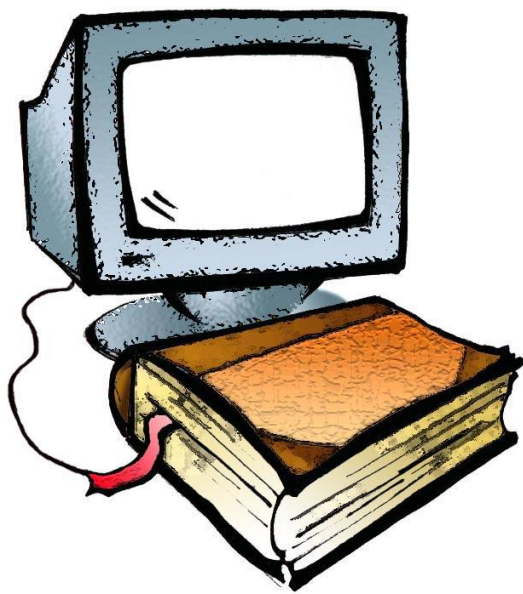


Редактор OldEd



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ



Лаборатория по автоматизации филологических работ
Удмуртского государственного университета

Кафедра лингвистики
Центр теоретической и прикладной лингвистики
Ижевского государственного технического университета
им. М. Т. Калашникова

Редактор OldEd



Версия 1.4.0.2

Руководство пользователя

Версия 2.3.1



Ижевск 2015

ББК 81.1
УДК 81'33
Р 409

Руководство (5-е изд.) было подготовлено при финансовой поддержке Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) в рамках проекта «Средневековый славянский текст как объект текстологического, лингвистического и структурного моделирования: обеспечение миграции полнотекстовых машиночитаемых исторических документов», государственное задание (регистрационный номер 8.1613.2011) на выполнение работ ФГБОУ ВПО «Ижевский государственный технический университет им. М. Т. Калашникова».

Руководство (4-е изд.) было подготовлено при финансовой поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации в рамках проекта «Средневековый славянский текст как объект текстологического, лингвистического и структурного моделирования: обеспечение миграции полнотекстовых машиночитаемых исторических документов», государственное задание (регистрационный номер 8.1613.2011) на выполнение работ ФГБОУ ВПО «Ижевский государственный технический университет им. М. Т. Калашникова».

Рецензенты: Зуга О. В., канд. филол. наук, доцент кафедры стилистики и риторики Удмуртского государственного университета
Миронов А. Н., нач. Управления информационного обеспечения Удмуртского государственного университета

Р 409 Редактор OldEd: Руководство пользователя / Р.М. Гнутиков, В.А. Баранов. – Изд. 6-е, перераб. и доп. – Ижевск, 2015. – 160 с.

Руководство пользователя предназначено для знакомства и работы с редактором OldEd (версия 1.4.0.2), разработанного для ввода, редактирования данных в информационно-поисковой системе «Манускрипт» и для подготовки электронных изданий в Интернете.

- © УдГУ, ЛАФР, 2001–2013
- © ИжГТУ, кафедра «Лингвистика», 2007-2015
- © Редактор OldEd, версия 1.4.0.2, 2008-2015
- © Р.М. Гнутиков, редактор OldEd, 2001-2015
- © А.В. Шарова, И.А. Завойских, дизайн шрифтов ИАС «Манускрипт», 2002–2006; В.А. Баранов, 2002–2015
- © В.А. Баранов, шрифты ИАС «Манускрипт», 2002–2015
- © И.Г. Пчельников, дизайн редактора, 2008
- © В.А. Баранов, Р.М. Гнутиков, текст руководства, версия 2.3.1, 2015

Microsoft Visual Studio 8.0 © Microsoft Corporation, 2005. Все права защищены.

ВНИМАНИЕ! Описанный в Руководстве пользователя программный продукт редактор OldEd и Руководство пользователя защищены законами об авторских правах. Незаконное воспроизведение или распространение программы и Руководства или их частей запрещены.

БЛАГОДАРНОСТИ

Коллектив проекта «Манускрипт» благодарит Министерство образования и науки Российской Федерации и российские научные фонды за финансовую поддержку проекта.

Разработка, создание и совершенствование редактора и связанных с ним модулей информационно-аналитической системы «Манускрипт» в 2004-2015 гг. были поддержаны

Российским гуманитарным научным фондом
(проекты №№ 01-04-12027в, 07-04-00369а, 14-04-00585а, 15-04-00213а),

Российским фондом фундаментальных исследований
(проекты №№ 02-07-90318в, № 02-07-90424в, № 05-07-90217в, 09-06-00298, 12-06-00334а).

Создание полнотекстовой базы данных «Манускрипт» и коллекций древних славянских рукописей в Интернете в 2001-2015 гг. было поддержано

Российским гуманитарным научным фондом
(проекты №№ 01-04-12027в, 07-04-12140в, 07-04-10107б, 07-04-00369а, 08-04-95580),

Российским фондом фундаментальных исследований
(проекты №№ 05-07-90217, 09-06-00298, 09-06-00298, 12-06-00334а),

Советом по грантам Президента РФ для поддержки молодых российских ученых
(проекты №№ МК-1742.2004.6, МК-5366.2006.6, МК-4353.2008.6),

Министерством образования и науки Российской Федерации в рамках аналитической ведомственной целевой программы «Развитие научного потенциала высшей школы» (2009-2011 годы)
(регистрационный номер 2.1.3/2987),

федеральной целевой программы «Научные и научно-педагогические кадры инновационной России» на 2009-2013 годы
(государственные контракты №№ 02.741.11.2015, 14.740.11.0568, 14.132.21.1048),

государственного задания на выполнение работ ФГБОУ ВПО «Ижевский государственный технический университет им. М. Т. Калашникова»
(регистрационный номер 8.1613.2011).

ОГЛАВЛЕНИЕ

УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ	9
ВОЗМОЖНОСТИ РЕДАКТОРА	10
ВВЕДЕНИЕ	10
<i>Общая характеристика редактора</i>	10
<i>Доступ к базе данных с помощью технологии ActiveX Data Object (ADO)</i>	11
<i>Многопользовательская распределенная работа при непосредственном взаимодействии с базой данных</i>	12
<i>Доступ к документам</i>	13
Единицы, СВЯЗИ ЕДИНИЦ, ПОДСЕТИ И ИЕРАРХИИ	13
РАБОТА С РЕДАКТОРОМ НА ПЕРВОМ ЭТАПЕ	15
СОЗДАНИЕ ДОКУМЕНТА	15
ОТКРЫТИЕ ДОКУМЕНТА	16
СОХРАНЕНИЕ ДОКУМЕНТА	19
РЕДАКТИРОВАНИЕ НАЗВАНИЙ РУКОПИСИ И ТЕКСТА	19
ВВОД И РЕДАКТИРОВАНИЕ ДОКУМЕНТОВ	20
<i>Основные правила редактирования документов</i>	20
<i>Выделение текста</i>	22
<i>Копирование и вставка символов</i>	23
КОПИРОВАНИЕ В ДРУГИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ	24
<i>Добавление листа, страницы, слоя, строки в режиме просмотра</i>	24
РАБОТА СО СЛОЯМИ	26
<i>Текстовые слои</i>	26
<i>Показ и скрытие текста слоев</i>	28
<i>Визуализация слоя на закладке «Слой»</i>	29
<i>Ввод текста маргиналий в дополнительном слое</i>	29
<i>Создание связи между основным текстом и маргиналиями</i>	31
<i>Создание слоев для рисунков</i>	31
<i>Создание слоев для таблиц</i>	32
<i>Добавление листа, страницы, слоя, строки в режиме геометрической иерархии</i>	33
<i>Визуализация разделителей листов, страниц и слоев рукописи</i>	34
<i>Редактирование на закладке «Просмотр»</i>	35
<i>Вставка и удаление символа</i>	35
<i>Результаты вставки символа и их редактирование</i>	36

Замена символа с сохранением связей	36
Глобальная замена символов	37
Перенос части строки на следующую строку	39
<i>Удаление единиц и их связей в режиме иерархий</i>	40
Общие положения	40
Удаление единицы и ее связей	40
<i>Изменение положения знаков, строк, слоев, страниц в геометрической иерархии</i>	42
<i>Изменение положения единицы в родительской единице</i>	43
<i>Одновременная работа с несколькими документами</i>	44
<i>Одновременная работа с несколькими иерархиями</i>	45
ПУБЛИКАЦИЯ ДОКУМЕНТА	46
УДАЛЕНИЕ ДОКУМЕНТА С ПОРТАЛА	48
РАБОТА С КОЛЛЕКЦИЯМИ И ОТКРЫТИЕ ДОСТУПА К ДОКУМЕНТУ ЧЕРЕЗ ИНТЕРНЕТ	49
ПРОСМОТР ЭЛЕКТРОННОГО ИЗДАНИЯ В ИНТЕРНЕТЕ	50
РАСШИРЕННЫЕ ПРИЕМЫ РАБОТЫ С ДОКУМЕНТАМИ	52
Поиск единиц	52
<i>Поиск в режиме просмотра</i>	52
<i>Поиск в иерархии</i>	53
ФРАГМЕНТИРОВАНИЕ ДОКУМЕНТА И РАБОТА СО СВОЙСТВАМИ ФРАГМЕНТОВ	54
<i>Общие положения</i>	54
<i>Назначение панели свойств</i>	55
<i>Работа с панелью свойств</i>	56
РЕДАКТИРОВАНИЕ ВИДИМОГО ПРЕДСТАВЛЕНИЯ РОДИТЕЛЬСКИХ ЕДИНИЦ	58
РАБОТА С ЕДИНИЦАМИ В КОНТЕКСТЕ ИЕРАРХИЙ	59
<i>Общие положения</i>	59
<i>Открытие, закрытие иерархий, переключение между иерархиями</i>	60
<i>Контекстный поиск при смене иерархий</i>	63
<i>Автоматическое чтение недостающих элементов иерархии</i>	65
УСТАНОВЛЕНИЕ И УДАЛЕНИЕ СВЯЗЕЙ МЕЖДУ ЕДИНИЦАМИ ТЕКСТА	65
<i>Просмотр связей</i>	67
ФРАГМЕНТИРОВАНИЕ (РАЗМЕТКА) ДОКУМЕНТА	68
<i>Разметка и визуализация фрагментов</i>	68
<i>Разметка фрагментов, не связанных со словарями</i>	68
Разметка заголовков и «тела» текста	69
Разметка рукописи по писцам	70
Разметка текста по авторам	71
Разметка рукописи по времени создания	72
Разметка текста по времени написания	73

<i>Разметка фрагментов, связанных со словарями</i>	74
Разметка имен собственных	74
Разметка антропонимов	75
Разметка топонимов	76
??Разметка дат	77
Создание параллельного корпуса	77
Настройка отображения элементов параллельного корпуса	80
<i>Визуализация фрагментов на сайте</i>	80
<i>Установление связи между оригиналом и переводом</i>	81
<i>Разметка лингвистических единиц</i>	81
Словоделение	81
Создание сложных словоформ	82
Разметка синтаксических единиц	84
ПРОСМОТР ФРАГМЕНТИРОВАНИЯ ДОКУМЕНТА	87
<i>Макетирование документа</i>	89
РАБОТА СО СЛОВАРЯМИ	94
<i>Открытие словаря, поиск словарных единиц, просмотр и редактирование их значений</i>	96
<i>Поиск словарных единиц</i>	98
<i>Создание и удаление словарных единиц</i>	99
<i>Установление и удаление связей текстовых единиц со словарными единицами</i>	101
<i>Просмотр связей словарной единицы</i>	102
ЛЕММАТИЗАЦИЯ	103
ПРОТОТЕКСТ	103
<i>Структура прототекста</i>	105
<i>Типы соответствий</i>	105
БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ОПИСАНИЯ	105
<i>Ввод данных, установление связей и публикация</i>	106
<i>Удаление записей и связей</i>	108
ПАНЕЛЬ СИМВОЛОВ	108
<i>Ввод вариантов начертаний символов</i>	109
ИЗМЕНЕНИЕ РАЗМЕРА СИМВОЛОВ	110
ИЗМЕНЕНИЕ ВИДИМОСТИ СИМВОЛОВ	111
ИЗМЕНЕНИЕ ЦВЕТА СИМВОЛОВ	112
ИЗМЕНЕНИЕ ЦВЕТА ФОНА	114
ПАНЕЛЬ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ	115
ОТКРЫТИЕ ВЫБОРКИ	116
ИЗМЕНЕНИЕ МАСШТАБА ОТОБРАЖЕНИЯ СИМВОЛОВ	119
НАСТРОЙКА ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ИНТЕРФЕЙСА	119
ДИАГНОСТИКА И ИСПРАВЛЕНИЕ ОШИБОК	120
<i>Диагностика документа на лингвистические единицы</i>	120

<i>Диагностика документа на текстологические единицы</i>	121
<i>Диагностика и исправление нумерации подчиненных единиц</i>	121
<i>Автоматический поиск ошибок</i>	122
<i>Ручной поиск единиц с ошибками</i>	124
<i>Исправление ошибок</i>	125
ПЕЧАТЬ	128
ПРИЛОЖЕНИЯ	129
ОКНА И ПАНЕЛИ РЕДАКТОРА OLDED	129
<i>Пиктограммы основных объектов и окон редактора</i>	129
<i>Панель модификации символов</i>	129
МЕНЮ РЕДАКТОРА OLDED	130
<i>Файл</i>	130
<i>Правка</i>	131
<i>Вставка и удаление</i>	133
<i>Вид</i>	133
<i>Инструменты</i>	135
<i>Окно</i>	135
<i>Справка</i>	135
«ГОРЯЧИЕ» КЛАВИШИ	135
<i>Соединение / разрыв связи с базой данных</i>	135
<i>Создание документа</i>	135
<i>Открытие документа</i>	135
<i>Открытие иерархии</i>	135
<i>Открытие панелей</i>	136
<i>Редактирование текста</i>	136
<i>Визуализация</i>	137
<i>Панель символов</i>	137
<i>Отмена действия</i>	137
<i>Сохранение</i>	137
<i>Передвижение по тексту</i>	137
<i>Передвижение по закладкам</i>	138
<i>Переключение окон</i>	138
<i>Выделение / отмена выделения текста</i>	138
<i>Фрагментирование текста / рукописи</i>	139
<i>Поиск</i>	139
<i>Связи</i>	139
<i>Свойства и значения</i>	139
<i>Лемматизация</i>	140
<i>Печать</i>	140
<i>Контекстные меню иерархий</i>	140
<i>Геометрическая иерархия</i>	140

Лингвистическая иерархия	141
Иерархии фрагментов	141
Словари	141
РАСКЛАДКА КЛАВИАТУРЫ КИРИЛЛОВСКОГО АЛФАВИТА ANCIENT SLAVONIC (ВЕРСИЯ 2.11 ОТ 08.08.2004)	141
<i>Режимы переключения клавиатуры</i>	141
Основные режимы раскладки букв	141
Основные режимы раскладки небуквенных знаков	142
<i>Иллюстрации</i>	143
РАСКЛАДКА КЛАВИАТУРЫ ДИАКРИТИЧЕСКИХ ЗНАКОВ, ТИТЛ И НЕБУКВЕННЫХ ЗНАКОВ В СТРОКЕ ANCIENT SLAVIC (DIACRTITLEPOINTS)	145
<i>Распределение знаков на клавиатуре</i>	145
<i>Режимы переключения клавиатуры</i>	145
Основные режимы раскладки титл	145
Основные режимы раскладки надстрочной диакритики	146
Основные режимы раскладки небуквенных знаков в строке	146
<i>Иллюстрации</i>	147
<i>Типы лингвистических соответствий и порядок установления связей</i>	150
Соответствие словоформа Ркп1 - словоформа Ркп2	150
Соответствие сложная словоформа Ркп1 - сложная словоформа Ркп2	151
Соответствие сложная словоформа Ркп1 - сложная словоформа Ркп2 - словоформа Ркп3	151
Соответствие фрагмент синтаксический Ркп1 - фрагмент синтаксический Ркп2	152
Соответствие фрагмент синтаксический Ркп1 - фрагмент синтаксический Ркп2 - словоформа Ркп3	153
??Соответствие словоформа с артиклем ГР - предложно-падежные формы СР - сложная словоформа ПТ	154
Соответствие синтаксический фрагмент Ркп - сложная словоформа Ркп - словоформа Ркп	155
??Соответствие отсутствие словоформы - словоформа ПТ	156

Условные обозначения

Ctrl+B – горячие клавиши

Файл – Соединение – пункты меню

Закладка «Просмотр» – названия объектов редактора

Текст, Лингвистическая – активизируемые пользователем единицы, панели, окна

(Встаньте на единицу Текст) – действия пользователя

Имя_документа – значения, вводимые пользователем

ПКМ – правая кнопка мыши

ЛКМ – левая кнопка мыши

КМ – колесо мыши

2x – двойное нажатие кнопки мыши

Возможности редактора

Введение

Общая характеристика редактора

Редактор OldEd (в дальнейшем – Редактор) предназначен для работы с документами, имеющими сложную структуру и графический состав. Редактор предоставляет развитые средства ввода, редактирования и разметки документов.

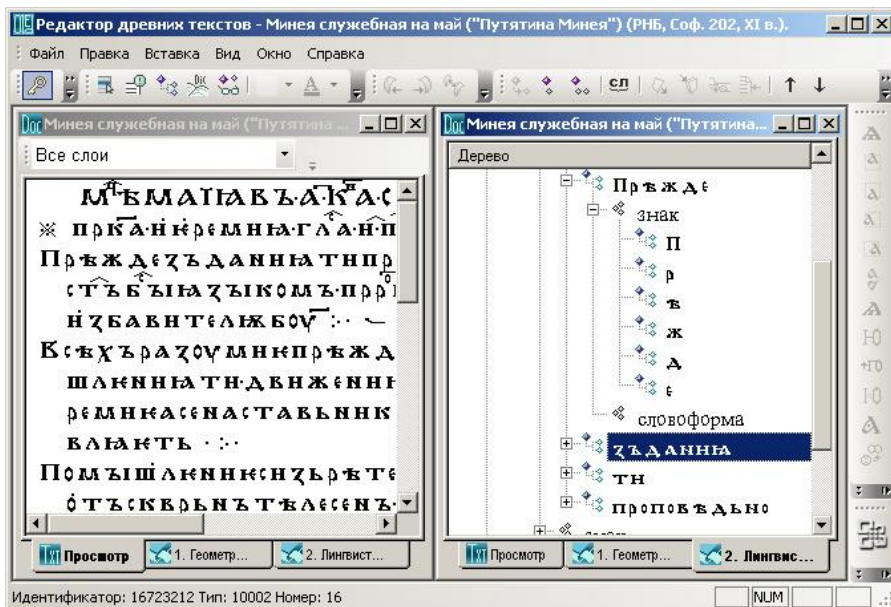


Рис. 1: Общий вид редактора

Особенностями Редактора являются: взаимодействие с базой данных информационно-аналитической системы «Манускрипт» (далее – Система), возможность ввода и редактирования объектов (документов, их единиц, словарей) базы



данных и установления между ними связей, ввод и редактирование значений единиц, а также другие функции, обеспечивающие создание электронных изданий различного типа для представления их в Интернете.

Редактор является одним из модулей Системы наряду с другими специализированными модулями (модулем выборок и запросов, модулем загрузки и выгрузки документов, модулем лемматизации и др.) и веб-интерфейсами работы с данными (однотекстовыми и многотекстовыми запросными формами, модулем параллельных корпусов критических изданий, прототипом модуля статистики и нек. др.), которые доступны через портал [«Манускрипт: славянское письменное наследие»](http://www.manuscripts.ru/) (URL: <http://www.manuscripts.ru/>).

Технические комментарии:

Редактор является Win32-приложением с традиционным многооконным интерфейсом.

Доступ к базе данных с помощью технологии ActiveX Data Object (ADO)

Файл – Соединение / Ctrl+B

Доступ к базе данных осуществляется после запуска Редактора и установления соединения с базой: Файл – Соединение / Ctrl+B (Ввести *Имя пользователя, Пароль, Имя базы данных*).

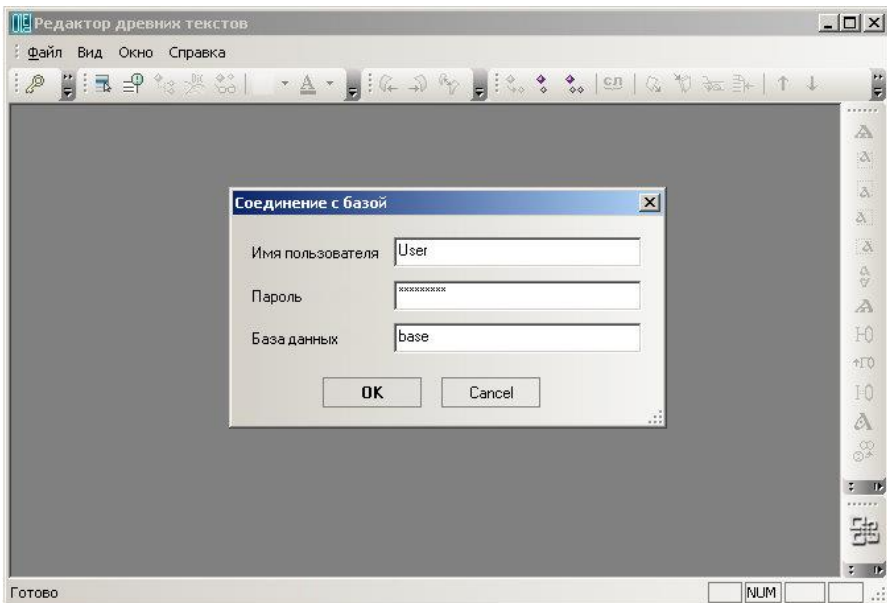


Рис. 2: Соединение с базой данных

Разрыв связи с базой данных осуществляется повторным выбором Файл – Соединение / Ctrl+V или выходом из редактора: Файл – Выход.

Технические комментарии:

При разработке редактора использовалась технология ActiveX Data Object (ADO).

Это обеспечивает «прозрачный» доступ к базе данных, что позволяет работать с любой СУБД, имеющей соответствующие провайдеры.

Многопользовательская распределенная работа при непосредственном взаимодействии с базой данных

Редактор позволяет нескольким пользователям одновременно работать с одним документом. Ввод и редактирование документа может осуществляться в пределах локальной сети или через сеть Интернет с помощью удаленного рабоче-



че-
го

стола сервера Системы.

Примечания:

Адрес удаленного рабочего стола – lgw2.udsu.ru.

Доступ к удаленному рабочему столу предоставляется администратором Системы.

Доступ к документам

Доступ к документам определяется правами пользователя. Существует три режима доступа: автор, редактор, читатель. Читатель имеет возможность просматривать документ, редактор – вводить и редактировать единицы и их значения, устанавливать связи между ними, размечать документы, автор, кроме прав редактора, имеет возможность удалять единицы и их связи, а также осуществлять некоторые другие операции, например, создать новый текст, сделать глобальную замену и нек. другие.

Примечание:

Доступ к документам базы данных предоставляется администратором системы после [регистрации на портале «Манускрипт»](#) и подписания пользовательского соглашения (URL: http://manuscripts.ru/mns/portal.main?p1=18&p_lid=1).

Единицы, связи единиц, подсети и иерархии

В Системе «Манускрипт» единицы иерархически связаны друг с другом и образуют иерархию или подсеть.

Каждая из существующих или возможных иерархий или подсетей всегда имеет единицу самого нижнего уровня и единицу самого верхнего уровня. В качестве единицы нижнего уровня в большинстве случаев выступает *Знак*. В качестве единицы верхнего уровня – *Рукопись* или *Текст*.

По умолчанию в любой подсети всегда существует связь *Знак – Текст* или *Знак – Рукопись*.



ет

Примечания:

В Системе электронный документ является аналогом отдельного физического носителя текста – рукописи, печатного издания, содержащего один или более текстов.

Единица Рукопись Системы соответствует как отдельной единице хранения рукописного письменного памятника, так и отдельному экземпляру печатного издания – книге, тому, выпуску и т. п.

Для размещения текста на странице в соответствии со столбцами оригинала используются блоки (основные и дополнительные), которые в Системе именуются слоями.

Процедура включения единиц в ту или иную иерархию заключается в открытии необходимой иерархии или подсети (Вид – Отобразить иерархию), в создании в ней нужного количества соответствующих единиц (ПКМ – Ctrl+выбор создаваемой единицы) и в установлении связей между созданной единицей иерархии и знаками документа (текста, рукописи), которые в нее входят: Выделить родительский объект – Выделить подчиненный объект – Установить связь.

Каждой единице может быть присвоено одно (или несколько) из значений тех свойств, которые предусмотрены для единиц данного типа.

По умолчанию многие единицы, такие, как знаки, словоформы, страницы, некоторые типы фрагментов, имеют в Системе допустимые значения. Для каждой конкретной единицы текста или рукописи значение того или иного свойства может быть изменено (отредактировано).

Помимо документов (рукописей, текстов и входящих в них знаков), в Системе предусмотрены словари – объекты, которые содержат одно-типные единицы, не имеющие линейного расположения.

Некоторые единицы, например словоформы, некоторые фрагменты, могут быть или должны быть связаны с единицами соответствующих словарей.

Работа с редактором на первом этапе

Создание документа

Файл – Новый / Ctrl+N

Для создания нового документа в диалоговом окне необходимо ввести его имя-заголовок.

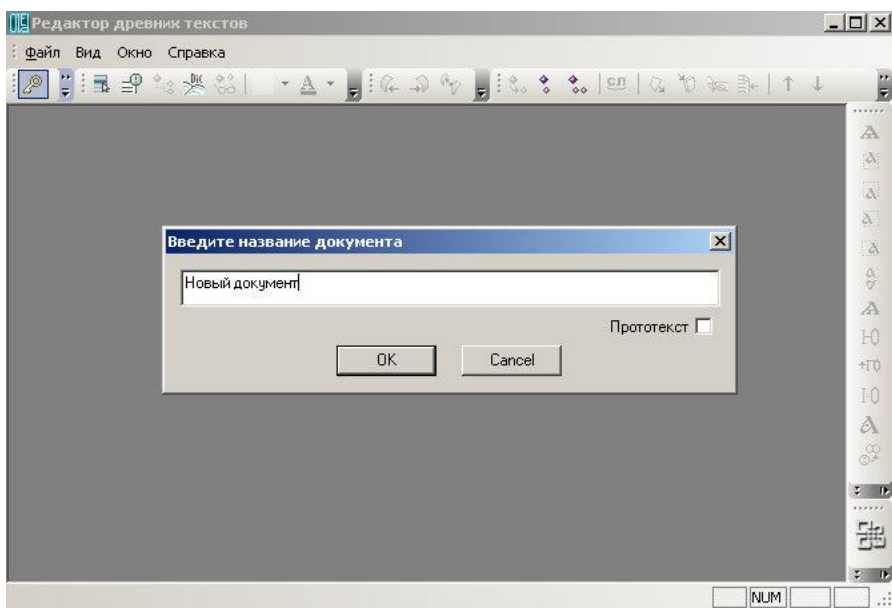


Рис. 3: Создание нового документа – ввод заголовка

Документ отображается в виде текста и в виде иерархий единиц текста и рукописи. По умолчанию в редакторе загружаются текстовый режим, режимы геометрической и лингвистической иерархий. Визуализация режимов осуществляется с помощью закладок «Просмотр», «Геометрическая [иерархия]» и «Лингвистическая [иерархия]».

Примечание:

Связь знаков с единицей *Текст* в лингвистической иерархии не отображается.

Технические комментарии:

По умолчанию знаки в новом документе «привязываются» к единице Строка в геометрической иерархии, создающейся автоматически, и к единице Текст. Ввод знаков начинается с первой строки первого столбца (слой 1) первой страницы первого листа. При необходимости положение знаков в строке, в столбце (в слое), на странице и листе можно изменить. Это может понадобиться в том случае, если текст начинается, например, не с лицевой страницы первого листа, или тогда, когда осуществляется набор не первого текста рукописи.

Открытие документа

Файл – Открыть / Ctrl+O

В окне выбора необходимо найти документ и указать диапазон загружаемых в редактор листов.

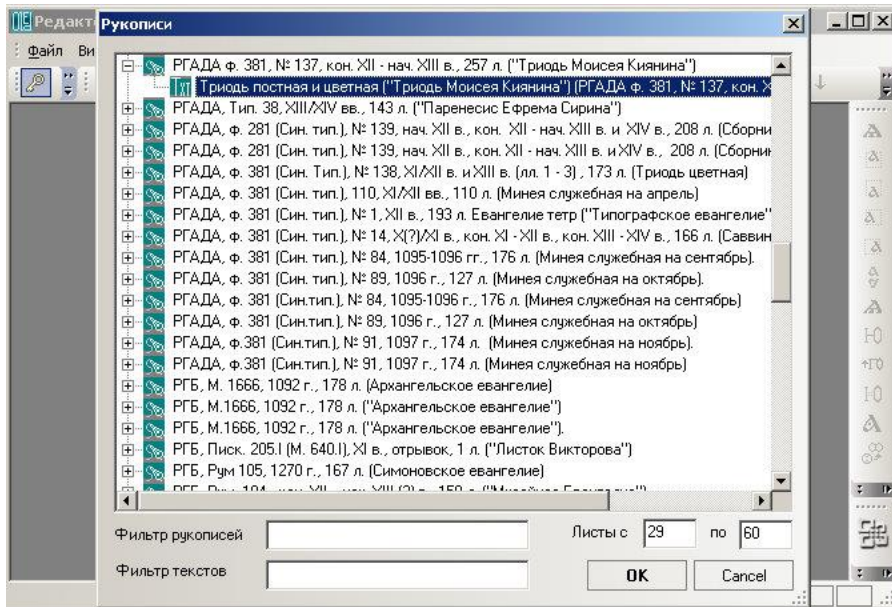


Рис. 4: Окно открытия документов

Действия:

- Ctrl+O – (встаньте на единицу Рукопись) – (откройте ветку текстов)
- + – (встаньте на единицу Текст) – (укажите диапазон листов) Листы с ... по ... – OK.

При большом количестве документов можно воспользоваться фильтром рукописей. Если в рукописи или издании большое количество текстов, можно воспользоваться фильтром текстов.

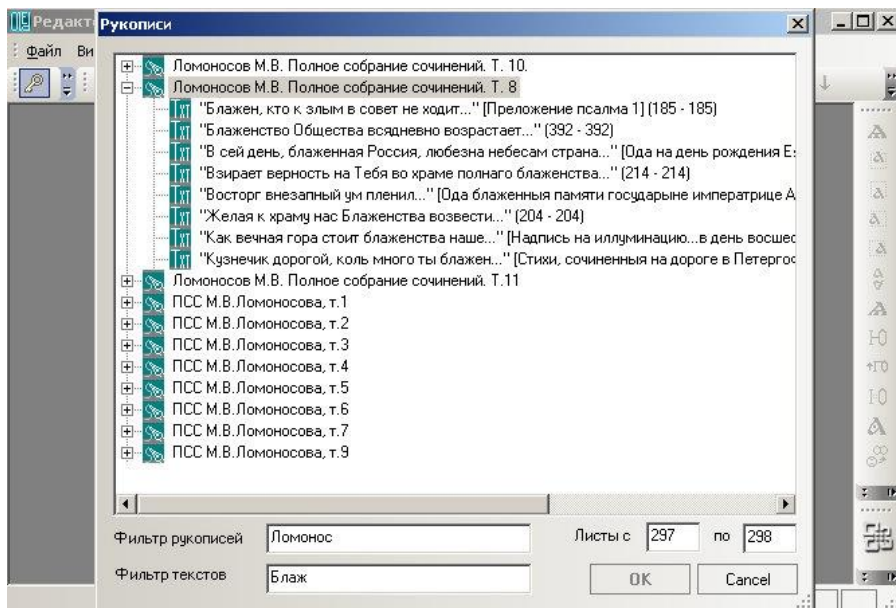


Рис. 5: Использование фильтров при поиске рукописей и текстов

Действия:

Ctrl+O – (введите маску названия рукописи) Фильтр рукописей: *Маска_названия_рукописи_/_издания* – (встаньте на единицу Рукопись) – (откройте ветку текстов) + – (введите маску названия текста) Фильтр текстов: *Маска_названия_текста* – (встаньте на единицу Текст) – (укажите диапазон листов) Листы с ... по ... – ОК.

Примечание:

Для работы рекомендуется открывать небольшое количество листов.

Сохранение документа

Файл – Сохранить / Ctrl+S

Набор и редактирование документа, внесение и редактирование характеристик единиц и результаты других действий должны быть сохранены в базе.

Действия:

Файл – Сохранить / Ctrl+S.

Примечание:

Рекомендуется сохранять результаты работы в базе данных как можно чаще.

Редактирование названий рукописи и текста

Файл – Переименовать

При создании нового документа он получает идентичные названия рукописи и текста. Целесообразно ввести разные названия для рукописи как физического носителя текста и для текста как содержательного объекта. Для первой указать место хранения, коллекцию, номер хранения и/или другие идентифицирующие данные, для печатного издания – выходные данные книги, тома, а для второго – научное название, традиционное название, а также другие необходимые для идентификации данные.

Действия:

Файл – Переименовать – *Название_рукописи* – *Название_текста* – ОК

Примечание:

Правила ввода названий и текстов см. в документе [Метаданные рукописей, печатных изданий и текстов ИАС «Манускрипт»](#).

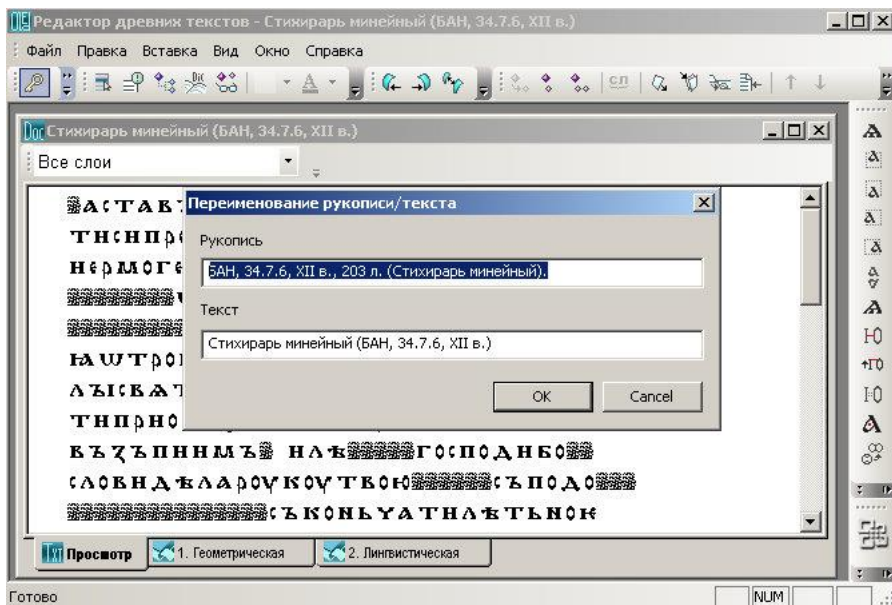


Рис. 6: Редактирование названия рукописи и текста

Ввод и редактирование документов

Основные правила редактирования документов

Редактирование единиц может производиться в режиме «Просмотр» и в режиме «Геометрическая [иерархия]», а также в других режимах.

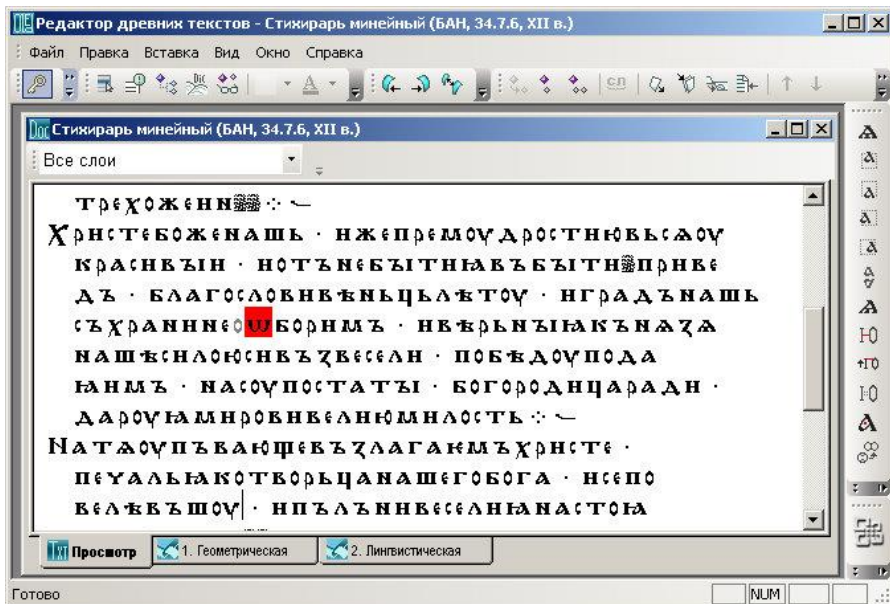


Рис. 7: Окно просмотра и редактирования документа

Тексты вводятся в близком оригиналу виде: знак в знак, строка в строку (каждой строке рукописи должна соответствовать строка документа), столбец в столбец, страница в страницу, лист в лист.

Примечания:

Для ввода текста используется раскладка клавиатуры для старославянских буквенных символов, а также дополнительные раскладки, в частности раскладки, содержащие диакритические знаки, титла, небуквенные знаки в строке и другие.

Расположение букв в раскладке, содержащей старославянские буквенные символы, в основном соответствует расположению букв современного русского алфавита на клавиатуре.

При необходимости инсталляционные файлы для установки раскладок можно найти на портале [«Манускрипт: славянское письменное наследие»](#) (раздел [«Документы»](#)).



Выделение текста

Правка – Выделить все / Ctrl+A

Shift+Up /Down / Left / Right

Правка – Левая закладка

Правка – Правая закладка

Правка – Выделить закладки

Выделение единиц на закладках «Просмотр» и «Иерархия...» осуществляется с помощью клавиатуры и/или мыши.

Выделение с помощью клавиатуры осуществляется клавишами передвижения курсора при нажатой клавише Shift.

Помимо стандартных для текстовых редакторов действий выделения единиц с помощью клавиш передвижения курсора, выделение единиц осуществляется с помощью специального средства – закладок.

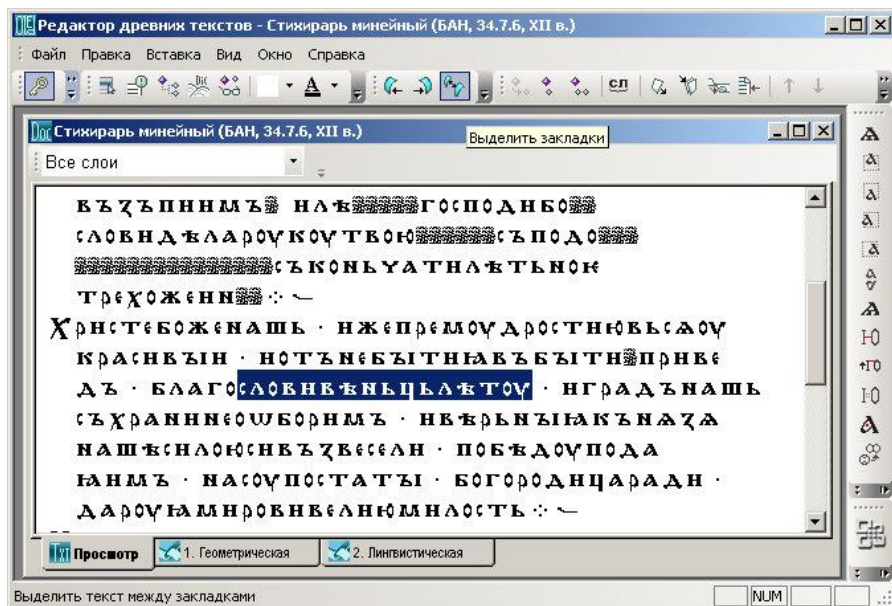


Рис. 8: Выделение текста с помощью закладок

Выделение с помощью закладок производится через меню или с помощью кнопок на панели.

Действия:

(Установите курсор на левой границе выделяемого фрагмента) Правка – Левая закладка – (установите курсор на правой границе выделяемого фрагмента) Правка – Правая закладка – Выделить закладки.

Копирование и вставка символов

Правка – Вырезать / Ctrl+X

Правка – Копировать / Ctrl+C

Правка – Вставить / Ctrl+V

В редакторе предусмотрены стандартные для текстовых процессоров операции ввода и редактирования текста: ввод, удаление, копирование, вставка и замена символов.

Особенностью работы является то, что до момента сохранения сеанса редактирования в базе данных вводимые и удаляемые символы отображаются в ином, чем весь текст, виде: введенные символы имеют серый цвет, удаляемые – красный. После сохранения изменений в базе данных (Файл – Сохранить как / Ctrl+S) цвет символов изменяется на черный.

Примечания:

При копировании и вставке в другое место документа единиц, подчиненных *Тексту*, все их связи с родительскими и подчиненными единицами сохраняются. Поэтому нельзя копировать, например, буквенный символ из одной словоформы в другую, так как он сохранит связь с прежней словоформой.

Изменение в документе положения символов меняет их физические координаты относительно листа, страницы, слоя, строки.

Порядок следования единиц (символов) в геометрической иерархии и в родительских единицах других иерархий

может быть разным.

Копирование в другие приложения

Правка – Копировать видимое представление / Ctrl+Shift+C

Alt+2xЛКМ

В редакторе реализован также режим копирования через стандартный буфер обмена. Режим применяется для копирования видимого представления единиц в окно свойств, а также в другие приложения ОС.

Добавление листа, страницы, слоя, строки в режиме просмотра

Вставка – вставить лист / Ctrl+Shift+1

Вставка – вставить страницу / Ctrl+Shift+2

Вставка – вставить слой / Ctrl+Shift+3

Вставка – вставить строку / Ctrl+Shift+4 / Enter

При наборе создание нового листа, новой страницы, слоя или строки в режиме просмотра осуществляется с помощью соответствующих команд на панели управления: Правка – Вставить лист / Вставить страницу / Вставить слой / Вставить строку, или с помощью иконок на панели, или с помощью горячих клавиш.

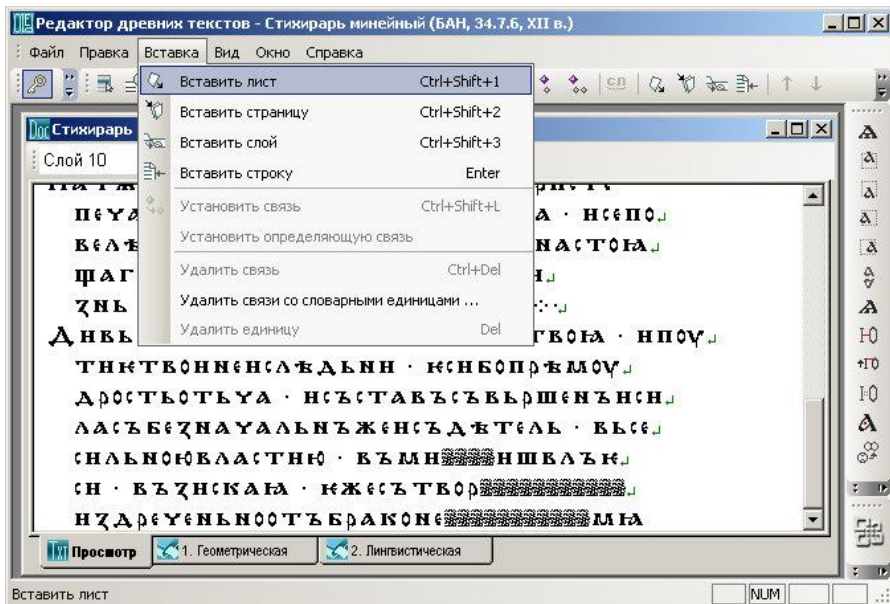


Рис. 9: Вставка единиц геометрической иерархии

При создании или вставке нового листа автоматически создаются его первая страница, первый слой страницы и первая строка слоя. Поэтому набор можно продолжать в позиции курсора на новой строке сразу после создания любой новой единицы геометрической иерархии.

Новая строка может быть создана после текущей нажатием клавиши **Enter**.

Пустые строки используются для передачи пустых строк рукописи, их количество при наборе должно соответствовать количеству пустых строк в оригинале.

Примечания:

Если разделение на строки, слои, страницы, листы не было осуществлено при наборе, то это можно сделать перемещением знаков на соответствующие строку, слой, страницу, лист позже, на следующем этапе – при редактировании. При этом фрагментирование текста в соответствии



его расположением на листах, слоях, страницах, строках производится с использованием геометрической иерархии.

На закладке «Просмотр» слои следуют друг за другом. Имеется возможность визуализации всех слоев, или всех основных, или только дополнительных слоев с помощью меню в левой верхней части режимов «Просмотр», «Геометрическая [иерархия]», «Слои» (см. разделы Показ и скрытие текста слоев, Визуализация слоя на закладке «Слои»).

Работа со слоями

F4 – Тип слоя

В редакторе при размещении текста на странице используются слои.

По типу различаются слои для текста, для таблицы, для сносок и для рисунков. В зависимости от типа слои по-разному обрабатываются в базе данных и визуализируются на сайте.

При создани по умолчанию слой является текстовым. При необходимости тип слоя можно поменять с помощью свойства Тип слоя в панели свойств.

Действия:

(Откройте геометрическую иерархию и установите курсор еднице (Слой) F4 – Тип слоя *Рисунок*.

Текстовые слои

Вставка – Вставить слой / Ctrl+Shift+3

При наличии на странице двух столбцов каждый из них размещается в отдельном слое. Для основного текста зарезервированы слои с первого по десятый. При наборе по умолчанию текст рукописи помещается на странице в первом слое. Использование слоев позволяет макетировать текст на странице так, как он размещен в оригинале. Для дополнений, приписок, расположенных на поле, текстов, расположенных между строк, и т. п. используются слои с одиннадцатого и далее.



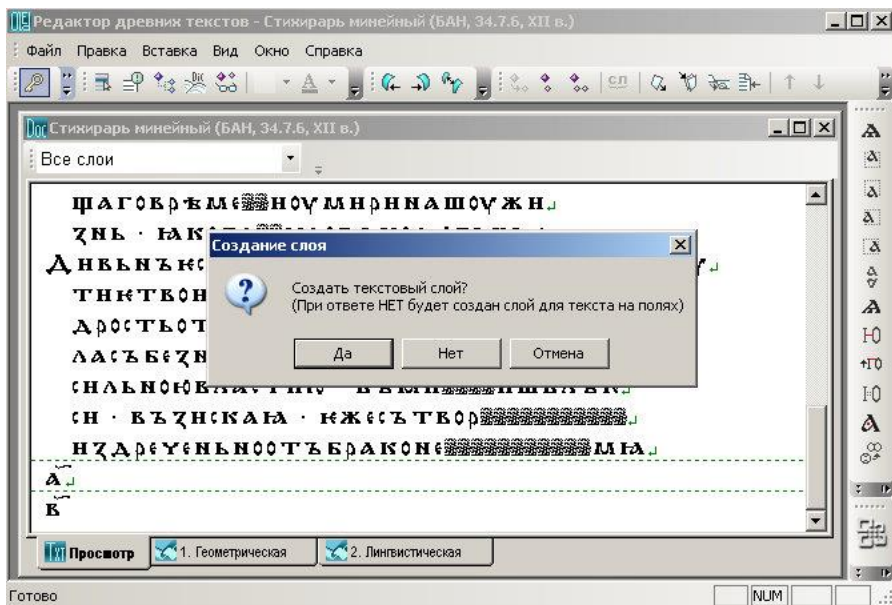


Рис. 10: Создание слоев основного текста и текстов маргиналий

Страница может иметь до десяти слоев, на которых текст располагается последовательно от первого до последнего на странице.

Для ввода текста маргиналий – текстов на полях, приписок, примечаний, пагинации и под. – используются дополнительные слои, нумерация которых начинается с одиннадцати.

При создании нового слоя необходимо выбрать или слой для основного текста, или слой для маргиналий.

Действия:

Создание основного слоя: (установите курсор на странице, на которой необходимо создать слой) Вставка – Вставить слой / Ctrl+Shift+3 – Да.

Создание основного слоя для маргиналии: Создание основного слоя: (установите курсор на странице, на которой необходимо создать слой) Вставка – Вставить

слой / Ctrl+Shift+3 – Нет.

Показ и скрывание текста слоев

Все слои / Слой 1 / Слой 2 / ...

В режиме просмотра и в геометрической иерархии можно открыть или скрыть текст, расположенный в разных слоях.

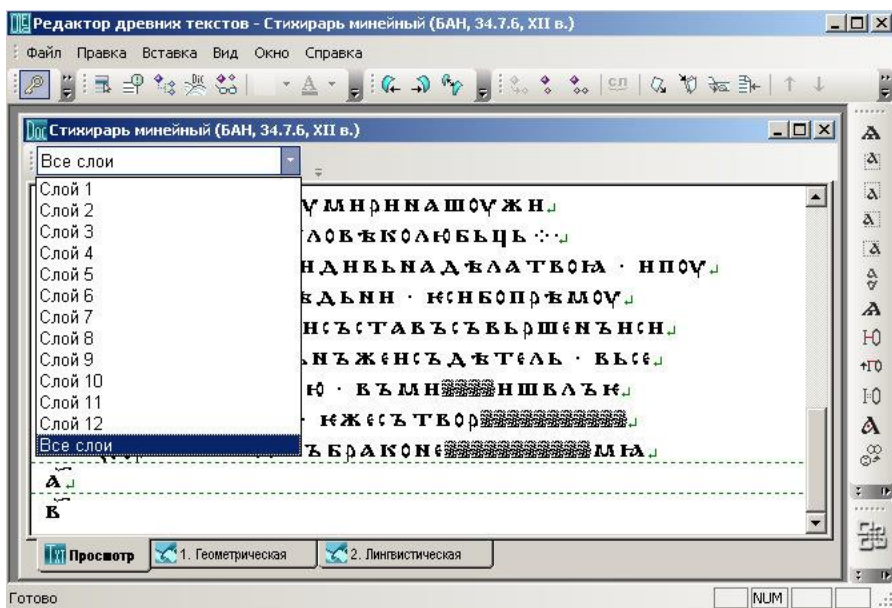


Рис. 11: Визуализация слоев текста

Действия:

(В окне закладки «Просмотр» или «Геометрическая [иерархия]» выберите необходимый слой) Все слои / Слой 1 / Слой 2 / ...

Примечание:

Выбор пункта Слой 2 визуализирует слои 1 и 2, выбор пункта Слой 11 визуализирует слои с 1 по 11.

Визуализация слоя на закладке «Слои»

Панель «Слои» – Выбрать слой

При макетировании страницы можно визуализировать или все, или все основные, или все дополнительные слои. По умолчанию на закладке «Слои» показываются все слои.

Действия:

Геометрическая иерархия – Страница – ПКМ – Разместить слои – в окне верхней панели выберите нужный слой или «Все слои».

Ввод текста маргиналий в дополнительном слое

Ввод текста маргиналий осуществляется в строках дополнительных слоев. Для удобства ввода и редактирования текста маргиналий рекомендуется после создания дополнительного слоя в режиме просмотра открыть только дополнительные слои.

Действия:

Режим просмотра – панель «Слои» – (выберите созданный дополнительный слой) – (введите или отредактируйте текст).

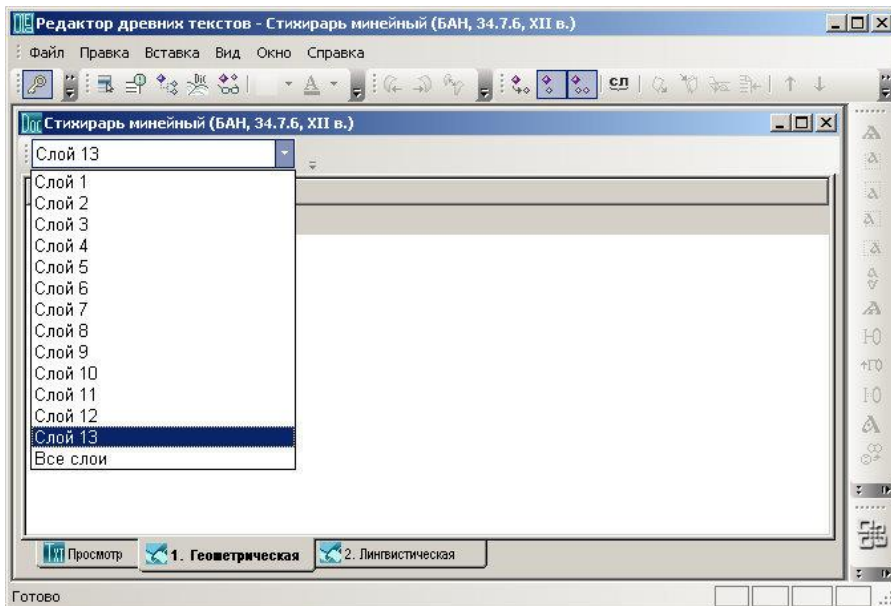


Рис. 12: Перемещение текста в слой маргиналии

Если текст маргиналий первоначально был введен в основной текст, то можно перенести его в дополнительный слой (Рис. 12: Перемещение текста в слой маргиналии).

Действия:

Перенесите строки, введенные в основной текст, в дополнительный слой: (на закладке «Геометрическая [иерархия]» выберите строку) Правка – Выделить подчиненные объекты – (выберите дополнительный слой) Правка – Выделить родительский объект – Правка – Установить связь – Сохранить изменения в базе Ctrl /S.

Перевяжите знаки, введенные в основной текст, к строкам дополнительного слоя: (на закладке «Геометрическая [иерархия]» выберите знаки) Правка – Выделить подчиненные объекты – (выберите строку дополнительного слоя) Правка – Выделить родительский объект – Правка – Установить связь – Сохранить изменения в базе Ctrl /S.

Создание связи между основным текстом и маргиналиями

Геометрическая иерархия – Выбрать слой – Выделить родительскую единицу – Выбрать знак – Выделить подчиненные единицы – Правка – Установить определяющую связь

Редактор позволяет установить связь между приписками, примечаниями и иными дополнениями, размещенными в слоях маргиналий, и определенными местами основного текста вне зависимости от расположения маргиналий на странице.

Действия:

Привязка слоя с текстом маргиналии к основному тексту: (в геометрической иерархии выберите слой маргиналии, пометьте символ как родительскую единицу) Правка – Выделить родительскую единицу / Ctrl+Shift+P – (выберите символ основного текста, после которого должен следовать текст маргиналии, пометьте символ как подчиненную единицу) Правка – Выделить подчиненную единицу / Ctrl+Shift+H (установите определяющую связь) Вставка – Установить определяющую связь.

Примечание:

Связь между маргиналиями и основным текстом используется, например, в преобразованном тексте электронного издания, когда приписки и дополнения включаются в основной текст.

Создание слоев для рисунков

F4 – Тип слоя - Рисунок

Для правильного отображения на сайте рисунков, иллюстраций и подобных элементов страницы используются загруженные в базу данных графические файлы, изображение которых размещается в слоях со значением Рисунок.

Действия:

(Создайте основной слой, в геометрической иерархии встаньте на единицу Слой) F4 – Тип слоя *Рисунок* – Ctrl+S.

(В геометрической иерархии встаньте на единицу страница) ПКМ – Разместить слои – (на закладке «Слой» встаньте на слой) ПКМ – Привязать изображение – (в открывшемся диалоговом окне найдите нужный файл) ОК – Ctrl+S.

Примечание:

Графический файл загружается в базу данных администратором Системы.

Создание слоев для таблиц

F4 – Тип слоя – Таблица – строка / Таблица – ячейка

Файл – Операции с документом – Размещение текстовых слоев в тексте

Для правильного отображения в электронной публикации таблиц необходимо создать отдельный слой для каждой ячейки таблицы и присвоить слоям значения – Строка или Ячейка. Первое значение предназначается для первой ячейки строки, второе – для каждой последующей ячейки строки.

Действия:

(Создайте основной слой, в геометрической иерархии встаньте на единицу Слой) F4 – Тип слоя *Таблица - строка / Таблица - ячейка* – Ctrl+S.

Примечание:

Для размещения таблицы на сайте необходимо опубликовать ее с помощью процедуры Размещение текстовых слое в тексте (см. раздел Публикация документа).

Добавление листа, страницы, слоя, строки в режиме геометрической иерархии

ПКМ – [Ctrl] – Создать единицу: ...

В режиме геометрической иерархии существует возможность создания листов, страниц, слоев, строк.

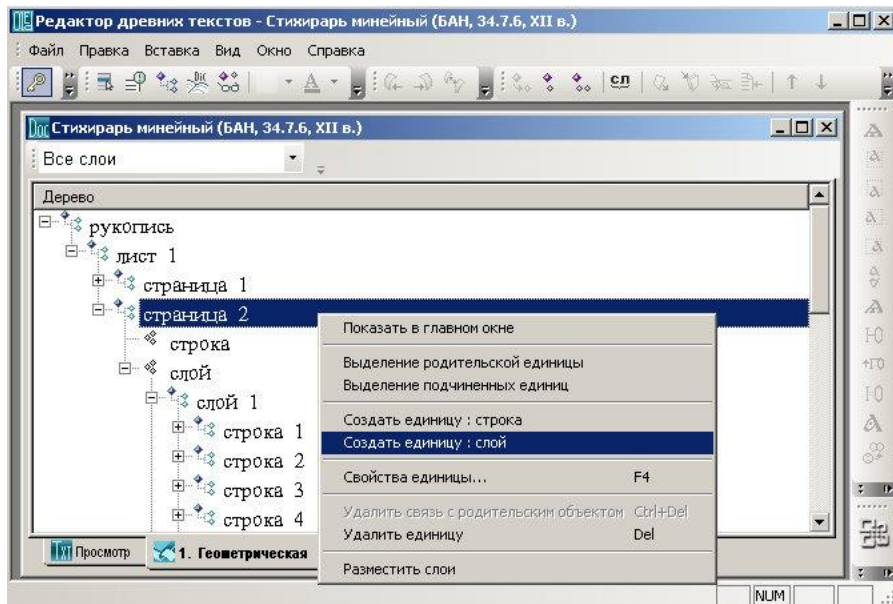


Рис. 13: Создание единицы в геометрической иерархии

Новая единица (лист, страница, слой, строка) создается в составе существующей единицы более высокого уровня. Новая единица является всегда последней в ряду существующих единиц данного типа.

При создании единицы с одновременным нажатием Ctrl можно указать количество создаваемых единиц.

Действия:

Создание слоя: Страница – ПКМ – Создать единицу: слой – (введите номер или название)

слоя / выберите «Формировать представление автоматически») – ОК.

Создание нескольких строк: Слой – ПКМ – Ctrl+Создать единицу: строка – (введите количество строк) – ОК – (выберите «Формировать представление автоматически») – ОК.

Примечания:

При создании единицы можно ввести ее уникальное видимое представление или выбрать «Формировать представление автоматически». В последнем случае создается единица со стандартным видимым представлением.

Стандартное видимое представление единицы можно изменить в окне свойств единицы.

В отличие от создания листов, страниц, слоев в режиме просмотра в режиме геометрической иерархии в созданной единице не создаются подчиненные единицы.

Визуализация разделителей листов, страниц и слоев рукописи

Ctrl+Alt+P

Разделение рукописи на листы и страницы на закладке «Просмотр» передается с помощью сплошной линии с номером листа и номера страницы под и над линией в правой части окна.

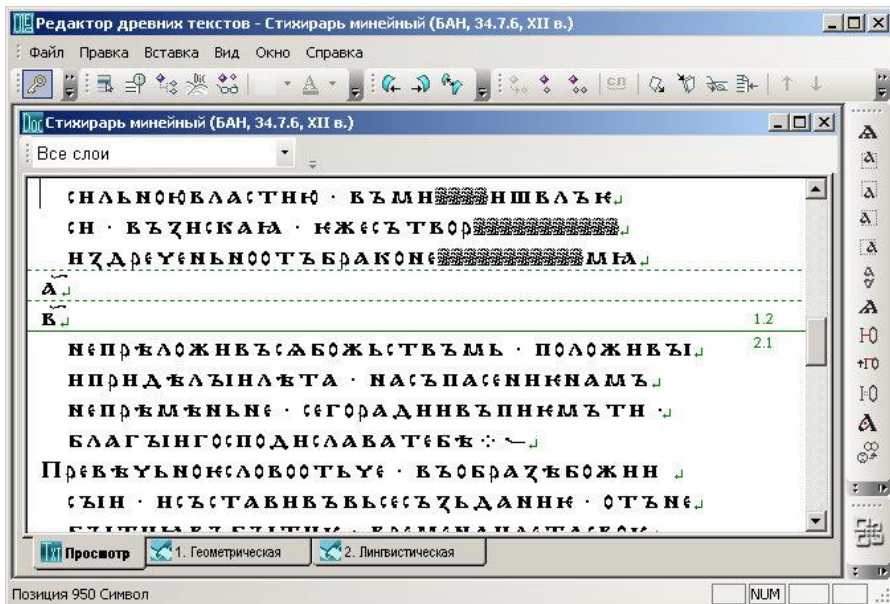


Рис. 14: Визуализация разделителей листов, страниц, слоев

При наличии на странице более одного слоя с помощью пунктирной линии показывается граница между слоями.

Примечание:

Формат нумерации разделителей: 1.1, где первая цифра – номер листа, вторая – номер страницы.

Редактирование на закладке «Просмотр»

Вставка и удаление символа

Backspace

Вставка знаков осуществляется набором необходимых знаков в положении курсора.

При отключенном режиме вставки (Ins / Ovr) осуществляется замена существующих символов на



вводимые. При этом новый символ включается во все родительские единицы, в которые входил заменяемый символ (см. раздел Замена символа с сохранением связей).

Удаление знаков производится клавишей Backspace.

Примечание:

При удалении символа он удаляется из базы данных.

Техническое примечание:

При удалении знака удаляются соответствующие единицы из выборок Модуля выборок и запросов Системы, в которые единицы входят.

Результаты вставки символа и их редактирование

Вставка знака автоматически включает его во все иерархии, в которых находятся знаки, между которыми вставлен новый знак. Если знак вставляется на границе единиц какой-либо иерархии, то он включается в предыдущую единицу.

Примечания:

Если вставленный на границе родительских единиц символ должен принадлежать следующей единице, то необходимо вручную перевязать вставленный символ к соответствующей единице иерархии.

Пробелы и небуквенные знаки в строке при вставке автоматически не привязываются к словоформам.

В родительских единицах вставленные символы отображаются только после закрытия и повторного открытия документа.

Замена символа с сохранением связей

Ins / Ovr

Замена символа с сохранением связей в иерархии может быть осуществлена в двух режимах – в са-



ях
мом

тексте и в окне редактирования свойств знака.

Замена в окне «Просмотр».

Действия:

(Поместите курсор перед заменяемым знаком, отключите режим замены) – Ins[ert] / Over[type] – *введите_новый_знак* – (сохраните изменение в базе) – Ctrl+S.

Замена в окне свойств.

Действия:

(Выделите знак, вызовите окно свойств) F4 – (в поле «Видимое представление» сделайте замену, перейдите в другое поле) Enter/Tab – (сохраните изменение в базе) Ctrl+S.

Примечание:

Замена видимого представления родительской единицы, в которую входит отредактированный символ, происходит после сохранения, закрытия и открытия вновь документа.

Глобальная замена символов

Правка – Глобальная замена символа

Администратор системы имеет возможность осуществить глобальную замену знака на другой знак в пределах листа или в пределах документа.

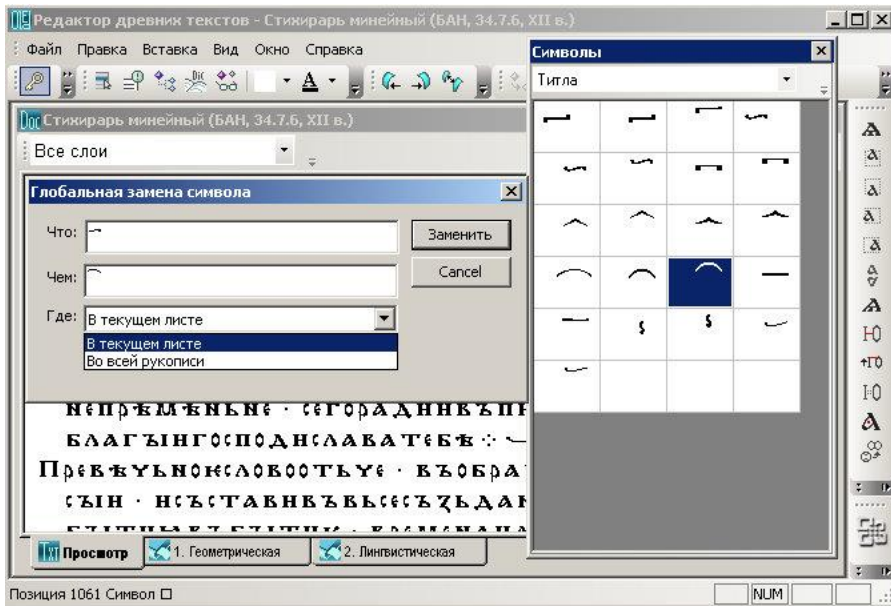


Рис. 15: Панель глобальной замены символа

Действия:

(Выделите знак на том листе, на котором необходимо произвести замену) – Правка – Глобальная замена символа – (в поле «Чем» введите заменяющий символ, в пункте «Где» выберите диапазон рукописи – текущий лист или рукопись) – Заменить – (сохраните изменение в базе) – Ctrl+S.

Примечания:

Функция обеспечивает замену только одного символа на один другой символ.

Для вставки символов может быть использована как клавиатура, так и панель символов (F10 – 2xЛКМ).

Процедура доступна только администратору.

Перенос части строки на следующую строку

Ctrl+Enter

Для переноса знаков в начало следующей строки нажмите Ctrl+Enter, установив предварительно курсор на место переноса.

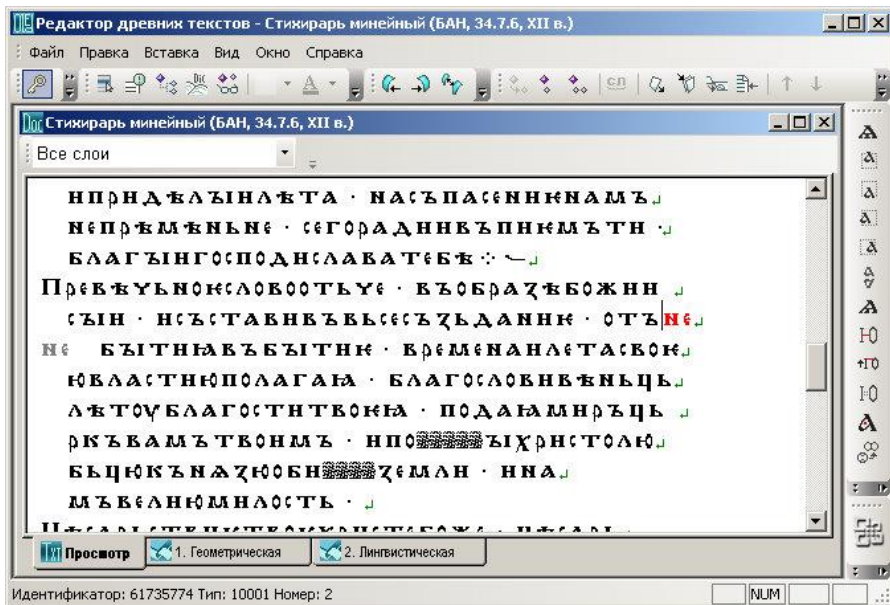


Рис. 16. Перенос части строки на следующую строку

Знаки последней строки слоя могут быть перенесены на следующую, отсутствующую строку, которая при этом создается автоматически, или в начало первой строки следующего слоя. При переносе выдается соответствующий запрос.

Действия:

(Поставьте курсор на место переноса строки) – Ctrl+Enter – (сохраните изменения) – Ctrl+S.

Если между слоями находятся записи, приписки, размещенные на слоях с одиннадцатого и выше, для переноса части строки в следующий слой основного текста необ-



сти
хо-

димо отключить видимое представление неосновных слоев.

Действия:

(В выпадающем меню Все слои текстового окна выберите Слой 10 и выполните перенос).

Удаление единиц и их связей в режиме иерархий

Общие положения

В режиме иерархий может быть удалена сама единица или ее связи.

При удалении единиц и их связей в режиме иерархий следует учитывать, что удаляемая единица может иметь связи как с родительскими единицами, так и с подчиненными.

При удалении связи единицы с родительской единицей первая переподчиняется более верхней единице. Ее отношения с подчиненными единицами остаются без изменений.

При удалении единицы автоматически удаляются ее связи с входящими в нее подчиненными единицами, сами подчиненные единицы и их связи с другими единицами не изменяются.

При отсутствии у родительской единицы других подчиненных единиц, кроме тех, с которыми удаляется связь, удаление может привести к созданию «пустой» родительской единицы. В следующем сеансе поиск и удаление «пустых» единиц может быть затруднен, поэтому рекомендуется удалить такие «пустые» единицы сразу после их появления.

Удаление единицы и ее связей

Вставка – Удалить связь / Ctrl+Del

Вставка – Удалить единицу / Del

Удаление единицы из иерархии может быть произведено двумя способами – удалением связи единицы с родительской единицей и собственно удалением единицы. В первом случае единица удаляется из родитель-



В

ской, но продолжает существовать в составе более высокой по иерархии единицы, например в составе рукописи.

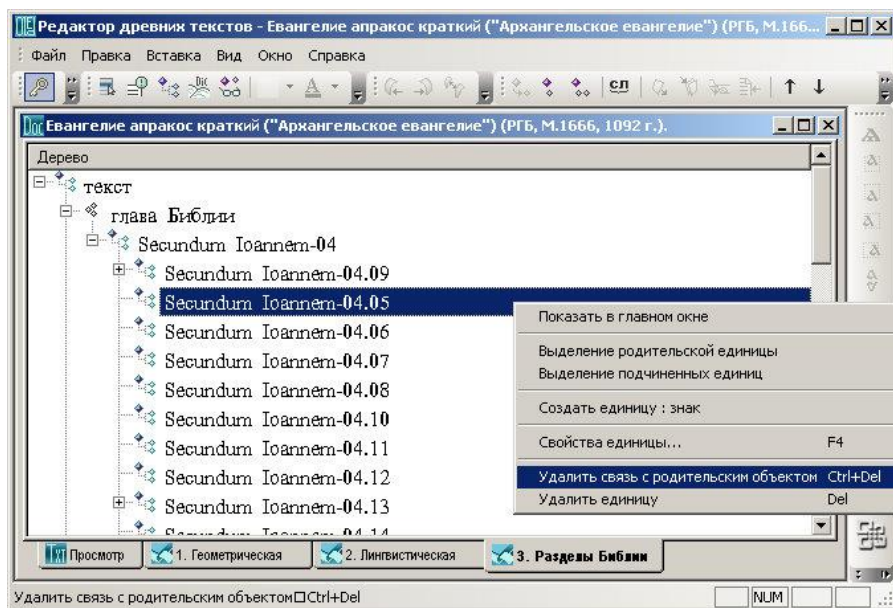


Рис. 17. Удаление связи с родительской единицей

Действия:

(Встаньте на единицу) Ctrl+Del / (правая кнопка мыши, контекстное меню) – Удалить связь с родительским объектом.

Во втором случае единица удаляется из рукописи и, соответственно, из базы данных.

Действия:

(Встаньте на единицу) Del / (правая кнопка мыши, контекстное меню) – Удалить единицу.

Примечание:

Если удаляемая единица геометрической иерархии содержала в своем составе подчиненные единицы, то при сохранении документа удаляются и все входящие в нее подчиненные единицы.

Изменение положения знаков, строк, слоев, страниц в геометрической иерархии

При редактировании рукописи можно изменить расположение единиц геометрической иерархии, переместить их из одной родительской единицы в другую. Это осуществляется установлением новых связей между единицами.

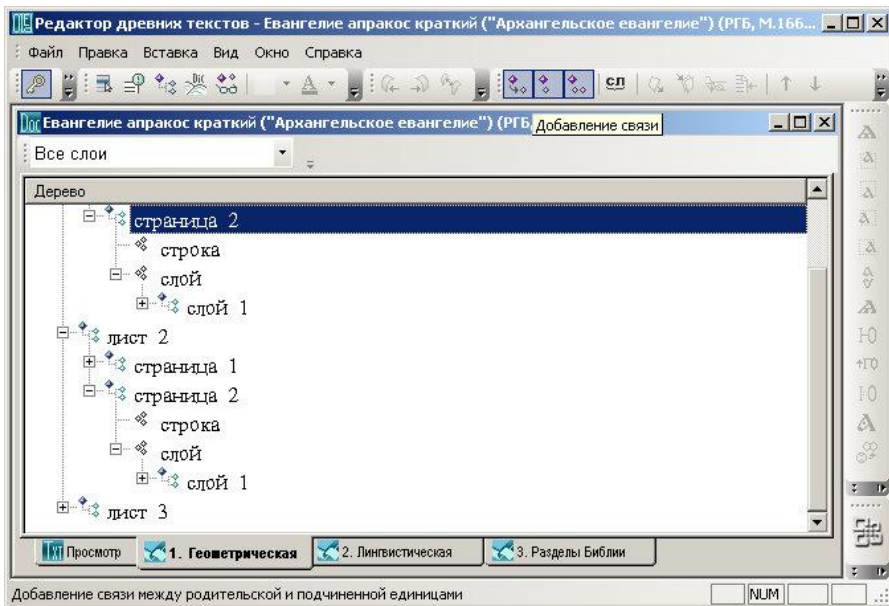


Рис. 18: Изменение положения единиц геометрической иерархии

Действия:

(Встаньте на родительскую единицу, укажите, единица (лист / страница / слой) является родительской) Правка – Выделить родительский

что
ди-



объект – (выделите единицы, которые необходимо поместить в родительскую единицу, укажите, что они являются подчиненными) Правка – Выделить подчиненные объекты – (установите связь между родительской и подчиненными единицами) Правка – Установить связь.

Связь с прежней родительской единицей удаляется автоматически. Последовательность действий может быть и иной: сначала отмечается родительская единица, затем подчиненная.

Изменение положения единицы в родительской единице

Правка – Передвинуть вверх / вниз

В ряде случаев возникает необходимость изменить порядок следования подчиненных единиц внутри родительских, например, расположить знаки в словоформе, фрагменты в тексте иначе, чем они расположены в рукописи.

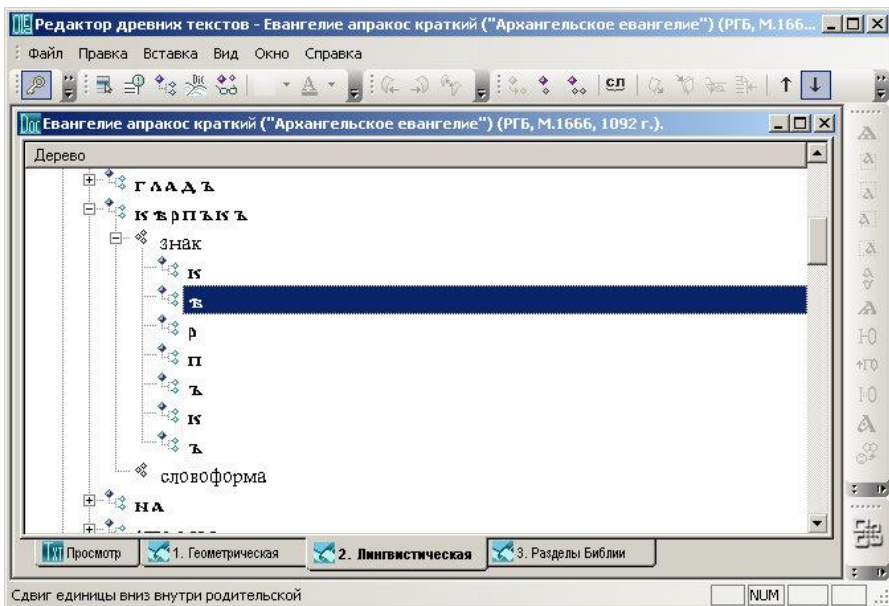


Рис. 19: Перемещение знаков в словоформе

Действия:

(Откройте соответствующую иерархию, найдите в ней необходимую единицу) – Ctrl+Up, Ctrl+Down / Правка – Передвинуть вверх, вниз.

Примечание:

Передвижение знаков невозможно в геометрической иерархии.

Одновременная работа с несколькими документами

Окно – Рукопись...

Окно – Каскад

Окно – Выстроить

В редакторе предусмотрена возможность одновременной работы с несколькими документами. После открытия нескольких документов доступ к ним осуществляется через многооконный режим или через меню: Окно – Рукопись...

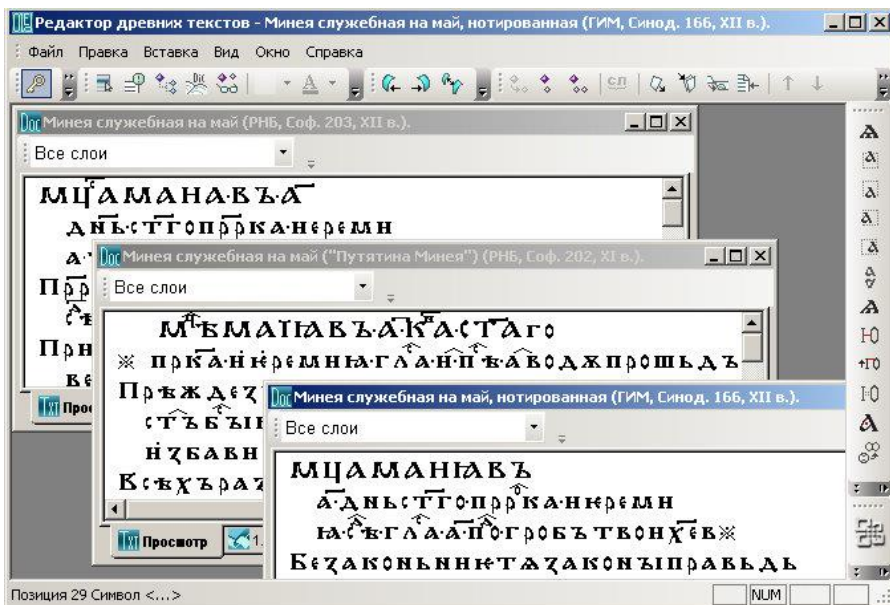


Рис. 20: Панели документов

Расположение текстов на экране может быть задано пользователем или выбран один из предусмотренных режимов – каскадное расположение или размещение всех текстов на экране.

Одновременная работа с несколькими иерархиями

Редактор позволяет работать одновременно с несколькими иерархиями, относящимися к одному документу.

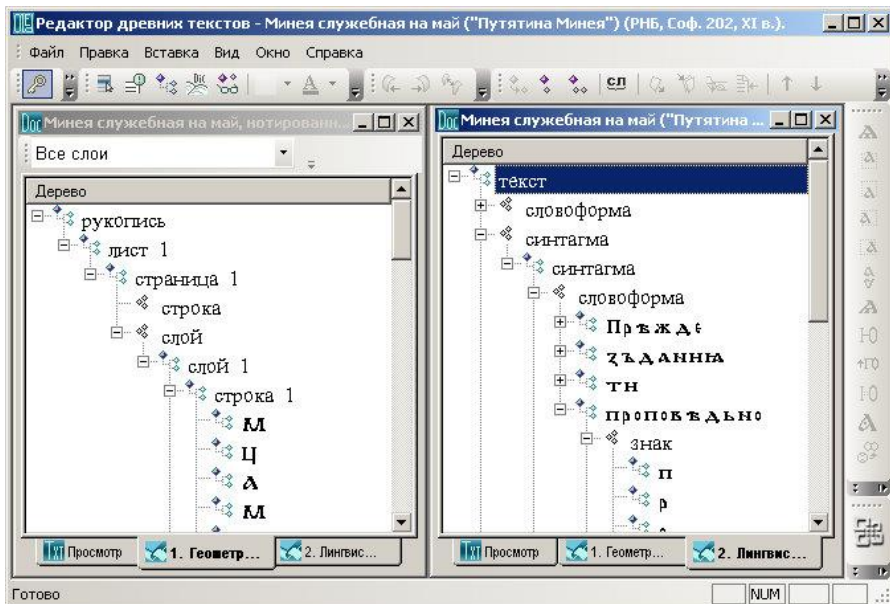


Рис. 21: Панели иерархий

Откройте один и тот же документ в нескольких окнах, в каждом из окон откройте необходимые для работы иерархии.

Публикация документа

Файл – Операции с документом – Формирование текста для сайта / Формирование коллекции для сайта / Формирование слоев текста для сайта / Размещение текстовых слоев в тексте / Публикация метаописаний / Публикация лемматизации

Результатом набора, редактирования, правки, фрагментирования и макетирования документа должна быть электронная публикация документа, доступная через Интернет. Предусмотрено несколько процедур, обеспечивающих представление документа в сети Интернет и обновление данных в электронном издании.

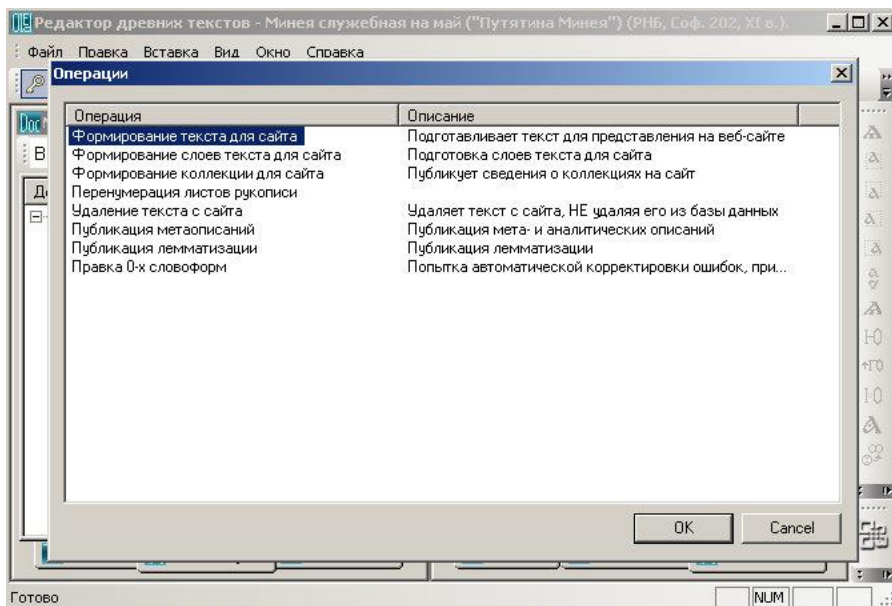


Рис. 22: Окно операций с документом

Процедура «Формирование коллекции для сайта» обеспечивает включение документа в одну из электронных коллекций, доступных пользователям портала «Манускрипт: славянское письменное наследие» с помощью многотекстовых запросных форм.

Примечание:

Для публикации необходимо включить документ в коллекцию с помощью функции **Файл – Открыть коллекции (см. раздел **Удаление документа с портала**)**

Файл – Операции с документом – Удаление текста с сайта

В ряде случаев необходимо удалить опубликованный документ с портала «Манускрипт».

Действия:

Файл – Операции с документом – Удаление текста с сайта

Примечания:

Операция не удаляет документ из базы данных.

Работа с коллекциями и открытие доступа к документу через Интернет).

Процедура «Формирование текста для сайта» обеспечивает перенос всех изменений документа в электронное интернет-издание.

Процедура «Формирование слоев текста для сайта» позволяет отобразить в интернет-публикации макетирование страниц – изменения положения слоев текста при редактировании на вкладке редактора «Слои».

Процедура «Размещение текстовых слоев в тексте» позволяет разместить на странице интернет-публикации таблицы.

Процедура «Публикация метаописаний» обеспечивает перенос в электронное интернет-издание описаний текста, рукописи и их частей.

Процедура «Публикация лемматизации» обеспечивает перенос на сайт результатов лемматизации текста. Лемматизация осуществляется с помощью специализированного [морфологического анализатора](#) Системы.

Действия:

(Откройте документ или сохраните его после редактирования)
Файл – Операции с документом – Формирование текста для сайта / Формирование слоев текста для сайта (или другую процедуру).

Примечания:

До формирования электронного издания необходимо разделить весь текст на словоформы.

Процедуры публикации осуществляются для всего документа вне зависимости от того, какой лист открыт в момент осуществления операции.

При формировании текста для сайта создается или обновляется перечень имеющихся в рукописи буквенных символов, которые используются в веб-формах публикации для подготовки запроса.

В случае проблем с созданием электронного издания в виде Web-приложения обратитесь к администраторам системы «Манускрипт».

Удаление документа с портала

Файл – Операции с документом – Удаление текста с сайта

В ряде случаев необходимо удалить опубликованный документ с портала «Манускрипт».

Действия:

Файл – Операции с документом – Удаление текста с сайта

Примечания:

Операция не удаляет документ из базы данных.

Работа с коллекциями и открытие доступа к документу через Интернет

Файл – Открыть коллекции

Для открытия доступа к документу через Интернет необходимо включить его в одну или несколько коллекций Системы. В коллекции могут быть включены как тексты, так и рукописи. Только включенные в коллекции документы доступны через Интернет.

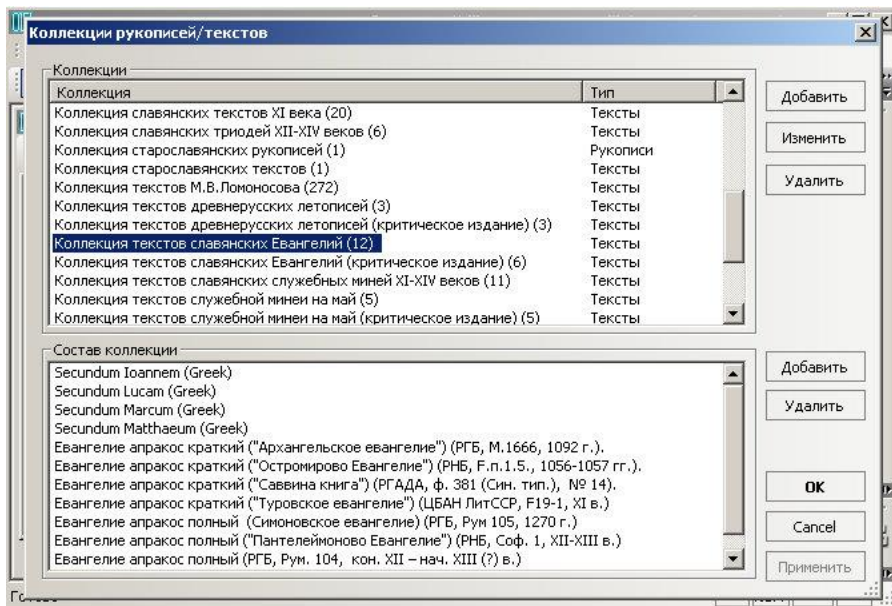


Рис. 23: Окно коллекций

Примечания:

Функция доступна лишь администратору базы данных.

После включения документа в коллекцию необходимо опубликовать документ в коллекции с помощью процедуры «Формирование коллекции для сайта» (см. раздел Публикация документа).

Включение документа в коллекцию позволяет зарегистрированным пользователям сделать заявку на полный доступ к документу через свой личный кабинет на портале [«Манускрипт: славянское письменное наследие»](#).

Незарегистрированным пользователям портала «Манускрипт: славянское письменное наследие» предоставлен доступ только к первым двум листам документа. Для получения доступа ко всему документу необходима авторизация на портале.



Просмотр электронного издания в Интернете

Файл – Открыть Web-сайт

Результаты набора, редактирования, правки, фрагментирования и макетирования документа могут быть просмотрены в электронном издании. Для этого после публикации откройте из редактора электронное издание с помощью функции «Открыть Web-сайт», доступной в меню «Файл», или с помощью браузера через портал [«Манускрипт: славянское письменное наследие»](http://www.manuscripts.ru).



Рис. 24: Электронная публикация текста на портале «Манускрипт: славянское письменное наследие»

Примечания:

Адрес электронного издания должен быть указан в свойстве рукописи «Адрес Web-сайта».

Для ввода, редактирования или просмотра адреса встаньте на единицу «Рукопись» в геометрической иерархии и нажмите F4.

Функция «Открыть Web-сайт» становится доступной после ввода или редактирования адреса и закрытия и повторного открытия документа в редакторе.

Незарегистрированным и неавторизованным пользователям портала «Манускрипт: славянское письменное наследие» предоставлен доступ только к первым двум листам документа. Для получения доступа ко всему документу необходима регистрация или авторизация на портале.

Расширенные приемы работы с документами

Поиск единиц

Поиск в режиме просмотра

Ctrl+F

F3

Shift+F3

В режиме просмотра возможен поиск символов.

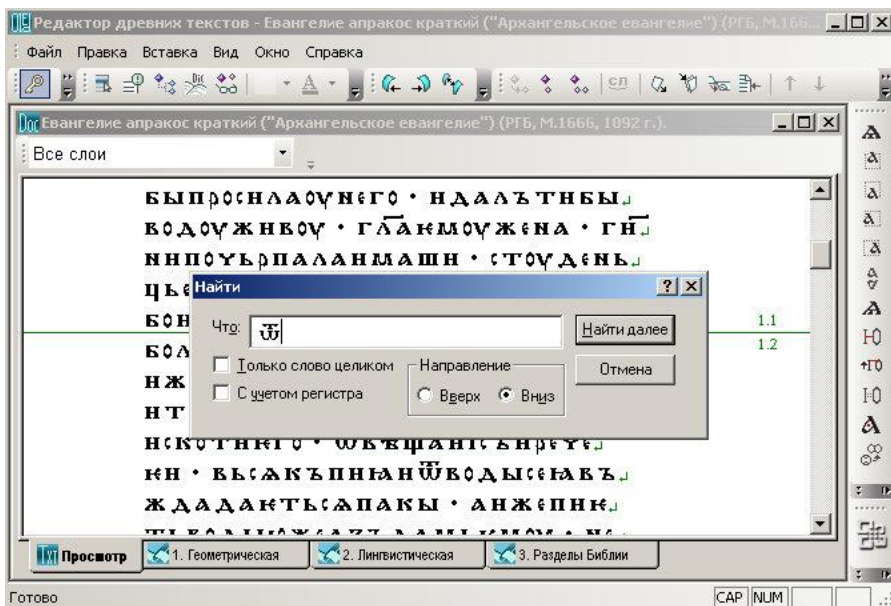


Рис. 25: Окно поиска в режиме просмотра

Действия:

Ctrl+F – (ввести маску поиска) – Найти далее.

Примечание:

Для поиска следующей единицы используйте F3, для поиска предыдущей – Shift+F3.

Поиск в иерархии

Ctrl+F

В окне иерархии возможен поиск и загрузка единицы по ее идентификатору.

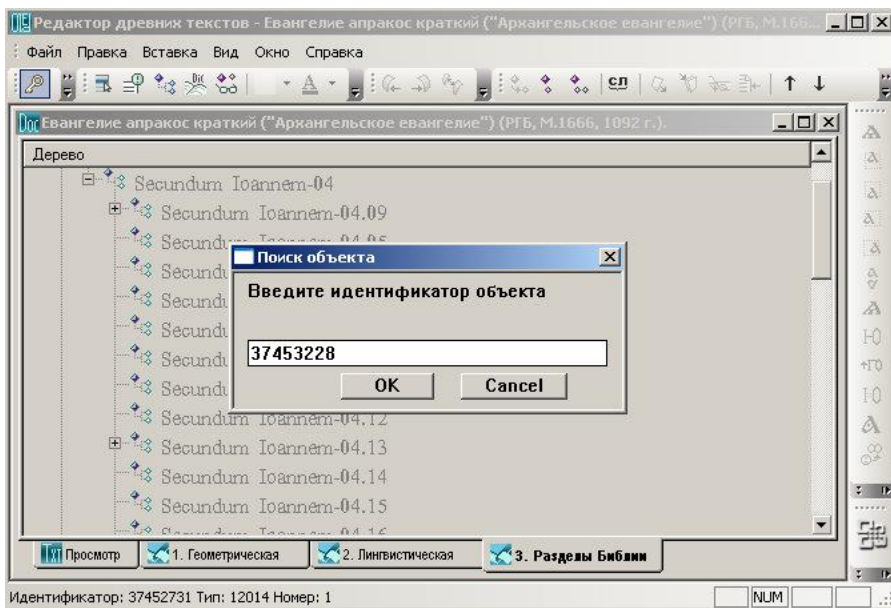


Рис. 26: Окно поиска в режиме иерархии

Примечания:

Идентификатор единиц отображается в статусной строке редактора.

Перед поиском единицы по идентификатору рекомендуется перенумеровать связи единиц данной иерархии.

Фрагментирование документа и работа со свойствами фрагментов

Общие положения

Любая из существующих в документе единиц имеет или может иметь характеризующие ее признаки – свойства и их значения.

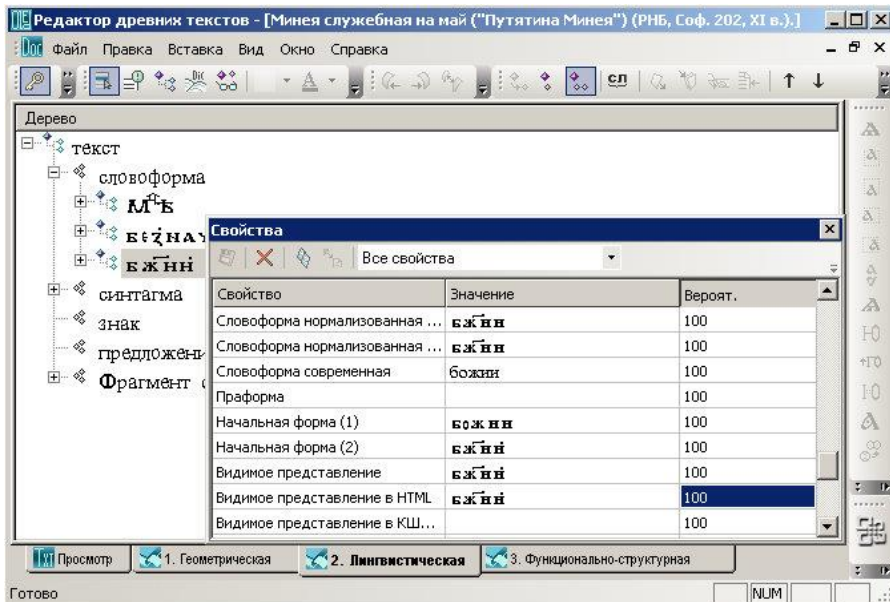


Рис. 27: Просмотр свойств выделенного объекта

Свойства единиц определяются признаками, характеризующими объекты моделируемой области.

Назначение панели свойств

Панель свойств предназначена для ввода, редактирования и удаления значений единиц и значений связей единиц.

Поля для ввода позволяют ввести значение в текстовом или цифровом формате или выбрать одно из предусмотренных значений.

Обязательными свойствами для всех типов единиц являются свойства Видимое представление и Комментарий.

Значение свойства Видимое представление используется для отображения единицы в режимах иерархии, а некоторых единиц и в браузере.

При создании единицы видимое представление вводится пользователем, формируется автоматически из видимого представления компонентов единицы или формируется автоматически в виде стандартного наименования единицы.

Свойство Комментарий предназначено для ввода комментирующей, поясняющей и иной информации о единице.

Работа с панелью свойств

Вид – Свойства / 2xF4

Ctrl+Q

Вид – Свойства связи / Shift+F4

При создании новой единицы необходимо ввести ее видимое представление или сформировать его автоматически.

Действия:

Ввод видимого представления: (создайте единицу) – (введите видимое представление единицы / выберите «Формировать представление автоматически») – ОК.

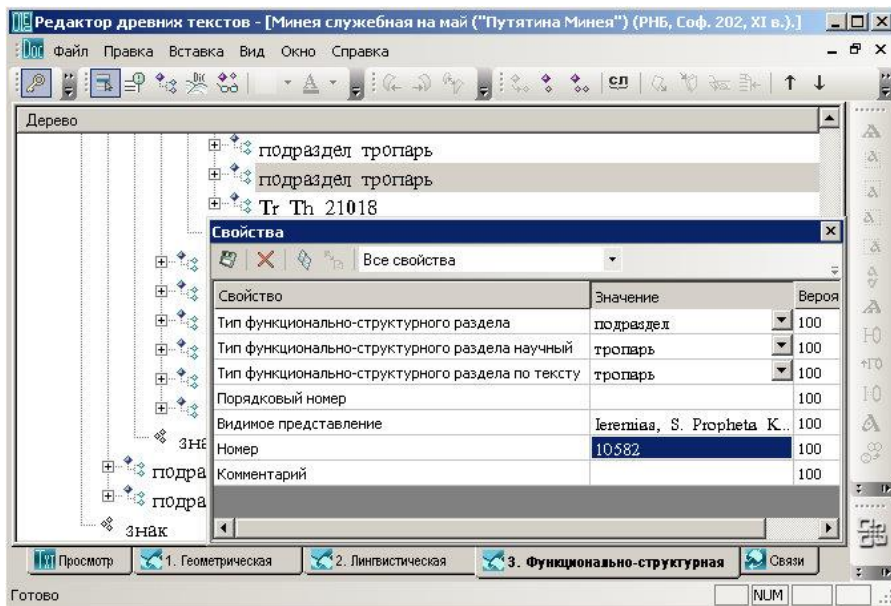


Рис. 28: Редактирование значений на панели свойств

Редактирование значений единиц осуществляется в специальном окне «Свойства». Вызов окна для редактирования значений осуществляется командой Вид – Свойства / F4.

Ввод значений осуществляется выбором соответствующего пункта в строке «Свойство» и щелчка мыши на соседней ячейке – «Значение». При этом ячейка переходит в режим редактирования и позволяет ввести необходимое значение свойства. Если значения свойства определены, то появляется выпадающий список с набором значений.

В ячейке «Вероятность» для каждого значения можно указать, насколько точно оно определено. Значение меньше 100 указывает на сомнения в значении (аналогично постановке знака вопроса), больше 100 – на значение «так и только так!» (аналогично помете sic!).

Для копирования, вставки, удаления значения необходимо в режиме редактирования выделить значение и выбрать соответствующий пункт контекстного меню: ПКМ – Вырезать / Копировать / Вставить / Удалить.

Действия:

(Выделите единицу) – F4 – (встаньте на ячейку значения) – F2 / двойной клик ЛКМ – (отредактируйте значение единицы) / ПКМ – Вырезать / Копировать / Вставить / Удалить – Ctrl+S.

Удаление предопределенного значения осуществляется нажатием иконки с изображением креста на панели окна «Свойства».

Действия:

(Выделите единицу) – F4 – (встаньте на ячейку значения) – (удалите значение с помощью команды «Удалить» на панели окна свойств) – Ctrl+S.

Сохранение введенных изменений возможно после перехода к следующей ячейке (при этом происходит активизация режима сохранения) и осуществляется нажатием на иконку с изображением дискеты / Ctrl+S.

Фокусировка на открытом окне «Свойства» и возвращение из него осуществляется мышью / Ctrl+Q.

Примечание:

Выпадающее меню на верхней панели позволяет выбрать группу свойств для отображения.

Редактирование видимого представления родительских единиц

Правка – Перестроить видимое представление / Ctrl+Shift+R

В режиме иерархий для изменения видимого представления существующих лингвистических единиц, которые имеют видимое представление у подчиненных единиц, можно использовать функцию изменения видимого представления. Результатом является создание нового видимого представления родительской единицы в соответствии с видимыми представлениями подчиненных единиц и порядком их следования в родительской единице.

Действия:

Единица – Правка – Перестроить видимое представление / Ctrl+Shift+R.

Видимое представление может быть изменено сразу у нескольких единиц одного типа.

Действия:

(Выделите несколько единиц) – Правка – Перестроить видимое представление / Ctrl+Shift+R.

Примечание:

Для перестройки видимого представления всех словоформ документа используется процедура «Обновление видимого представления словоформ» (Файл – Операции с документом) (см. раздел Исправление ошибок).

Работа с единицами в контексте иерархий

Общие положения

Редактор позволяет отобразить неограниченное количество иерархий. Предусмотрена работа одновременно с несколькими иерархиями. При этом реализована возможность контекстного поиска активной единицы при смене иерархий.

В Редакторе реализована связь между иерархией и текстом для контекстного поиска (нахождения) активной единицы при переходе от текста к иерархии и наоборот.

Открытие, закрытие иерархий, переключение между иерархиями

Вид – Отобразить иерархию / Ctrl+I

Вид – Закрыть иерархию

F6 / Shift+F6 – циклический переход между закладками

Ctrl+Alt+Номер закладки иерархии

В начале работы по умолчанию загружаются только геометрическая и лингвистическая иерархии. Другие иерархии загружаются пользователем при необходимости работы со входящими в них единицами.

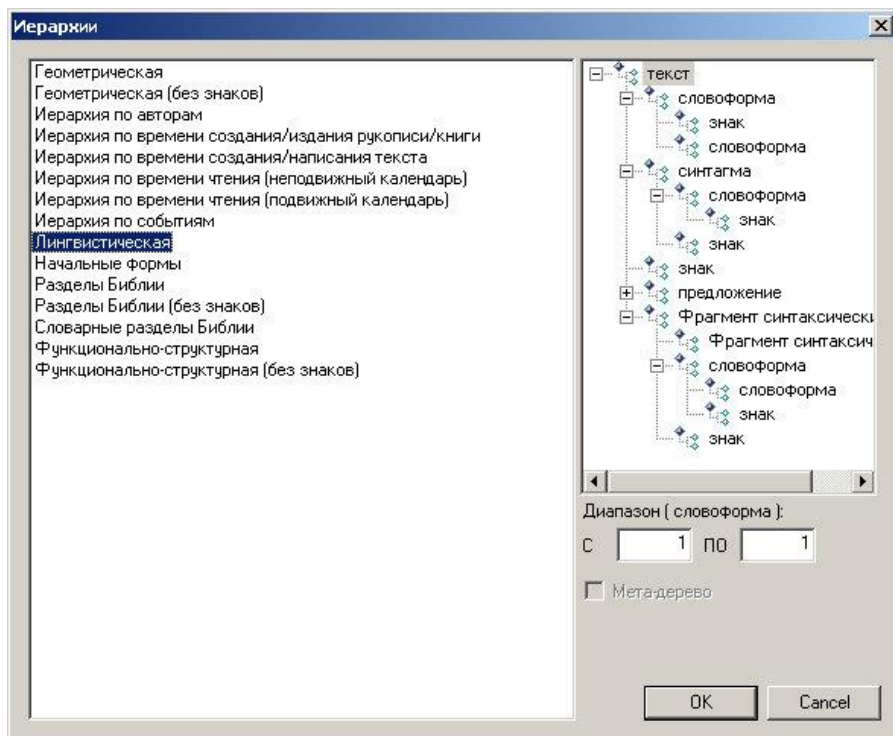


Рис. 29: Окно открытия иерархий

При загрузке иерархии указывается диапазон единиц, которые подчинены единицам Текст или

копись. Например, для лингвистической – это диапазоны словоформ, синтагм и предложений, для функционально-структурной – диапазон функциональных разделов.

Иерархия отображается в отдельном окне (закладке) в виде дерева. Помимо единиц, в окне отображаются также названия типов единиц данной иерархии.

Примечания:

Детализацию иерархии в окне открытия иерархий можно настроить произвольным образом.

Если в диапазоне указать значения 0 – 0, то открываются все единицы иерархии.

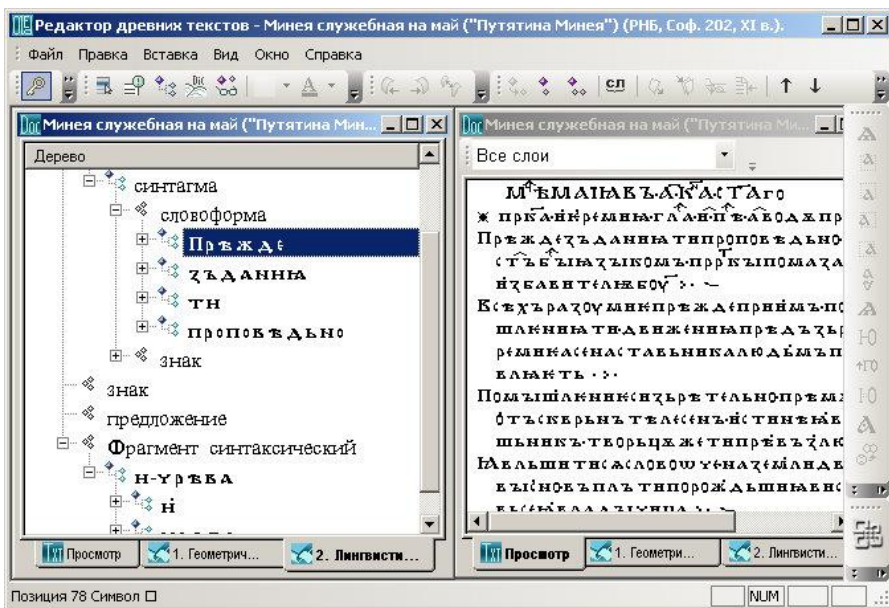


Рис. 30: Отображение иерархической структуры связей единиц в виде дерева

Действия:



Загрузка иерархии: Вид – Отобразить иерархию / Ctrl+I – выбрать иерархию, указать диапазон единиц выбранной иерархии.

Переключение между иерархиями: выбрать соответствующую закладку.

Циклический переход между закладками: F6 / Shift+F6.

В настоящее время основными иерархиями для фрагментирования документа являются:

- геометрическая иерархия – разметка рукописи на листы, страницы, слои, строки;
- лингвистическая иерархия – разметка текста на лингвистические единицы (словоформы, синтаксические фрагменты и др.);
- разделы Библии – разметка текста на стихи и главы Библии;
- иерархия по погодным записям – разметка летописей на погодные записи;
- иерархия по типам изложения – разметка летописей на фрагменты, характеризующиеся типом изложения;
- функционально-структурная иерархия – разметка текста на фрагменты, выделяемые в тексте на основании структурных и функциональных признаков (заголовки, типы чтений и т.п.);
- иерархия персоналий в рукописи – разметка рукописи на фрагменты, созданные различными писцами, корректорами, художниками;
- иерархия персоналий в тексте – разметка текста на фрагменты, написанные различными авторами или редакторами;
- иерархия по событиям – разметка текста на фрагменты, содержащие информацию о событии;
- иерархия по времени создания/издания рукописи/книги – разметка в рукописи частей, написанных в иное, чем основная часть, время;
- иерархия по времени создания/написания текста – разметка в тексте частей, созданных в более раннее, чем основная часть текста, время;
- иерархия по времени чтения (неподвижный календарь) – разметка в тексте фрагментов, читаемых в определенные дни года;
- иерархия по времени чтения (подвижный календарь) – разметка в тексте фрагментов, читаемых в определенные дни отно-

сительно Пасхи и некоторые другие.

Примечания:

При работе с единицами некоторых иерархий могут быть использованы или должны быть использованы словари.

Для удобства редактирования связей между единицами одной иерархии и передвижения единиц предусмотрены режимы, в которых не отображаются знаки.

Контекстный поиск при смене иерархий

Ctrl+закладка иерархии / Ctrl+Alt+номер закладки

ПКМ – Показать в главном окне / Ctrl+Alt+0

Редактор позволяет автоматически найти выделенную единицу при переходе к любой иерархии, в режим просмотра или в режим макетирования слоев.

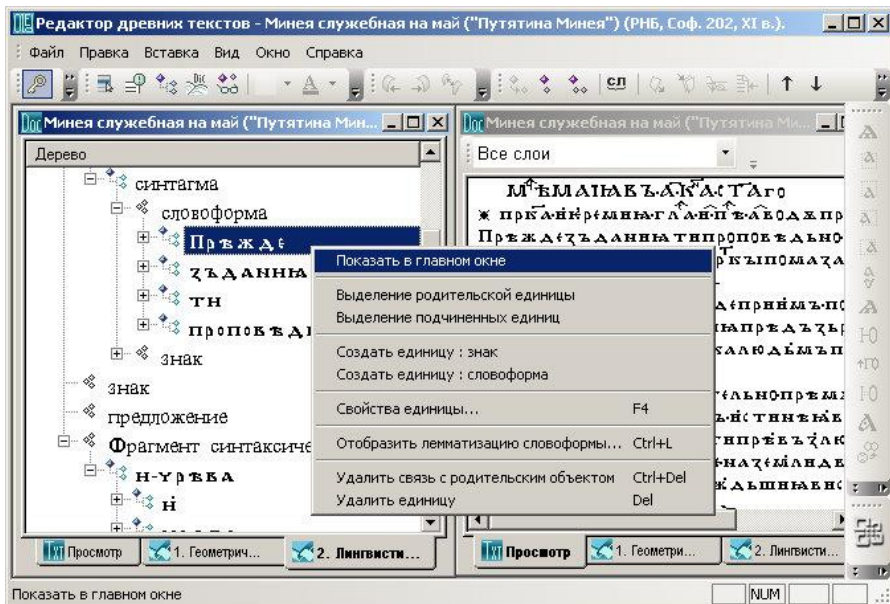


Рис. 31: Контекстный поиск единицы в направлении Иерархия → Текст

Поиск выделенной единицы из режима «Просмотр» осуществляется переходом на соответствующую закладку при нажатой клавише Ctrl / Ctrl+Alt+номер закладки.

Поиск единицы из режимов иерархии в режим «Просмотр» осуществляется выделением единицы и выбором «Показать в главном окне» контекстного меню (правая кнопка мыши) / Ctrl+Alt+0.

Действия:

Контекстный поиск единиц в направлении текст (закладка «Просмотр») → иерархия: (выделить единицу или часть единицы) – Ctrl+ЛКМ+Закладка иерархии / Ctrl+Alt+номер закладки.

Контекстный поиск единиц в направлении иерархия → текст (закладка «Просмотр»): выделить единицу – Правая кнопка мыши – Показать в главном окне / Ctrl+Закладка «Просмотр» / Ctrl+Alt+0.

Контекстный поиск единиц в направлении иерархия → иерархия: выделить единицу – Ctrl+Закладка иерархии / Ctrl+Alt+номер закладки.

Примечания:

Контекстный поиск слоя на закладке «Слои» может быть осуществлен только из геометрической иерархии.

При контекстном поиске в направлении иерархия → текст (закладка «Просмотр») инвертированно выделяются знаки, входящие в искомую единицу, в том числе и расположенные дистантно.

Автоматическое чтение недостающих элементов иерархии

Редактор дочитывает из базы данных недостающие элементы иерархии. Это необходимо, например, при переключении между иерархиями, в которые загружены разные по объему данные документа.

Установление и удаление связей между единицами текста

Правка – Выделить родительский объект / Ctrl+Shift+P

Правка – Выделить подчиненный объект / Ctrl+Shift+H

Правка – Установить связь / Ctrl+Shift+L

Правка – Объединить в словоформу / Ctrl+J

Вставка – Удалить связь / Ctrl+Del

В пределах основных иерархий по умолчанию существуют иерархические связи между знаками и их родительскими объектами: в геометрической иерархии это Знак – Рукопись, в лингвистической это Знак – Текст. Все остальные связи между единицами, предусмотренными данной иерархией, устанавливаются пользователем.

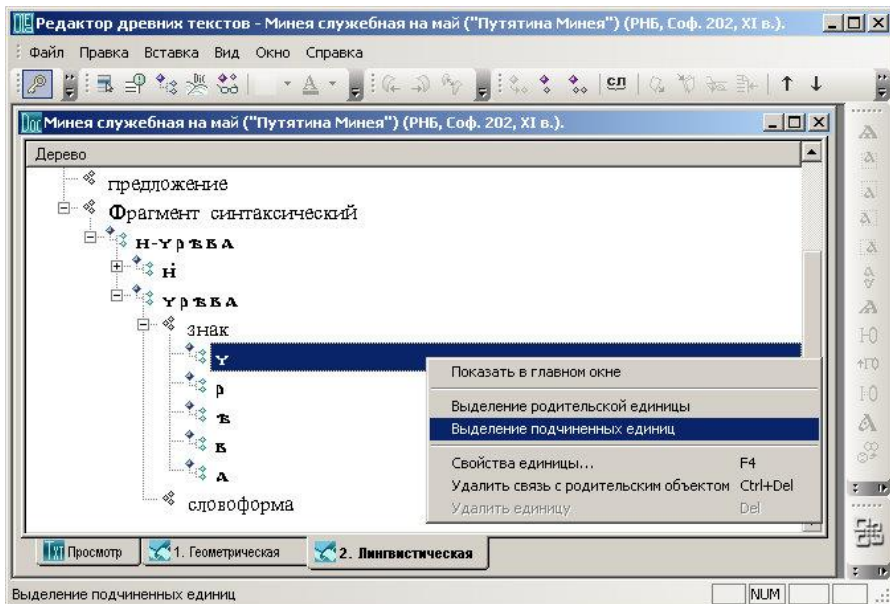


Рис. 32: Установление связи с родительским объектом

Процедура установления связи заключается в создании необходимого количества единиц одного из типов, предусмотренных иерархией, и в указании входящих в каждую из созданных единиц тех ближайших в иерархии (под)единиц, которые в нее входят (ее составляют).

Например, для создания связи между единицей типа Фрагмент синтаксический и словоформами, которые в нее входят, необходимо создать в лингвистической иерархии единицу типа Фрагмент синтаксический, пометить ее в качестве родительского объекта, выделить в режиме лингвистической иерархии словоформы, которые в нее входят, пометить их в качестве подчиненных объектов, установить связь между синтаксической единицей и словоформами.

Наиболее часто используемые в Редакторе операции по установлению связей (например, выделение в тексте словоформ) осуществляются в режиме упрощенного создания связей – с помощью кнопок на панели управления.

Примечание:



Упрощенные режимы создания связей предусмотрены только для некоторых predetermined иерархий. Например, для установления связи между текстом и словоформой необходимо выделить символы, которые входят в словоформу и выбрать **Правка – Объединить в словоформу**.

Удаление связи между единицами иерархии приводит к тому, что родительская лишается всех или части входящих в нее (под)единиц, а подчиненная единица или автоматически перевязывается к вышестоящей родительской единице, или, при отсутствии вышестоящей единицы, исключается из данной иерархии. В то же время ни бывшая родительская, ни подчиненная единицы не перестают существовать.

Просмотр связей

F5

Просмотр связей единиц осуществляется на закладке «Связи».

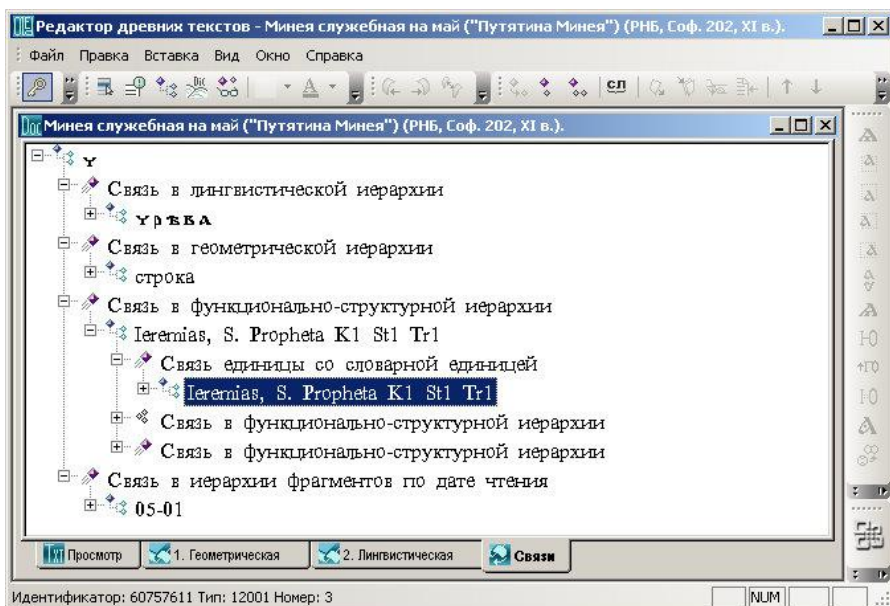


Рис. 33: Просмотр связей в окне связей

Действия:

(Для просмотра связей встаньте на любую единицу) – F5.

Просмотрите связи, открыв соответствующие ветки дерева.

Примечание:

Просмотр связей возможен также с помощью окна «Дополнительно».

Фрагментирование (разметка) документа

Редактор позволяет пользователю выделять (размечать, фрагментировать) в документе любые единицы и сохранять информацию о единицах в базе данных.

Разметка и визуализация фрагментов

Фрагментирование (разметка) осуществляются с помощью создания единиц дополнительных иерархий и включения в единицы символов текстов.

Единицы иерархий могут быть привязаны к соответствующему словарию.

Если фрагменты текста привязаны к одной словарной, то на сайте при их визуализации могут быть показаны все фрагменты данного вместе.

Если фрагменты текста не привязаны к словарной единице, то для показа всех фрагментов одного типа при разметке символы этих фрагментов должны быть привязаны к одному фрагменту.

Разметка фрагментов, не связанных со словарями

ПКМ – Создать объект: ...

Для разметки (фрагментирования) документа необходимо загрузить соответствующую иерархию, создать необходимое количество единиц нужного типа и подчинить каж-

мое
дой



из созданных единиц единицы более низкого уровня – символы.

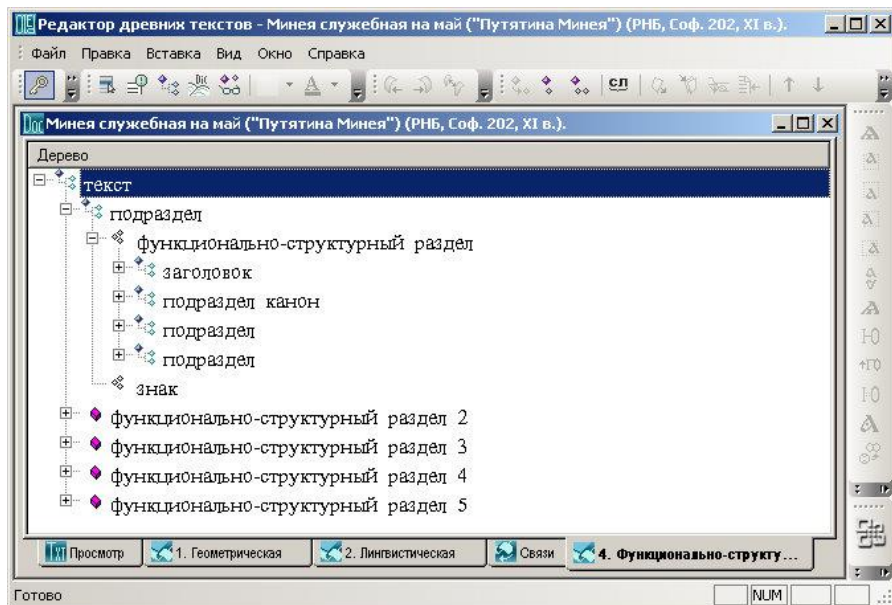


Рис. 34: Создание фрагментов

Разметка заголовков и «тела» текста

Например, для фрагментирования текста на заголовки и текст необходимо:

- 1) открыть структурно-функциональную иерархию: Вид – Отобразить иерархию / Ctrl+I,
- 2) для единицы типа Текст создать два фрагмента: ПКМ – Создать единицу: функционально-структурный раздел,
- 3) открыть панель значений единиц и ввести значения первого фрагмента: закладка Функционально-структурная иерархия –Фрагмент – F4 – ввести основное значение фрагмента (Заголовок), а также его идентифицирующие значения,
- 4) в режиме просмотра выделить символы заголовка, которые необходимо связать с фрагментом, и выбрать Правка – Выделить подчиненные единицы / Ctrl+Shift+H,
- 5) в структурно-функциональной иерархии встать фрагмент-заголовок, в котором должны находиться



на
ся

символы, и выбрать Правка – Выделить родительскую единицу / Ctrl+Shift+P,

6) создать связь между символами и фрагментом-заголовком: Вставка – Установить связь / Ctrl+Shift+L,

7) сохранить изменения в базе данных: Файл – Сохранить / Ctrl+S;

8) повторить то же самое для второго фрагмента, указав для него значение Тело и связав его с текстом;

??9) при разметке частей рукописи, имеющих заголовки, создать родительский фрагмент и подчинить ему заголовок и тело части.

Примечание:

В настоящее время разметка документа на функционально-структурные фрагменты осуществляется с помощью Словаря функционально-структурных разделов.

Разметка рукописи по писцам

Для указания фрагментов рукописи, написанных различными почерками, а также для сохранения в БД сведений о исправлениях, сделанных разными людьми, необходимо разметить транскрипцию, указав границы почерков и элементы правки, а также роль создателей документа – писец, корректор, художник.

Разметка осуществляется с помощью иерархии персоналий в рукописи.

Действия:

(Открыть иерархию персоналий в рукописи) Ctrl+I – (создать единицу Персоналия) ПКМ – (ввести значения свойств) Роль *писец* – Номер 1 – (ввести значения других свойств) – (сохранить).

(Создать единицу Персоналия) ПКМ – ОК – (ввести значения свойств) Роль *Писец* – Номер 2 – (сохранить) (открыв режим просмотра или геометрическую иерархию, привязать к персоналии единицы рукописи до необходимого уровня детализации) (сохранить).

Примечания:

Если первый писец является основным, то привязывать к этой единице иерархии единицы рукописи не нужно. Для других писцов: единица иерархии – родительская единица, единицы рукописи (листы, страницы, слои, строки, символы) – подчиненные единицы.

Границы почерка могут быть переданы с точностью до символа. Для этого к единице иерархии персоналий могут быть привязаны любые единицы геометрической иерархии – листы, страницы, слои, строки, символы.

Если известно, что автор создал и другие рукописи или их части, то целесообразно для разметки воспользоваться словарем персоналий, создав в нем единицу этого автора и привязав к ней соответствующие единицы текста (см. Разметка фрагментов, связанных со словарями).

Автор(ы) рукописи (писцы, корректоры и др.) указывается также в свойстве Автор единицы Рукопись.

Разметка текста по авторам

Для указания фрагментов текста, созданных различными авторами, необходимо разметить транскрипцию, указав границы текстов, входящих в документ, а также роли создателей текста – автор, редактор.

Разметка осуществляется с помощью иерархии персоналий в рукописи.

Действия:

(Открыть иерархию персоналий в рукописи) Ctrl+I – (создать единицу Персоналия) ПКМ – (ввести значения свойств) Роль *автор* – Номер 1 – (ввести значения других свойств) – (сохранить).

(Создать единицу Персоналия) ПКМ – ОК – (ввести значения свойств) Роль *Автор* – Номер 2 – (сохранить) (открыв режим просмотра, привязать к персоналии единицы текста) (сохранить).

Примечания:



Если первый автор является основным, то привязывать к этой единице иерархии единицы текста не нужно. Для других авторов: единица иерархии – родительская единица, единицы текста (символы) – подчиненные единицы.

Если известно, что автор создал и другие тексты (произведения), то целесообразно для разметки воспользоваться словарем персоналий, создав в нем единицу этого автора и привязав к ней соответствующие единицы текста (см. Разметка фрагментов, связанных со словарями).

Автор(ы) текста (произведения) указывается также в свойстве Автор единицы Текст.

Разметка рукописи по времени создания

Для указания времени (периода) создания рукописи, фрагментов, дописанных в разное время, а также для сохранения в БД сведений о времени добавлений, приписок, записей, исправлений, сделанных в разное время, необходимо разметить транскрипцию, указав даты в свойствах Время начала создания и Время конца создания единиц Рукопись или фрагмент рукописи по времени создания.

Значения свойств Время начала создания и Время конца создания указываются в соответствии со [Стандартом представления дат и времени](#).

Действия:

(Открыть свойства рукописи) геометрическая иерархия – Рукопись - F4 – (ввести значения свойств Время начала создания и Время конца создания).

(Открыть иерархию по времени создания/издания рукописи/книги) Ctrl+I – (создать единицу Фрагмент рукописи по времени создания) ПКМ – (ввести значения свойств Время начала создания и Время конца создания) – (сохранить данные) Ctrl+S – (отметить этот фрагмент как родительскую единицу) Ctrl+Shift+P – (в режиме просмотра выделить символы фрагмента) Ctrl+Shift+H – (установить связь между фрагментом и символами) Ctrl+Shift+L – (сохранить) Ctrl+S.



Примечания:

Возможно, но не обязательно, создание единицы иерархии по времени создания/издания рукописи/книги, значения которой соответствуют времени создания рукописи и дублируют значения соответствующих свойств единицы Рукопись. Для фрагментов текста, созданных, включенных в рукопись в другое время, создание единиц этой иерархии обязательно.

Для одновременного отображения на сайте фрагментов, созданных в одно время, символы этих фрагментов должны быть привязаны к одной и той же единице иерархии по времени создания/издания рукописи/книги.

Разметка текста по времени написания

Для указания времени (периода) написания текста(ов) (произведений), входящих в рукопись, его фрагментов, созданных в другое время, а также для сохранения в БД сведений о времени создания текстов добавлений, приписок, записей, исправлений, необходимо разметить транскрипцию, указав даты в свойствах Время начала создания и Время конца создания единиц Текст или фрагмент текста по времени создания/написания текста.

Значения свойств Время начала создания и Время конца создания указываются в соответствии со [Стандартом представления дат и времени](#).

Действия:

(Открыть свойства текста) лингвистическая иерархия – Текст - F4 – (ввести значения свойств Время начала создания и Время конца создания).

(Открыть иерархию по времени создания/написания текста) Ctrl+I – (создать единицу Фрагмент текста по времени создания) ПКМ – (ввести значения свойств Время начала создания и Время конца создания) – (сохранить данные) Ctrl+S – (отметить этот фрагмент как родительскую единицу) Ctrl+Shift+P – (в режиме просмотра выделить символы фрагмента) Ctrl+Shift+H – (установить связь между фрагментом и симво-

ла-

ми) Ctrl+Shift+L – (сохранить) Ctrl+S.

Примечания:

Возможно, но не обязательно, создание единицы иерархии по времени создания/написания текста, значения которой соответствуют времени создания текста и дублируют значения соответствующих свойств единицы Текст. Для текстов (произведений), созданных/написанных в другое время, чем указано в свойствах единицы Текст, создание единиц этой иерархии обязательно.

Для одновременного отображения на сайте фрагментов, созданных/написанных в одно время, символы этих фрагментов должны быть привязаны к одной и той же единице иерархии по времени создания/написания текста.

Разметка фрагментов, связанных со словарями

Разметка фрагментов на основе словарей используется в тех случаях, когда в документах используются идентичные или аналогичные друг другу единицы. Это могут быть личные имена, наименования географических объектов, повторяющиеся в одном документе или в разных фрагменты текста и др.

В настоящее время в ИАС существуют словари имен собственных, словари текстологических фрагментов, грамматические словари, содержащие леммы и их словоформы.

Разметка имен собственных

Разметка осуществляется для идентификации и поиска рукописей и текстов (метаразметка), для поиска и демонстрации имен собственных в текстах, для построения указателей имен собственных.

(Метаразметка рукописи включает значение свойства «Автор», «Место создания», «Место издания» (для печатного издания), текста – «Автор», «Субъекты текста», «Место создания» и осуществляется согласно документу [«Метаданные рукописей, печатных изданий и текстов ИАС "Манускрипт"»](#).)

В том случае, если в тексте используются имена собственные, они могут быть размечены. Разметка осуществляется с помощью Словаря персоналий и Словаря локализаций.

Единицы словарей и создаваемые при разметке единицы рукописей имеют идентичные свойства, включая свойство «Роль» имени собственного. Это сделано для того, чтобы при необходимости у текстовой единицы указать роль, которая отличает текстовую единицу словарной единицы.

Например, название населенного пункта А. используется в текстах исключительно как название упоминаемого в текстах населенного пункта. В таком случае целесообразно для словарной единицы указать «Роль» *Локализация* и каждый раз на текстовой единице роль не указывать.

В том случае, когда роль единицы текста отличается от словарной роли, тогда она указывается у текстовой единицы.

Иными словами: 1) роль единицы текста наследуется от словарной единицы, если роль единицы текста не заполнена. Единица текста идентифицируется по роли словарной единицы, роль словарной единицы отражается в формах вывода текстовой единицы; 2) роль единицы текста является приоритетной, если она заполнена; единица текста идентифицируется по этой роли, эта роль отражается в формах вывода данных.

Разметка антропонимов

Действия:

(открыть текст) Ctrl+O – (открыть иерархию персоналий в рукописи) Ctrl+I – (открыть словарь персоналий) Файл – Открыть словарь – (найти или создать в словаре необходимую единицу, заполнить ее значения, включая роль) – (выделить в режиме просмотра текста антропоним – словоформу(ы), включая пробелы, и сделать выделенный фрагмент подчиненной единицей) Ctrl+Shift+H – (встать на словарную единицу, сделать ее родительской единицей) Ctrl+Shift+P – (связать антропоним в тексте со словарной единицей) Ctrl+Shift+L – (сохранить изменения в тексте, сделав активным текст) Ctrl+S – (сохранить изменения в словаре, сделав активным словарь)



ме-

Ctrl+S.

Если роль текстовой единицы отличается от роли словарной, указать роль текстовой единицы:

Действия:

(контекстным поиском найти фрагмент (имя собственное) в иерархии персоналий, выделив любой знак имени в режиме просмотра и перейдя на закладку Иерархия персоналий) Ctrl+ЛКМ на закладке Иерархия персоналий – (встать на фрагмент – антропоним) – (открыть окно свойств) F4 – (в свойстве «Роль» выбрать необходимое значение) – (сохранить изменения в тексте, сделав активным текст) Ctrl+S – (сохранить изменения в словаре, сделав активным словарь) Ctrl+S

Примечание:

Автор текста и автор (создатель) рукописи указываются также в соответствующих свойствах единиц Текст и Рукопись.

Разметка топонимов

Действия:

(открыть текст) Ctrl+O – (открыть иерархию локализаций) Ctrl+I – (открыть словарь локализаций) Файл – Открыть словарь – (найти или создать в словаре необходимую единицу, заполнить ее значения, включая роль) – (выделить в режиме просмотра текста топоним – словоформу(ы), включая пробелы и сделать выделенный фрагмент подчиненной единицей) Ctrl+Shift+N – (встать на словарную единицу, сделать ее родительской единицей) Ctrl+Shift+P – (связать топоним в тексте со словарной единицей) Ctrl+Shift+L – (сохранить изменения в тексте, сделав активным текст) Ctrl+S – (сохранить изменения в словаре, сделав активным словарь) Ctrl+S.

Если роль текстовой единицы отличается от роли словарной, указать роль текстовой единицы (см. предыдущий раздел).

Примечание:



Место создания текста и место создания рукописи указываются также в соответствующих свойствах единиц Текст и Рукопись.

??Разметка дат

??

Создание параллельного корпуса

Фрагментирование документа может осуществляться с помощью словарей. Так, разделение евангельского текста на стихи осуществляется с помощью словаря стихов Библии.

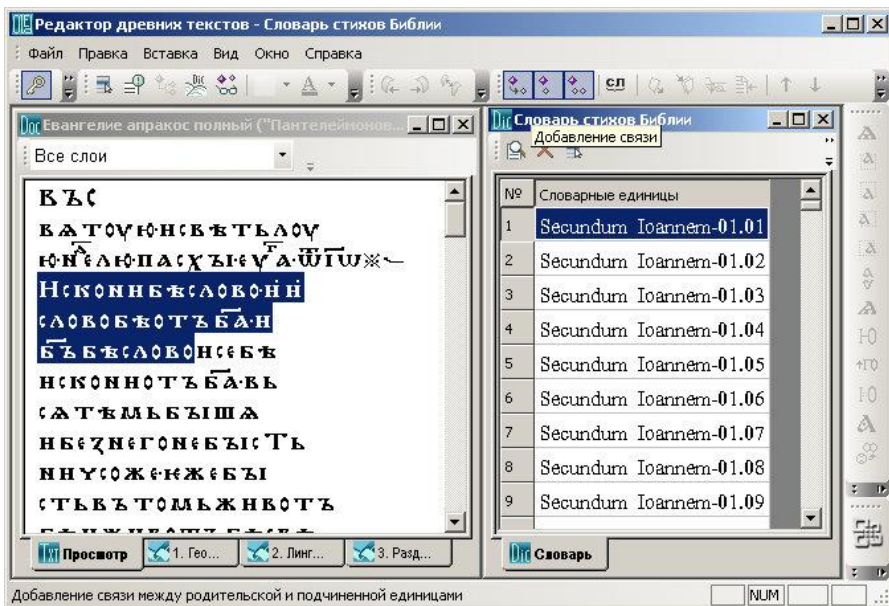


Рис. 35: Создание фрагмента с помощью словаря

Использование словарей целесообразно в том случае, если необходимо фрагментировать несколько списков одного произведения, имеющего формализуемую структуру, например, Евангелия, богослужебные тексты, летописи и некоторые другие, которые имеют в своем составе соответствующие друг другу главы и стихи, тропари канонов, стихирь,

кондаки и другие песнопения, погодные записи и другие функционально-структурные части.

Одним из результатов создания связей между соответствующими друг другу фрагментами разных документов и единицами словаря фрагментов является возможность демонстрации параллельного корпуса с помощью специализированного веб-модуля системы «Манускрипт».

Действия:

(Откройте словарь стихов Библии) – Вид – Словари (откройте соответствующую иерархию в документе) – Вид – Отобразить иерархию – Разделы Библии – (в окне поиска словаря наберите маску евангелия, главы или стиха) – (найдите необходимую словарную единицу, пометьте ее как родительскую) – (в тексте в режиме просмотра выделите соответствующий фрагмент, пометьте его как подчиненную единицу) – (установите связь, сохраните результаты фрагментирования в тексте и в словаре).

Примечания:

Формат единиц словаря стихов Библии: Secundum Ioannem-01.02, где Secundum Ioannem – название Евангелия, -01 – номер главы, .02 – номер стиха.

Маски поиска: % – любое количество знаков, _ – один любой знак.

При сохранении фрагментирования необходимо сначала сохранить текст, потом словарь. При нарушении порядка выдается соответствующее сообщение.

Результатом фрагментирования с помощью словарей является автоматическое объединение текстовых единиц во фрагмент и автоматическое установление связи между словарной единицей и текстовым фрагментом. Текстовые фрагменты получают название, соответствующее словарной единице, с которой имеют связь.

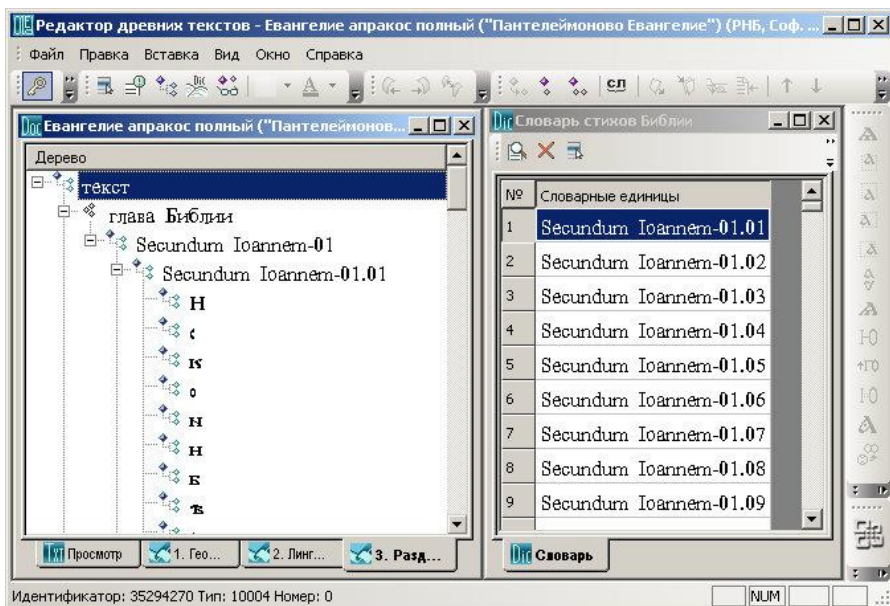


Рис. 36: Фрагмент текста, созданный с помощью единицы словаря

Примечания:

Словарные единицы и связанные с ними единицы документа имеют идентичный набор свойств.

В Системе значения словарной единицы наследуются связанными с ней фрагментами документа. При этом сами значения не копируются в соответствующие поля свойств фрагмента документа.

При фрагментировании документа с помощью единиц словаря видимое представление словарной единицы копируется в свойство Видимое представление единицы документа.

Если значение фрагмента документа отличается от соответствующего значения единицы словаря, то необходимое значение должно быть указано в свойствах фрагмента документа.

В интернет-модулях запросов поиск осуществляется как по значениям словарных, так и по зна-



ля-
че-

ниям текстовых единиц.

Настройка отображения элементов параллельного корпуса

Для демонстрации параллельного корпуса на сайте необходимо настроить перечисляемое свойство коллекций «Настройки сравнения на сайте».

Действия:

(встать на единицу Коллекция, открыв ее любым способом, открыть окно свойств) F4 – выбрать элементы для демонстрации.

Примечание:

Если значения не заполнены, будут демонстрироваться все виды сравнения.

Визуализация фрагментов на сайте

Однотекстовая запросная форма – Отобразить разметку

Начало и конец размеченных фрагментов при демонстрации текста на сайте отмечаются стрелками.

В однотекстовой запросной форме введите значения запроса, в поле «Отобразить разметку» выберите тип фрагментов, нажмите «Выполнить».

При наведении курсора на открывающую или закрывающую стрелку демонстрируется всплывающее окно с комментарием фрагмента, а текст фрагмента становится выделенным.

Клик на стрелке фиксирует выделение фрагмента. Повторный клик или выделение другого фрагмента снимает фиксацию.

Двойной клик на стрелке выделяет и фиксирует все фрагменты данного типа в выборке. Повторный двойной клик на метке любого фрагмента снимает фиксацию.

Установление связи между оригиналом и переводом

Ctrl+Shift+P – Ctrl+Shift+H – Вставка – Установить связь с переводом

Тексты могут находиться в отношениях оригинала и перевода.

Для указания текста-оригинала и текста перевода необходимо установить направленную связь, где оригинал – родительская единица, перевод – подчиненная.

Действия:

(Открыть текст оригинала и текст перевода) Ctrl+Shift+P – Ctrl+Shift+H – Вставка – Установить связь с переводом.

Примечание:

Просмотреть и при необходимости удалить связь между оригиналом и переводом можно с помощью закладки «Дополнительные связи» панели «Дополнительно».

Разметка лингвистических единиц

Словоделение

Правка – Объединить в словоформу / Ctrl+J

В редакторе имеется простой способ разделения текста на словоформы / объединение символов в словоформы.

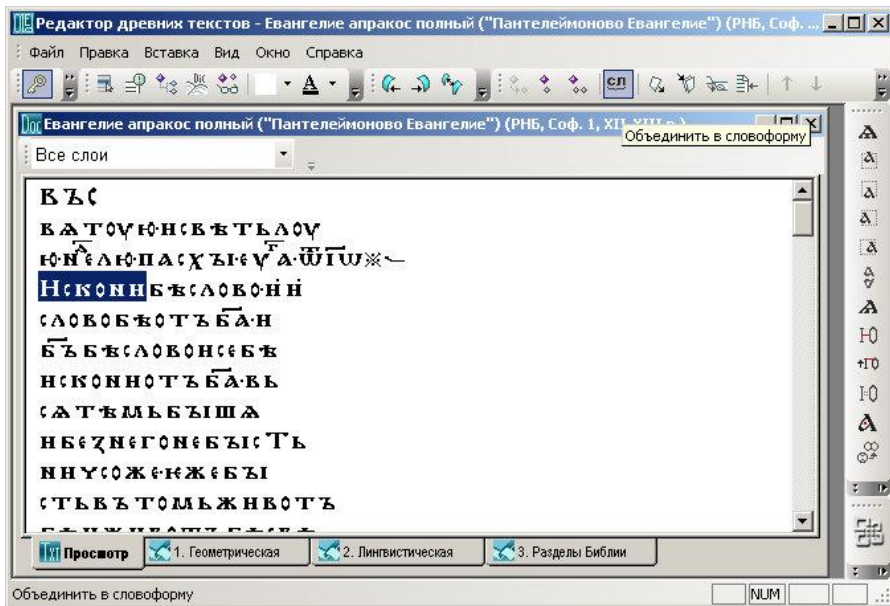


Рис. 37: Создание словоформ

Действия:

(В режиме просмотра выделите знаки, объединяемые в словоформу) – Правка – Объединить в словоформу / Ctrl+J или используйте кнопку на панели.

Создание сложных словоформ

Выделить подчиненные единицы / Ctrl+Shift+N – Выделить родительские единицы / Ctrl+Shift+P – Установить связь / Ctrl+Shift+L

Сложные (аналитические) словоформы создаются объединением компонентов сложной словоформы в одну словоформу.

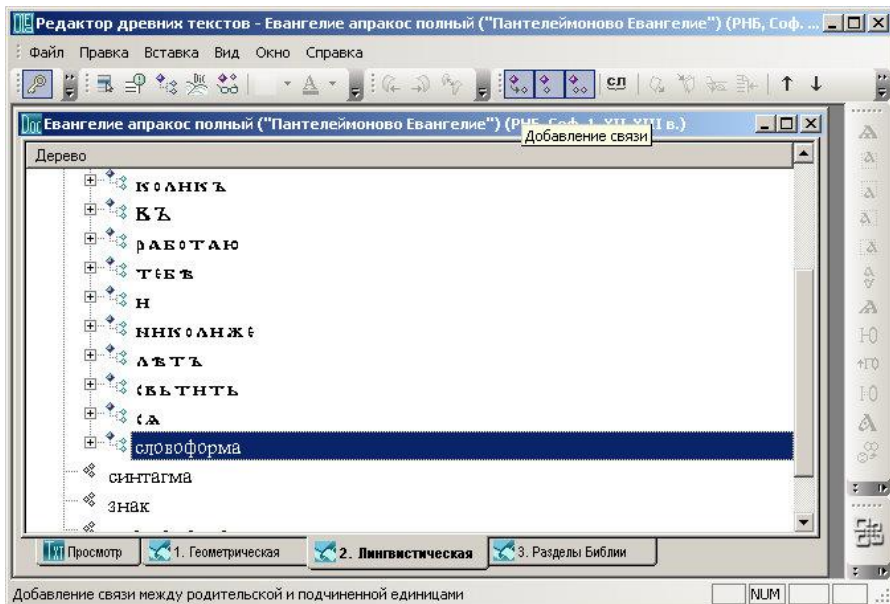


Рис. 38: Создание связи между сложной словоформой и ее компонентами

Действия:

(В режиме лингвистической иерархии создайте словоформу) Текст – Создать единицу: Словоформа – (в режиме лингвистической иерархии выделите словоформы, являющиеся компонентами сложной словоформы) – Выделить подчиненные единицы / Ctrl+Shift+N – (встаньте на созданную пустую словоформу) – Выделить родительские единицы / Ctrl+Shift+P – Установить связь / Ctrl+Shift+L.

Проект «Манускрипт»

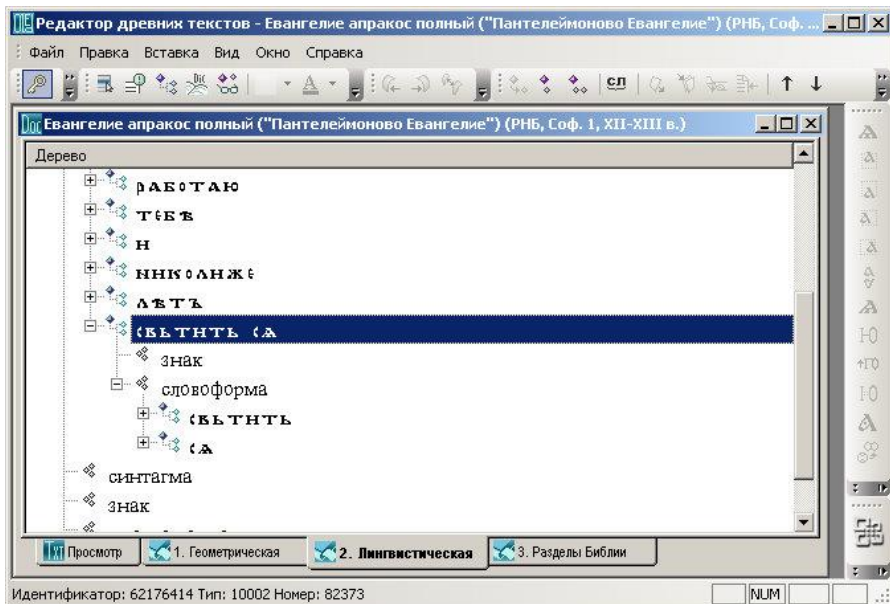


Рис. 39: Сложная словоформа в лингвистической иерархии

Разметка синтаксических единиц

Выделить подчиненные единицы / Ctrl+Shift+N – Выделить родительские единицы / Ctrl+Shift+P – Установить связь / Ctrl+Shift+L

В редакторе предусмотрена возможность создания синтаксических фрагментов.

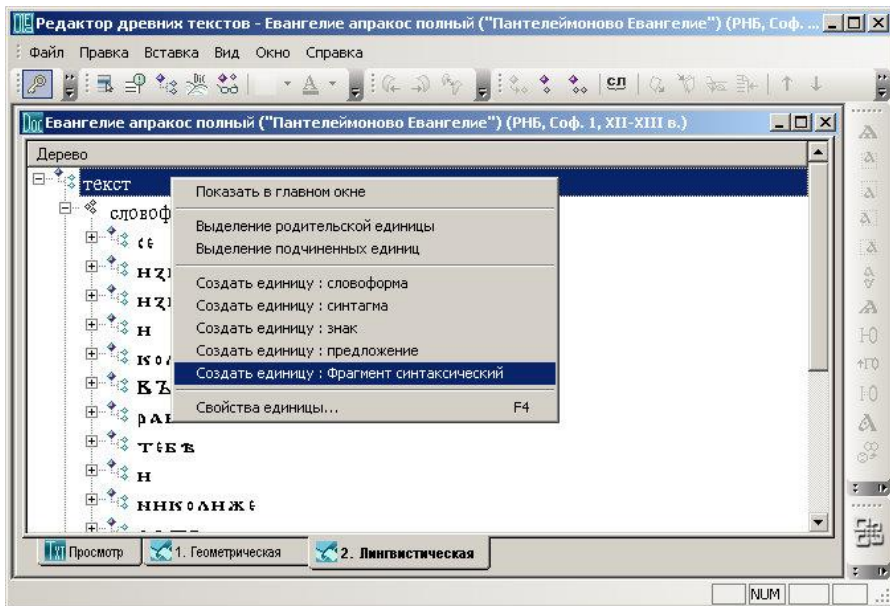


Рис. 40: Создание синтаксического фрагмента

Примечание:

Создание синтаксических фрагментов возможно только после деления текста на словоформы.

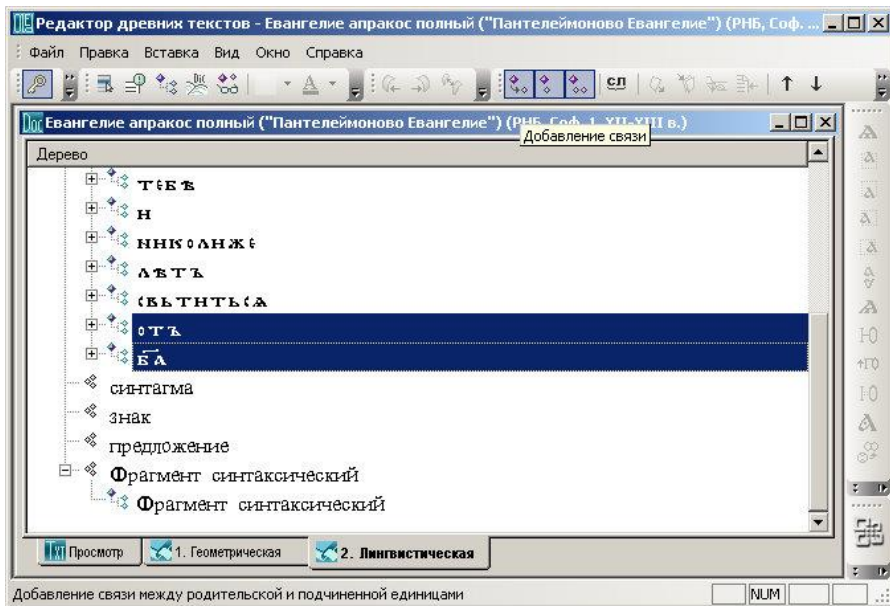


Рис. 41: Установление связи между синтаксическим фрагментом и словоформами

Действия:

- в лингвистической иерархии создать необходимое количество синтаксических фрагментов: Текст – ПКМ – Создать объект: фрагмент синтаксический,
- создать связи словоформ с синтаксическими фрагментами: (Выделить синтаксический фрагмент) – Правка – Выделить родительский объект – (Выделить словоформы) – Правка – Выделить подчиненные объекты – Правка – Установить связь,
- создать связи знаков с синтаксическими фрагментами: (Выделить синтагму) – Правка – Выделить родительский объект – (Выделить знаки) – Правка – Выделить подчиненные объекты – Правка – Установить связь,
- сохранить изменения.

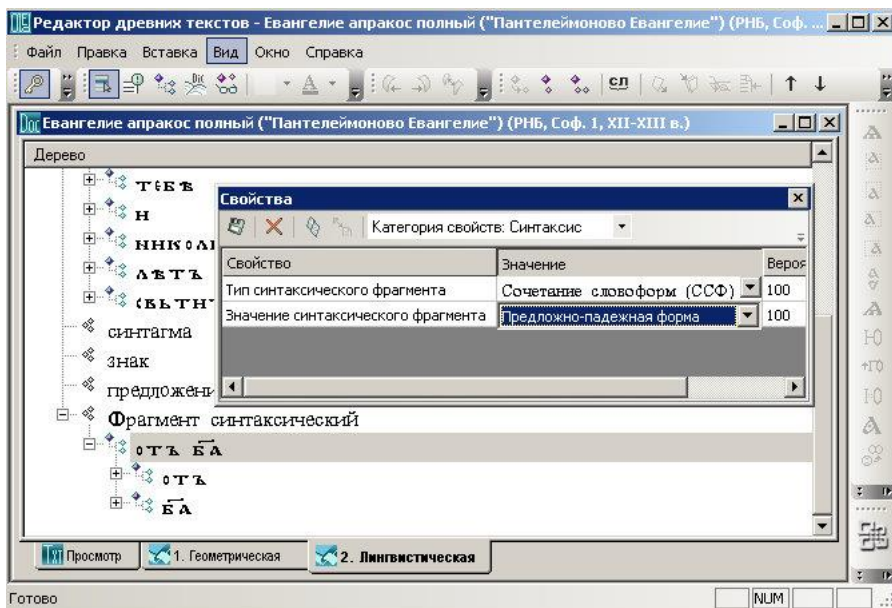


Рис. 42: Ввод значений синтаксического фрагмента

Просмотр фрагментирования документа

Вид – Разметка – Символы форматирования / Ctrl+Alt+P

Вид – Разметка – На словоформы / На синтагмы / На синтаксические фрагменты / На функциональные фрагменты / Универсальная / Убрать разметку / Ctrl+Alt+U

В режиме просмотра возможна визуализация служебных символов форматирования рукописи. При этом показываются перенос строки, деление текста на листы, страницы, слои и номера листов и страниц.

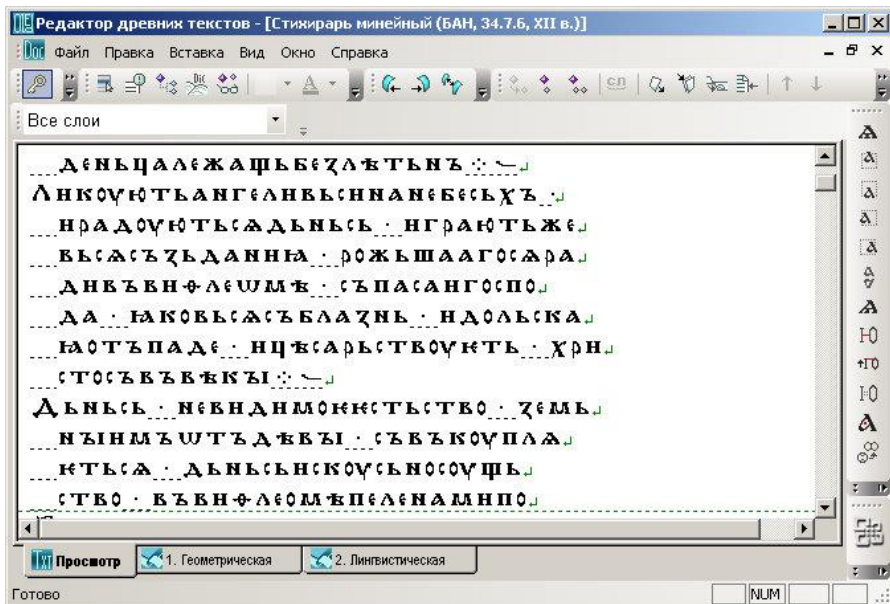


Рис. 43: Визуализация разметки текста на словоформы

Для просмотра фрагментированных и нефрагментированных частей документа в редакторе предусмотрена специальная разметка текста. Символы, не включенные в единицу выбранного типа, подчеркиваются.

Примечания:

Разметка отображается в пределах текущего листа. Для просмотра фрагментирования другого листа встаньте на него курсором и повторите действие Вид – Разметка – ...

Отображение разметки не влияет на операции с документом и его единицами.

После сохранения документа отображение разметки прекращается.

Макетирование документа

Геометрическая иерархия – Рукопись – F4 – Смещение от номера строки

Геометрическая иерархия – Рукопись – F4 – Ширина колонки

Геометрическая иерархия – Страница – Правая кнопка мыши – Разместить слои

Файл – Операции с документом – Формирование слоев текста для сайта

Для адекватного оригиналу представления в браузере страницы документа в редакторе существует несколько возможностей изменения расположения текста: указание положения всех основных слоев текста относительно левой границы электронной страницы, указание положения слоя относительно левой границы, смещение правого (второго) столбца страницы (слой 2) относительно левого (первого) столбца (слой 1), возможность размещения слоя в любой части страницы.

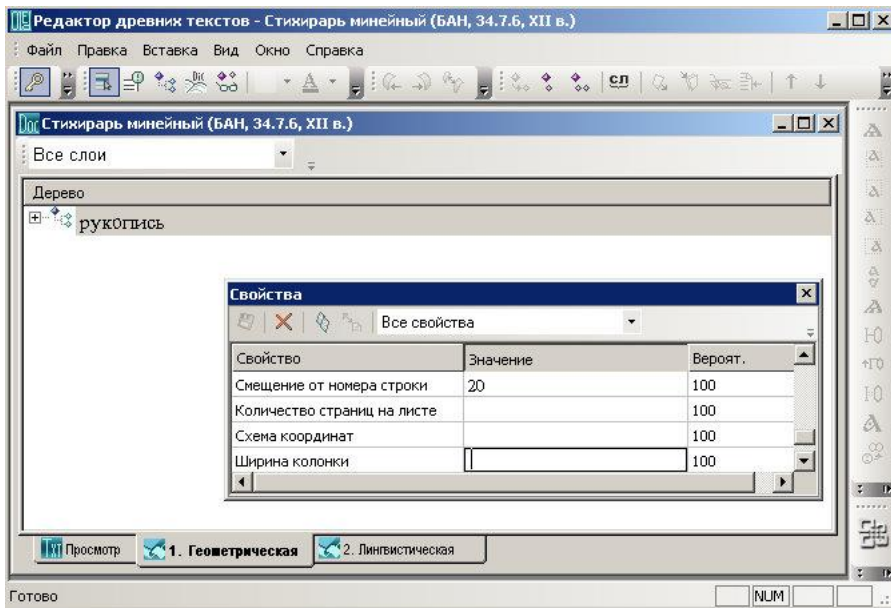


Рис. 44: Смещение текста и установление ширины столбца

Примечание:

Левой границей электронной публикации являются номера строк текста.

Действия:

Для смещения основного текста всего документа вправо: Рукопись – F4 – Смещение от номера строки – (ввести количество пробелов).

Для смещения текста слоя вправо: Слой – F4 – Смещение от номера строки – (ввести количество пробелов).

Для смещения всех вторых (правых) столбцов рукописи: Рукопись – F4 – Ширина колонки – (ввести числовое значение, единица – пиксели).

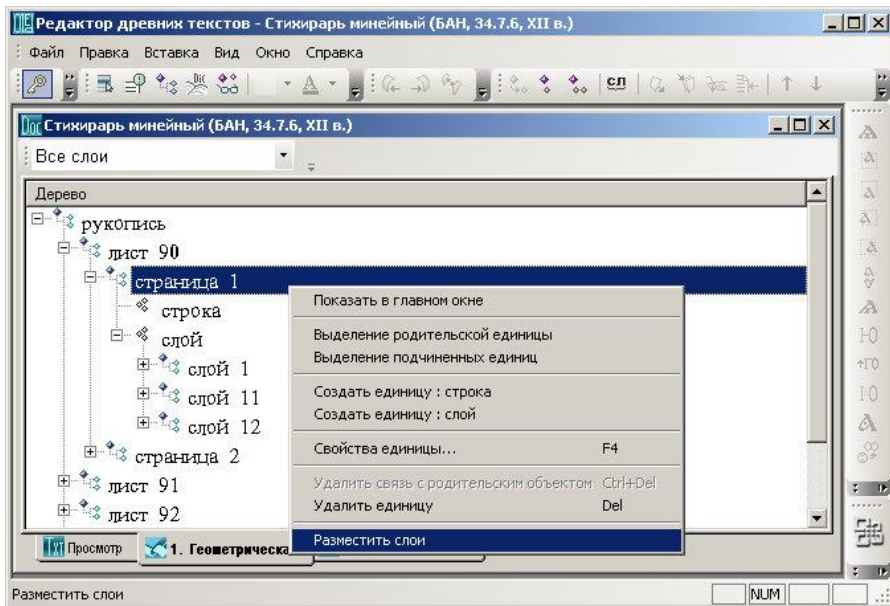


Рис. 45: Активизация окна макетирования страницы

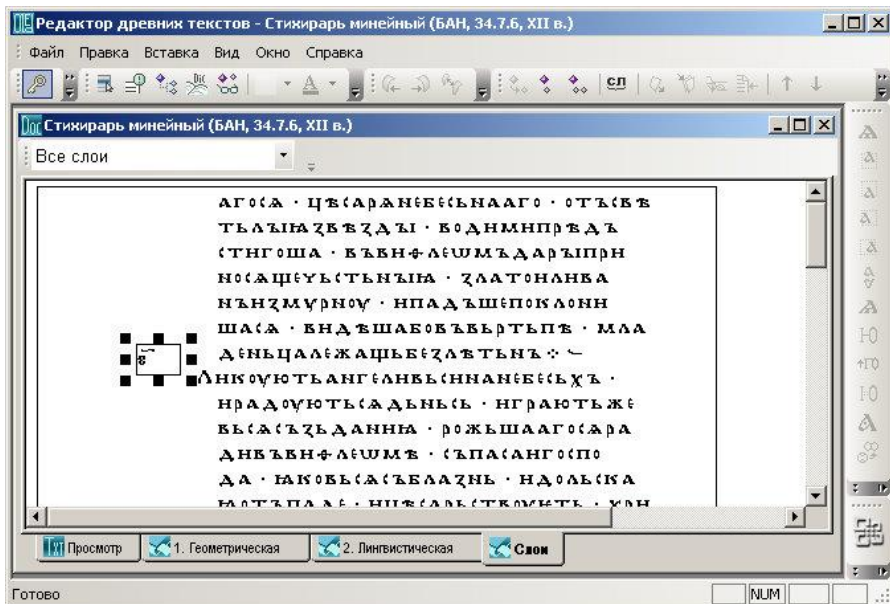


Рис. 46: Макетирование текста на странице

Размещение (макетирование) слоев в нужном месте страницы осуществляется на закладке «Слои».

Действия:

(Встаньте в геометрической иерархии на нужную страницу) – ПКМ – Разместить слои – (с помощью мыши расположите части текста на странице) – (сохраните результаты).

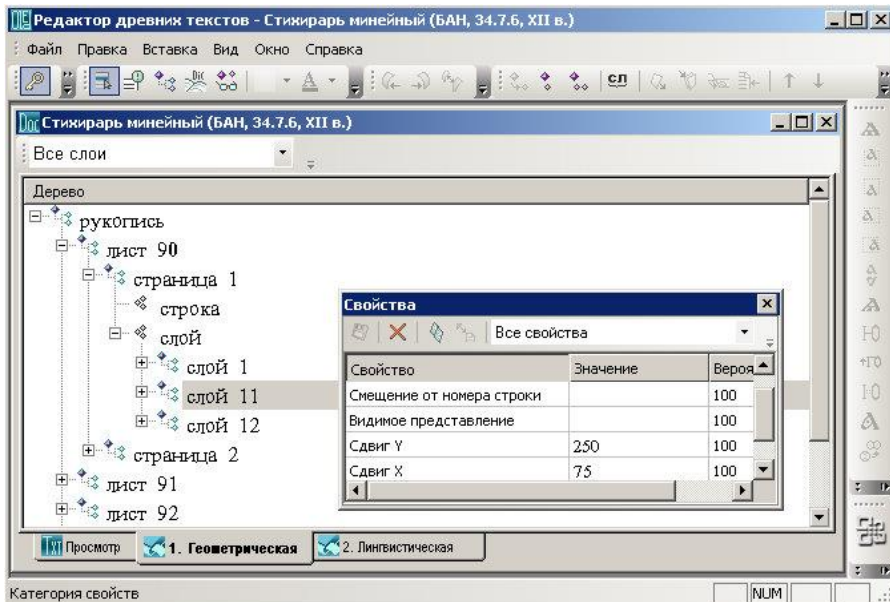


Рис. 47: Редактирование расположения слоя на странице

Координаты конкретного слоя могут быть отредактированы также в окне «Свойства» слоя.

Действия:

Слой – Вид – Свойства / F4 – Сдвиг X / Сдвиг Y – (ввести числовое значение, в пикселах).

Примечание:

Координаты слоев редактируются только при открытой закладке «Слой».



Рис. 48: Страница сайта с маргиналиями

Результаты размещения слоев может быть отображено на сайте электронного издания.

Действия:

Файл – Операции с документом – Формирование слоев текста для сайта.

Работа со словарями

В редакторе предусмотрена работа с существующими в базе данных словарями.

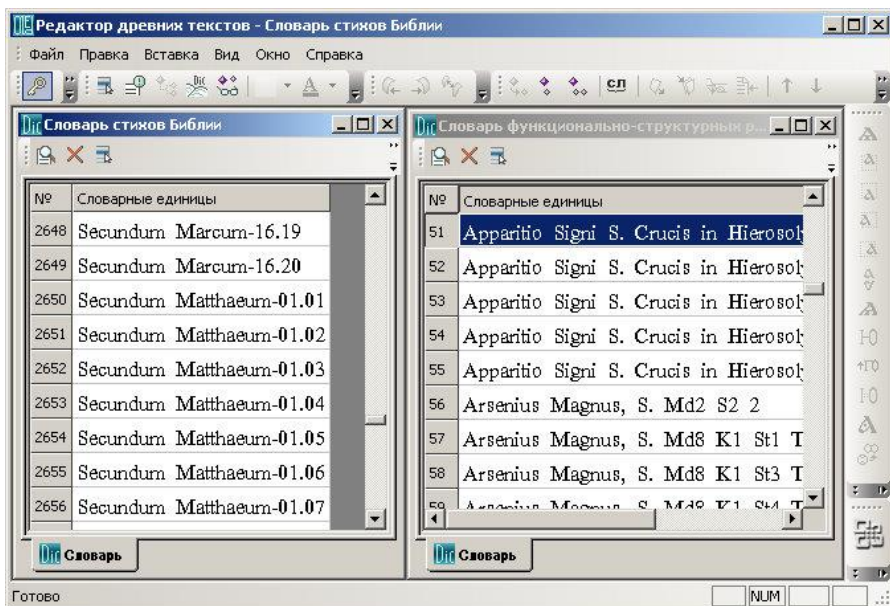


Рис. 49: Панели словарей

Единицы словарей обладают свойствами и predeterminedными значениями соответствующих типов единиц документов. Так, в словаре знаков каждый элемент словаря обладает присущими конкретному символу систематизирующими свойствами и значениями.

При работе с единицами текста или рукописи, связанными с элементами словаря, существует возможность добавить текстовые значения и/или изменить словарные значения в соответствии с контекстным употреблением единицы.

Словари позволяют пользователю сократить списки единиц конкретного типа за счет включения в словари лишь неповторяющихся единиц документов, использовать существующие словари для идентификации единиц новых текстов, использовать при поиске и анализе значений текстовых единиц хранящиеся в базе значения единиц словарей, осуществлять выборку и поиск по существенно ограниченному перечню единиц.

При удалении текстовых единиц соответствовавшие им элементы словаря не удаляются и могут быть использованы при работе с другими текстами.

В настоящее время основными словарями Системы являются:

- словарь символов;
- грамматический словарь древнерусского языка;
- грамматический словарь старославянского языка;
- грамматический словарь современного русского языка;
- словарь стихов Библии;
- словарь погодных записей;
- словарь персоналий;
- словарь локализаций;
- словарь функционально-структурных разделов;
- словарь библиографических описаний.

Открытие словаря, поиск словарных единиц, просмотр и редактирование их значений

Файл – Открыть словарь

В открытом словаре поиск единицы осуществляется с помощью панели поиска в верхней части окна словаря. Маска % используется для поиска всех единиц словаря.

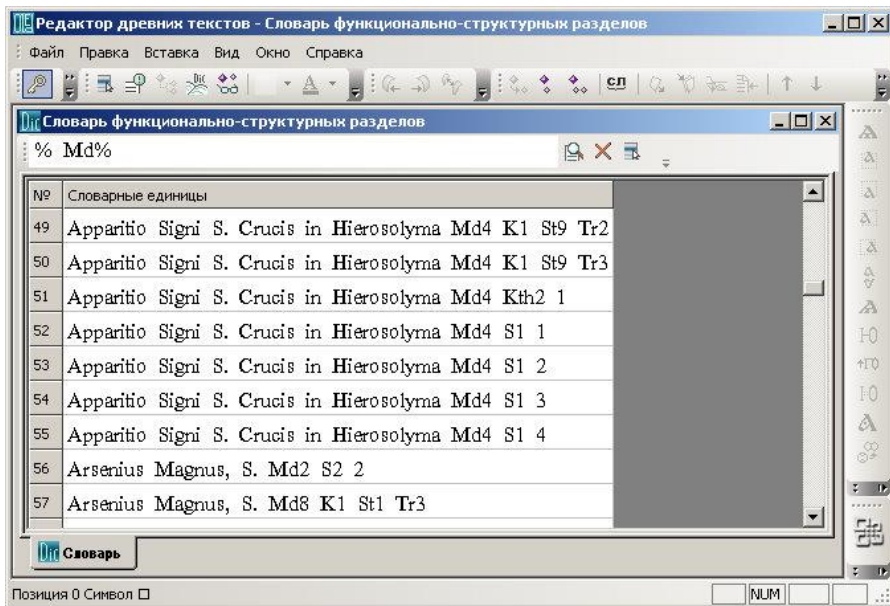


Рис. 50: Окно словаря

Действия:

Файл – Открыть словарь.

Для просмотра свойств и значений словаря нажмите кнопку «Свойства родительского объекта» на панели словаря.

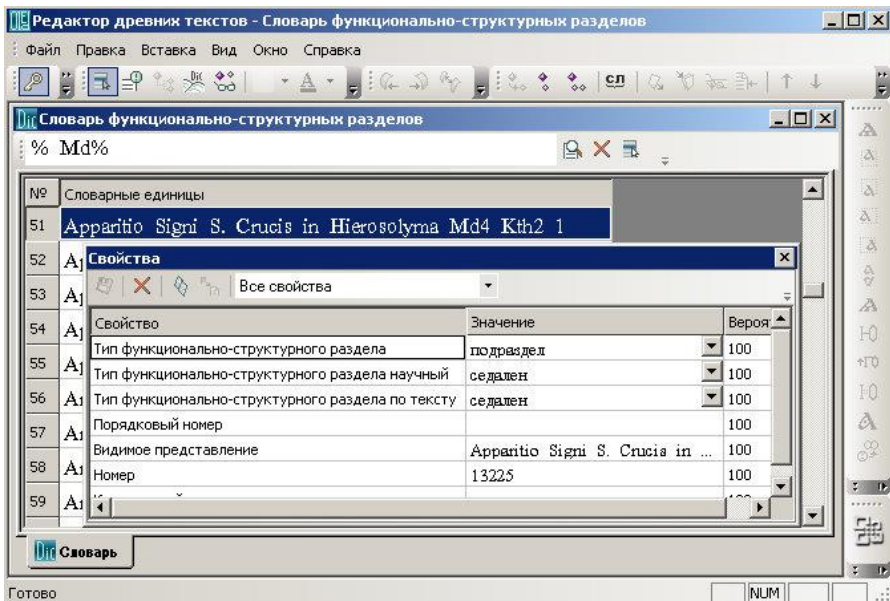


Рис. 51: Окно свойств единицы словаря

Для просмотра свойств и значений словарных единиц и редактирования их значений встаньте на словарную единицу – нажмите F4 / Вид – Панели управления – Свойства.

Примечания:

В списке словарей отображаются только те словари Системы, к которым пользователю дан доступ.

Для поиска нужного словаря в окне открытия можно использовать фильтр словарей.

Служебную информацию о словарной единице можно просмотреть с помощью панели «Дополнительно». Закладка «Расширенные свойства» содержит сведения о ID словарной единицы, ее типе, наличии у нее подчиненных единиц.

Поиск словарных единиц



Маска единицы – Enter

В открытом словаре поиск единицы осуществляется с помощью панели поиска в верхней части окна словаря.

Маска % используется для поиска всех единиц словаря.

Действия:

(Введите маску искомой единицы) – Enter.

Создание и удаление словарных единиц

ПКМ – Создать единицу

ПКМ – Удалить единицу / Del

Единицы словаря создаются с помощью правой кнопки мыши.

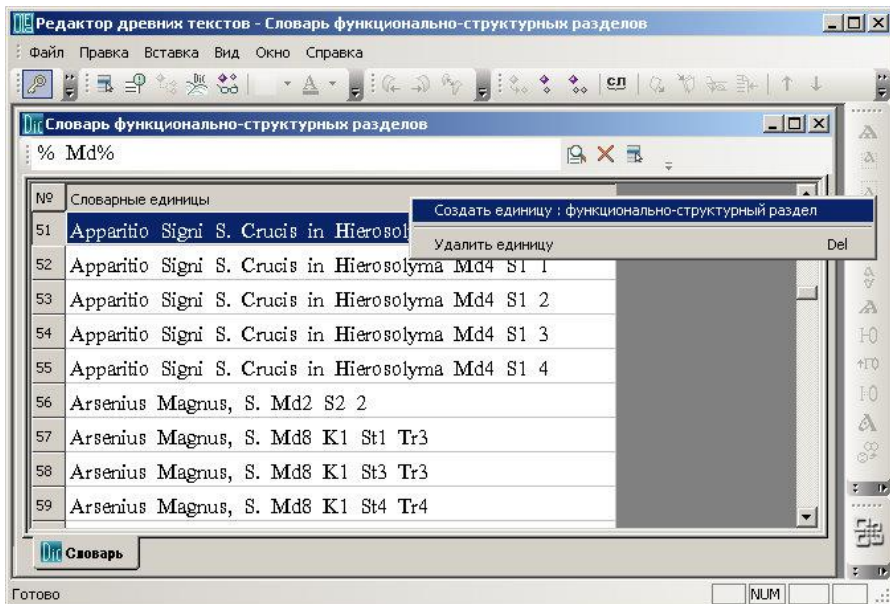


Рис. 52: Создание единицы словаря

Действия:

Создание словарной единицы: Панель «Словарные единицы» – ПКМ – Создать единицу: ... – Ctrl+S.

Удаление словарной единицы: Словарная единица – ПКМ – Удалить единицу – Ctrl+S.

Примечания:

Удаление существующей в словаре единицы возможно только в том случае, если у нее нет подчиненных единиц. При попытке удаления появляется сообщение «На данную единицу ссылается N единиц».

Создание единицы словаря возможно только при наличии прав автора или редактора словаря.

Установка и удаление связей текстовых единиц со словарными единицами

Вид – Панели управления – Дополнительно / F11

С помощью редактора можно установить, просмотреть и удалить связи между единицами текста и единицами словарей. Установка связи осуществляется так же, как аналогичная операция между текстовыми единицами, – выделяются родительская и подчиненная единица, между ними устанавливается связь.

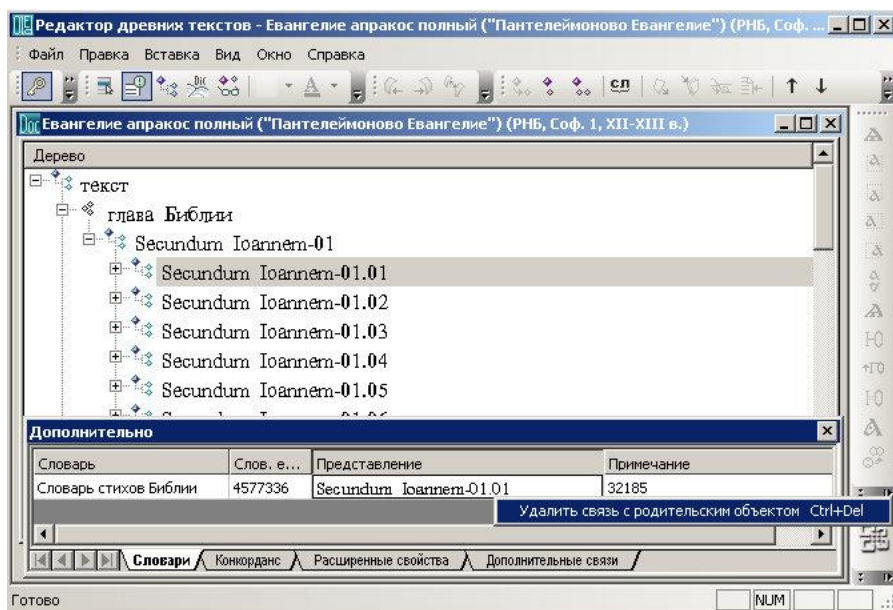


Рис. 53: Удаление связи с единицей словаря

Удаление связей осуществляется с помощью специальной панели «Дополнительно». В закладке «Словари» этой панели показываются названия словарей, идентификаторы словарных единиц, с которыми связана текстовая единица, и сами словарные единицы.

Действия:

Для установления связи: открыть соответствующие друг другу иерархию и словарь, найти и



ВЫ-

делить в иерархии и словаре связываемые единицы, пометить их как подчиненную и родительскую, установить связь.

Для удаления связи: открыть окно «Дополнительно», с помощью правой кнопки мыши нажмите на поле идентификатора словарной единицы или на поле словарной единицы, вызовите контекстное меню и нажмите «Удалить связь с родительским объектом».

Просмотр связей словарной единицы

F5

F11

Связи словарной единицы можно просмотреть с помощью окна связей.

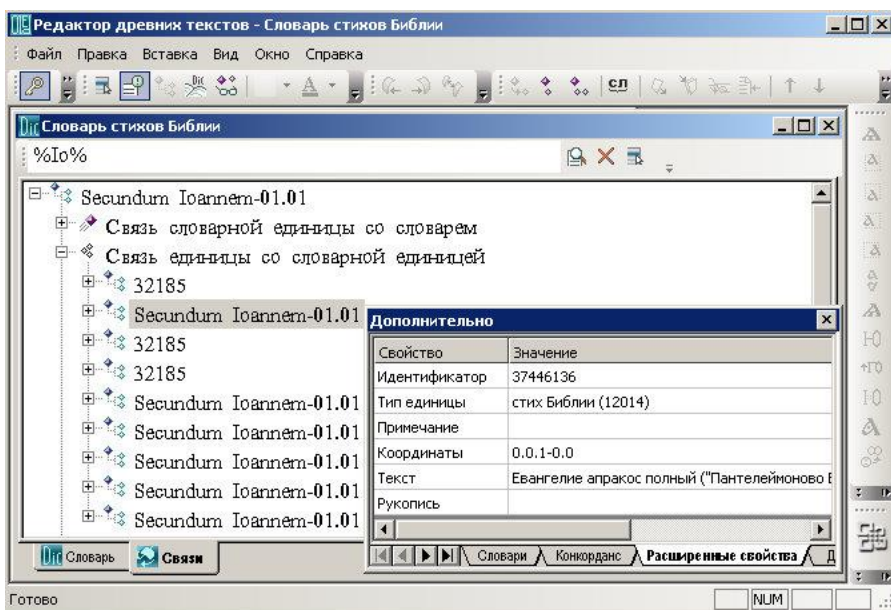


Рис. 54: Окно связей и панель свойств единиц словаря

Сведения о единицах, имеющих связь со словарной единицей, можно

просмотреть с помощью закладки «Расширенные свойства» на панели «Дополнительно».

Лемматизация

Вид – Лемматизация / Ctrl+L

В редакторе предусмотрена лемматизация отдельных словоформ.

Действия:

(в лингвистической иерархии встаньте на словоформу) – Ctrl+L.

Примечания:

Лемматизация осуществляется на базе морфологических словарей системы «Манускрипт».

Лемматизацию текстов целесообразно осуществлять с помощью специализированного модуля [морфологического анализатора](#).

Прототекст

Редактор позволяет создать связи между соответствующими друг другу лингвистическими единицами рукописей, которые содержат один и тот же текст. Связь словоформ осуществляется через специализированный словарь – прототекст, который отличается от других словарей системы тем, что его единицы упорядочены в соответствии с их следованием в реконструируемом тексте. Словоформы прототекста могут быть расположены на листах, страницах, в слоях и в строках.

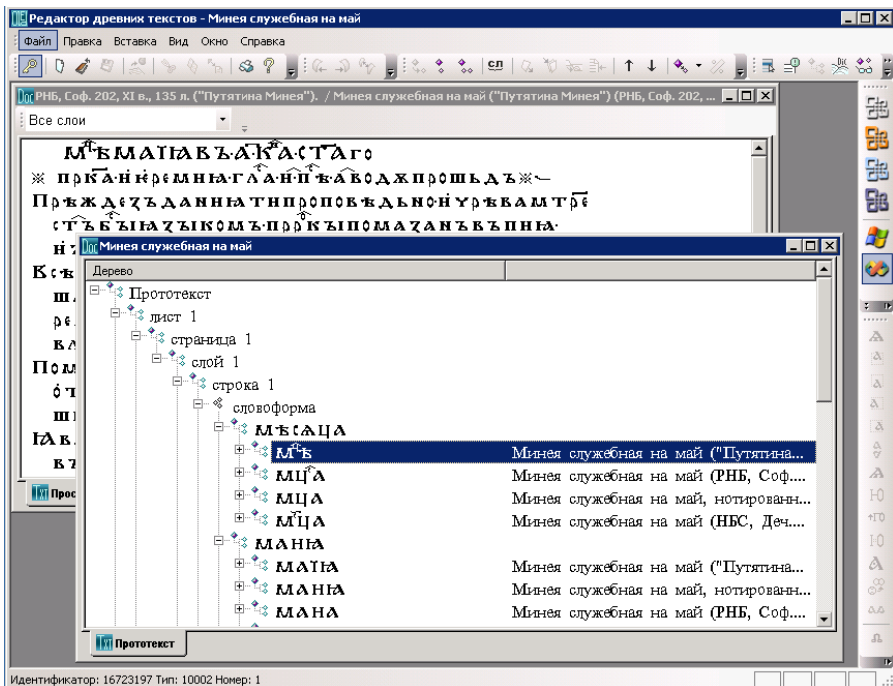


Рис. 55: Иерархия словоформ прототекста и их текстовых соответствий

Наличие в нескольких рукописях, содержащих одно произведение, помимо связей между соответствующими друг другу лингвистическими единицами, также и разметки на фрагменты позволяет создать электронное критическое издание, которое демонстрируется с помощью специализированного веб-модуля системы «Манускрипт».

Таким образом, прототекст используется для установления соответствий между лингвистическими единицами разных рукописей.

Прототекст является вспомогательной единицей критического издания, которая обеспечивает представление разночтений между единицами рукописей.

Видимое представление единиц прототекста устанавливается автором издания с учетом некоторой системы графико-орфографической нормализации.



то-
за-

ции, которая может быть использована в издании для визуализации отступлений от этой системы.

Структура прототекста

Прототекст состоит из словоформ и/или фрагментов_синтаксических и знаков, которые являются подчиненными единицами строки: прототекст - лист - страница - слой - строка – словоформа / фрагмент_синтаксический / знак.

Объем (длина) строки определяется автором критического издания.

Примечание:

Рекомендуется каждый новый раздел начинать с новой строки.

Типы соответствий

Прототекст позволяет создать связи не только между соответствующими друг другу единичными словоформами различных списков одного и того же текста, но и между словоформами и единицами, содержащими несколько компонентов. Этого требуют значительная вариативность состава и структуры списков одного и того же текста, а также наличие различных соответствий между лингвистическими единицами славянских списков и греческого оригинала.

Правила и порядок установления связей см. в приложении Типы лингвистических соответствий и порядок установления связей.

Библиографические описания

Файл – Открыть словарь – Библиографические описания

Вставка – Установить связь с библиографическим описанием

Файл – Операции с документом – Публикация библиографических описаний

В редакторе предусмотрено заполнение словаря библиографических описаний.

Целью создания библиографических описаний является демонстрация на портале «Манускрипт» перечней научных работ, относящихся к той или иной коллекции рукописей или к отдельным рукописям и текстам, а также предоставление возможности познакомиться с полными текстами работ в сети Интернет.

При заполнении полей библиографического описания может быть установлена связь с теми единицами полнотекстовой базы данных «Манускрипт», к которым относится содержание публикации, – рукописями, текстами, фрагментами, словоформами и др.

Описание частей (разделов, глав, отдельных статей и т. п.) изданий осуществляется в отдельной записи (единице) библиографического словаря. Между единицей, описывающей часть издания, и единицей описания издания, содержащего эту часть, устанавливается специальная связь.

Ввод данных, установление связей и публикация

Правила и формат заполнения полнения библиографического описания приводятся в документе [Правила библиографического описания источников в базе данных «Манускрипт»](#).

Помимо полей, соответствующих стандартным областям библиографического описания, имеется поле для ввода универсального локатора (URL) полного текста или части научной публикации в Интернете или другого ресурса, отсылающего к этой работе.

Действия:

Подготовка ввода: (Открыть словарь единиц библиографических записей) Файл - Открыть словарь - Библиографические описания – (создать новую единицу библиографической записи) ПКМ - Создать единицу: Библиографическое описание – ОК – (открыть окно свойств единицы) Вид - Панели управления - Свойства / F4.

Одноуровневое библиографическое описание: (Заполнить необходимые поля в окне свойств) – (сохранить, нажав на дискету в левом верхнем углу окна свойств).

Публикация библиографической записи на портале «Манускрипт» (раздел «Каталог»): (от-



крыть любой текст) Ctrl+O – Файл - Операции с документом - Публикация библиографических описаний – ОК.

Аналитическое библиографическое описание: (Создать единицу словаря для описания идентифицирующего документа, ввести значения свойств) – (в свойстве Тип описания указать «Периодическое издание» или «Книга») – (создать единицу словаря для описания части документа, ввести значения свойств) – (в свойстве Тип описания указать “Статья”) – (установить связь между идентифицирующим документом – родительской единицей и частью документа – подчиненной единицей) Ctrl+Shift+P - Ctrl+Shift+H - Ctrl+Shift+L – (открыть окно дополнительных свойств для ввода страниц части) Вид - Панели управления – Дополнительно / F11 – (открыть закладку Дополнительные связи) – (ввести диапазон страниц) ПКМ - Отображение свойств связи единицы - Начальная страница - Конечная страница – (опубликовать описание на портале).

Установление связи библиографического описания и единицами полнотекстовой базы данных: (открыть словарь и найти необходимое библиографическое описание) – (открыть необходимую рукопись и найти необходимую единицу) – (установить связь, где описание – родительская единица, единица БД – подчиненная) Вставка – Установить связь с библиографическим описанием.

Примечания:

При заполнении полей разделители областей не вводятся. При вводе в поле нескольких элементов области они разделяются предписанными для этого поля и этих элементов знаками.

При выборе в свойстве Тип описания «Периодическое издание» значение свойства Место издания у журнала на сайте не демонстрируется.

При вводе в поле «Адрес web-сайта (или произвольный URL)» нескольких адресов между ними ставится точка с запятой с предшествующим ей пробелом.

Для сокращения длинных адресов в поле «Адрес web-сайта (или произвольный URL)» используйте сервис Google - <http://goo.gl/>.

Удаление записей и связей

Удаление записей словаря, удаление связей между записями и связей записей с объектами базы данных осуществляется так же, как в других словарях (см. разделы Создание и удаление словарных единиц и Установление и удаление связей текстовых единиц со словарными единицами).

Панель символов

Вид – Панели управления – Символы / F10

Вид – Панели инструментов – Шрифты

Для удобства ввода и редактирования текстов в Редактор встроено специальное средство – таблица символов. Таблица символов может служить самостоятельным инструментом набора текстов (при помощи только манипулятора «мышь»). Для показа панели символов используйте: Вид – Панели управления – Символы или F10.

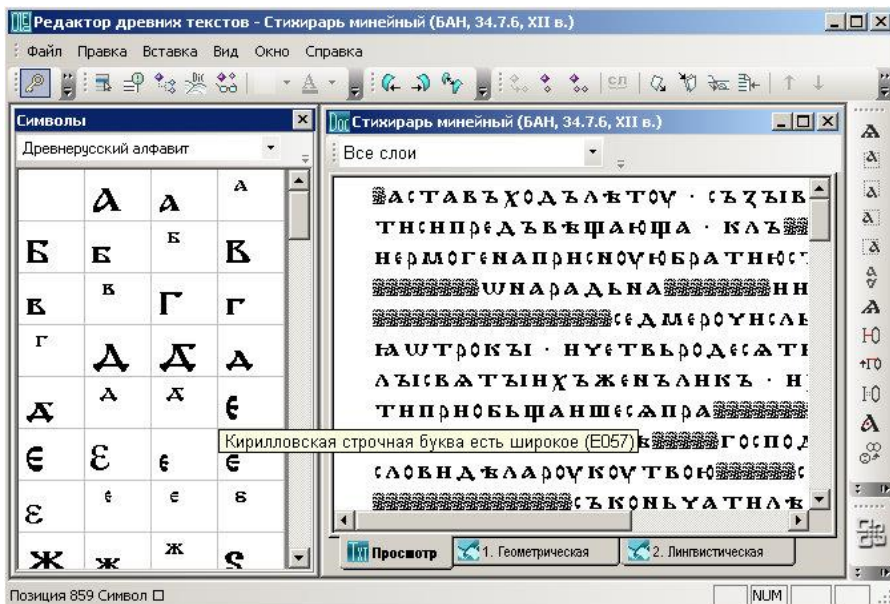


Рис. 56: Панель символов

В существующей версии Редактора таблица символов содержит все основные и вариантные буквы кириллического алфавита, буквы древнегреческого, латинского и современного русского алфавитов, а также все диакритические знаки, знаки титл и знаки оформления текста, необходимые для адекватного оригиналам – древним славянским рукописям – отражения их графико-орфографического состава.

Вставка знаков из панели символов возможна в основное окно документа и в окно свойств. В первом случае используется двойное нажатие левой кнопки мыши на нужный знак на панели символов, во втором – двойное нажатие левой кнопки мыши при нажатой клавише Alt.

Примечание:

Название символа и его код можно просмотреть, наведя на него курсор.

Ввод вариантов начертаний символов

Вид – Панели инструментов – Шрифты

В Редакторе реализован специальный инструмент, позволяющий при необходимости передавать варианты начертания символов. Для набора варианта символов, их смещения или другого изменения используется панель «Шрифты».



Рис. 57: Панель выбора вариантов начертания символов

Действия:

Выделите символ, на панели «Шрифты» выберите необходимый тип варианта.

Изменение размера символов

В редакторе предусмотрена возможность изменения символов текста и фона документа.

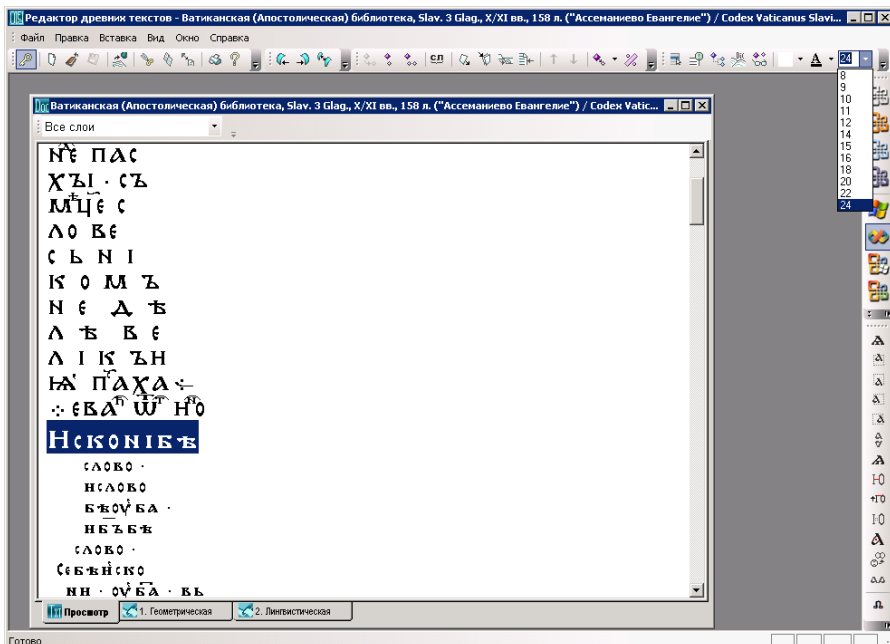


Рис. 58: Увеличение размера символов с помощью панели инструментов

Действия:

Выделите необходимую часть текста, с помощью кнопки на панели инструментов измените размер символов.

Изменение видимости символов

Правка – Изменить вероятность представления / Ctrl+Alt+R

В редакторе предусмотрена возможность изменения степени видимости символов текста на сайте.

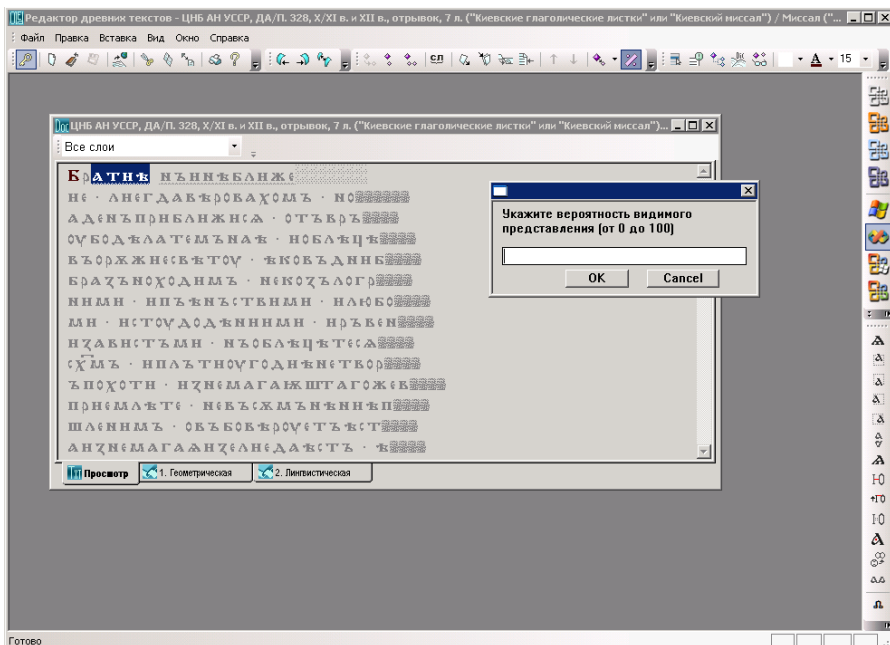


Рис. 59: Ввод значения вероятности неуверенно читаемых символа

Действия:

Выделите необходимую часть текста, с помощью кнопки на панели инструментов откройте окно и введите процент видимости.

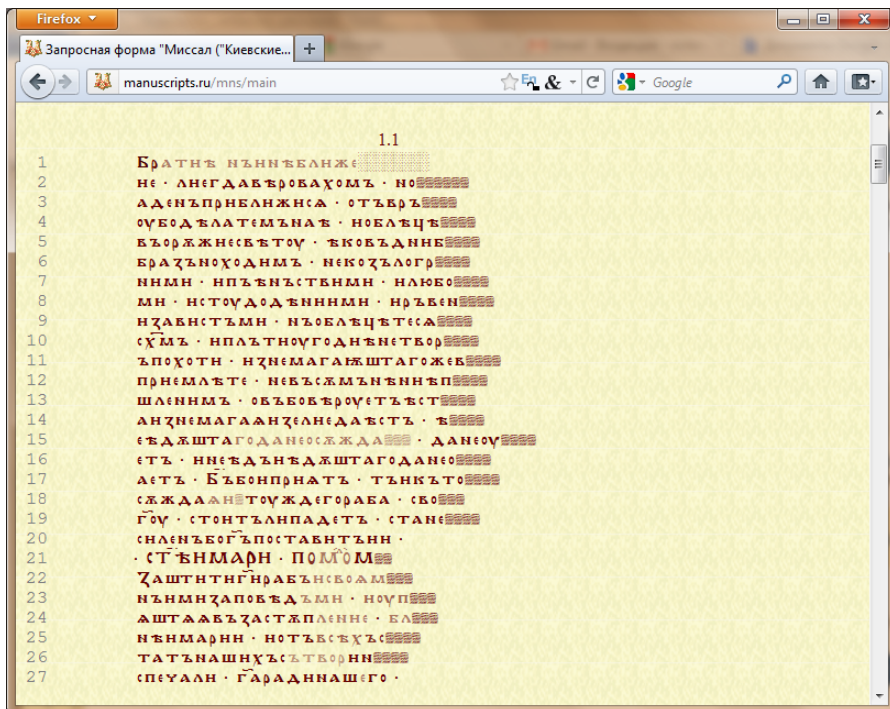


Рис. 60: Отображение на сайте неуверенно читаемых символов

Изменение цвета символов

По умолчанию для демонстрации текста на сайте используется темно-коричневый цвет символов.

В редакторе предусмотрена возможность изменения цвета символов текста. Это можно сделать как для всех знаков рукописи, всех знаков листа, страницы, слоя или их диапазонов, так и для каждого отдельного символа или их цепочки. Для изменения цвета необходимо использовать палитру цветов на панели инструментов.

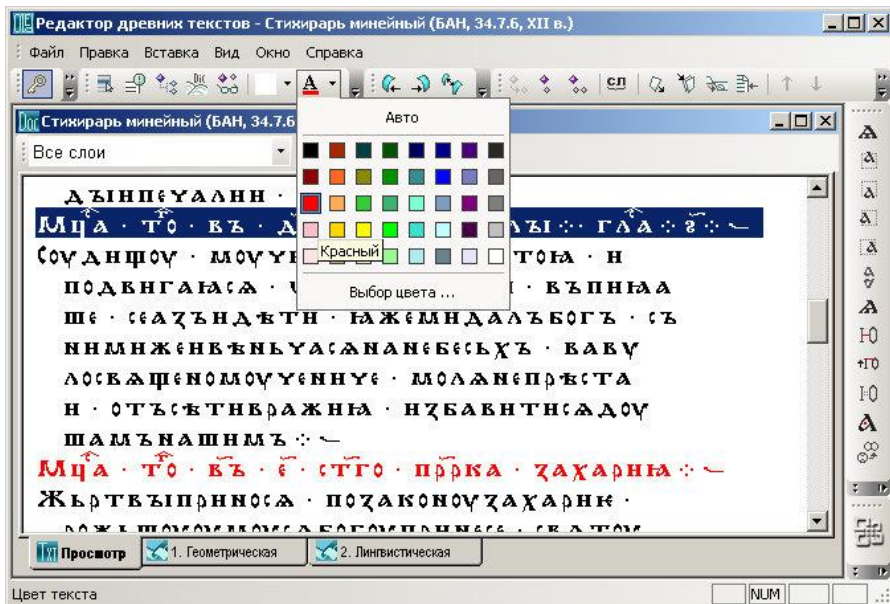


Рис. 61: Изменение цвета символов

Действия:

(Выделите необходимые единицы, с помощью палитры символов на панели инструментов измените цвет знаков) ОК – (сохраните изменения) Ctrl+S.

Примечания:

Изменение цвета символов всей рукописи, листов, страниц, слов осуществляется в Геометрической иерархии.

При необходимости изменения цвета символов на большом диапазоне используется Геометрическая иерархия (без знаков).

Для изменения цвета нескольких символов используется режим Просмотра.

При различных цветах родительской и подчиненной единиц приоритетным является цвет



по-

следней.

Цвет символов по умолчанию: RGB ??.

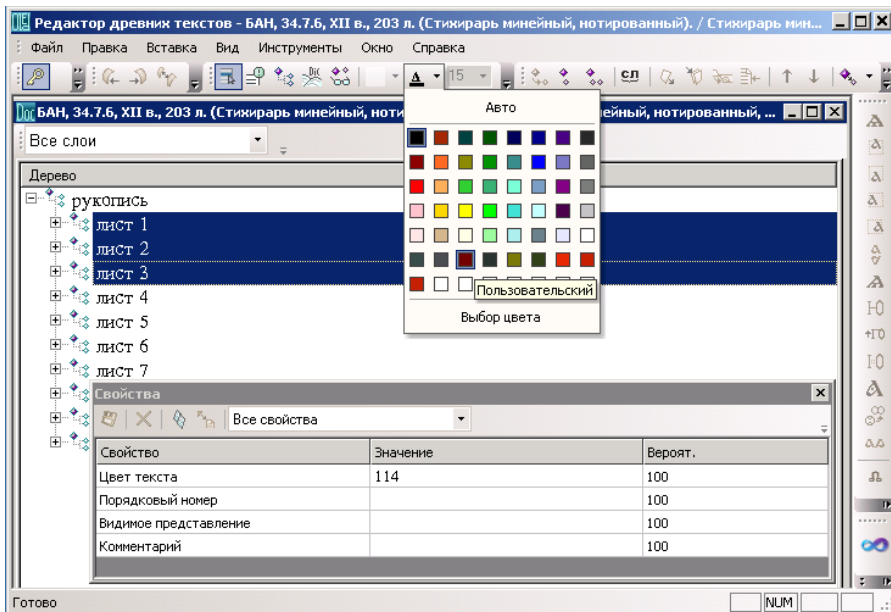


Рис. 62: Изменение цвета символов на нескольких листах

Изменение цвета фона

Для демонстрации на сайте по умолчанию используется жертый цвет фона.

В редакторе предусмотрена возможность изменения цвета фона документа.

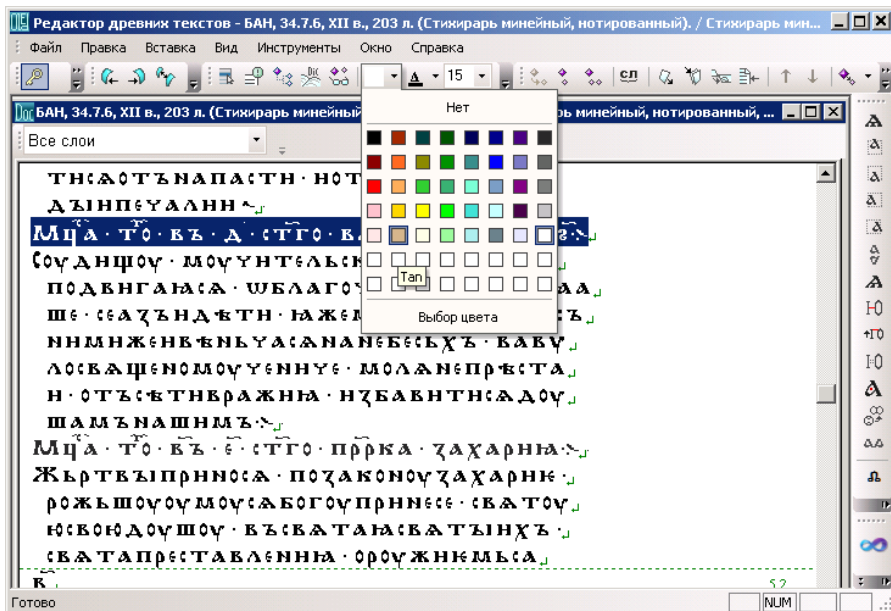


Рис. 63: Изменение цвета фона

Действия:

Выделите необходимую часть текста, с помощью кнопок на панели инструментов измените цвет фона.

Примечание:

Цвет фона по умолчанию: RGB 250, 249, 210.

Панель дополнительной информации

Вид – Панели управления – Дополнительно / F11

На панели дополнительной информации отображаются сведения о единицах и о их связях, необходимые для их идентификации: на закладке Расширенные свойства – идентификатор единицы, тип единицы, координаты единицы, название рукописи и ее идентификатор, название текста и его идентифи-



тор; на закладке Словари – название словаря, с которым единица имеет связь, идентификатор словарной единицы, видимое представление словарной единицы, примечание к словарной единице; на закладке Дополнительные связи – все связи единицы; на закладке Конкорданс – контекст.

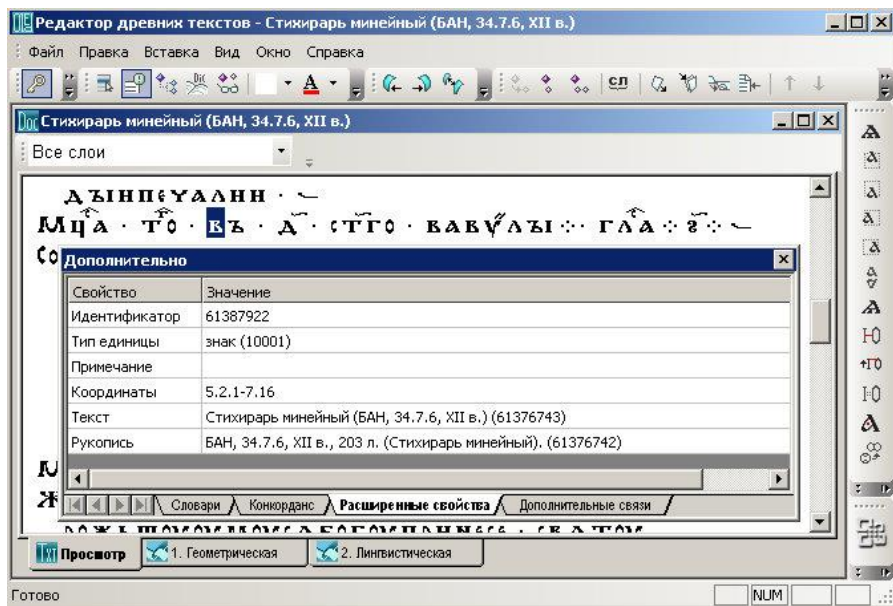


Рис. 64: Вкладка расширенных свойств панели дополнительной информации

Открытие выборки

Файл – Открыть выборку

Редактор позволяет открыть подготовленные пользователем в модуле выборок и запросов и ??в запросных формах выборки. Упорядоченный по алфавиту перечень единиц выборки позволяет быстро просмотреть свойства и значения единиц, их связи, адреса.

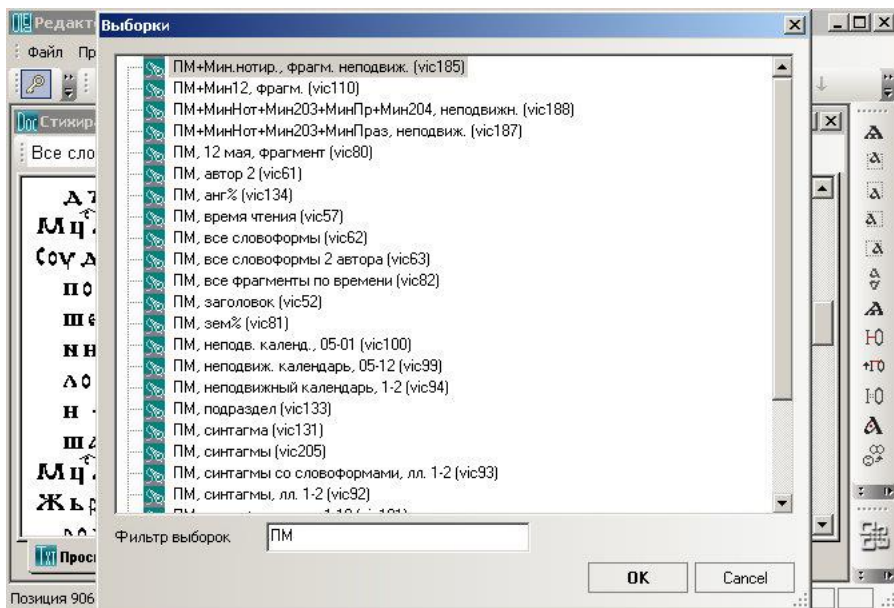


Рис. 65: Окно открытия выборки и использование фильтра

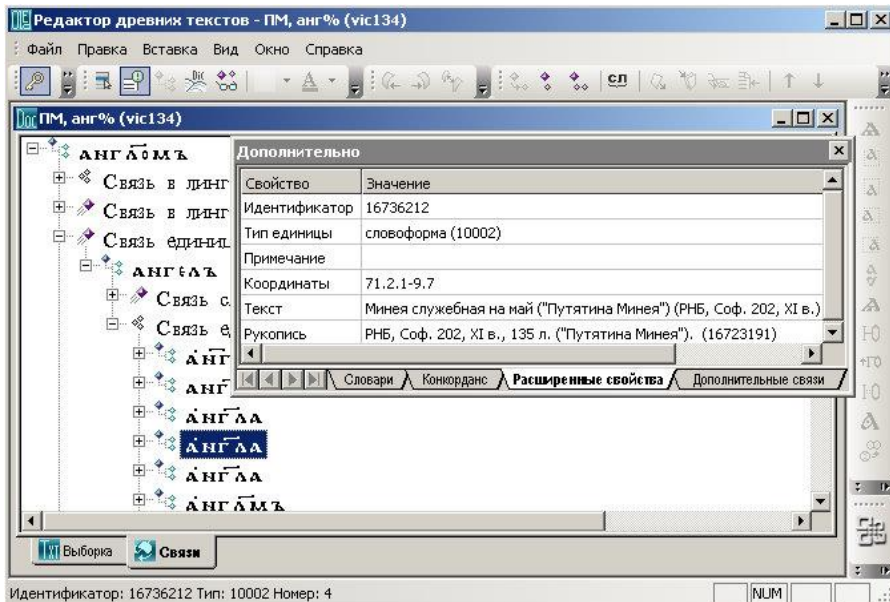


Рис. 66: Окно связей единиц выборки и свойства текстовых единиц

Примечания:

Для поиска выборки можно воспользоваться фильтром выборок.

Для просмотра свойств единиц выборки используйте F4.

Для просмотра связей единицы выборки используйте F5.

Для просмотра характеристик единицы выборки и единиц, связанных нею, используйте Вид – Панели управления – Дополнительные связи / F11. Закладка «Расширенные свойства» содержит ID единицы, ее тип, адрес, названия текста и рукописи и их ID.

Изменение масштаба отображения символов

Ctrl+KM

В окне просмотра можно изменить масштаб (размер символов). Для изменения размера символов используйте клавишу Ctrl и колесо мыши.

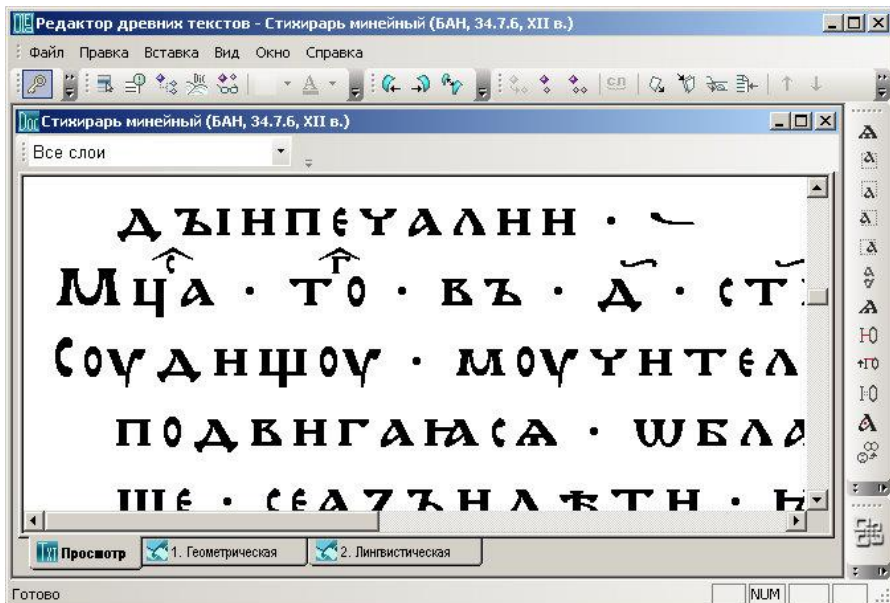


Рис. 67: Масштабирование символов в режиме просмотра

Настройка пользовательского интерфейса

Вид – Настройка пользовательского интерфейса

В редакторе можно изменить вид пользовательского интерфейса.

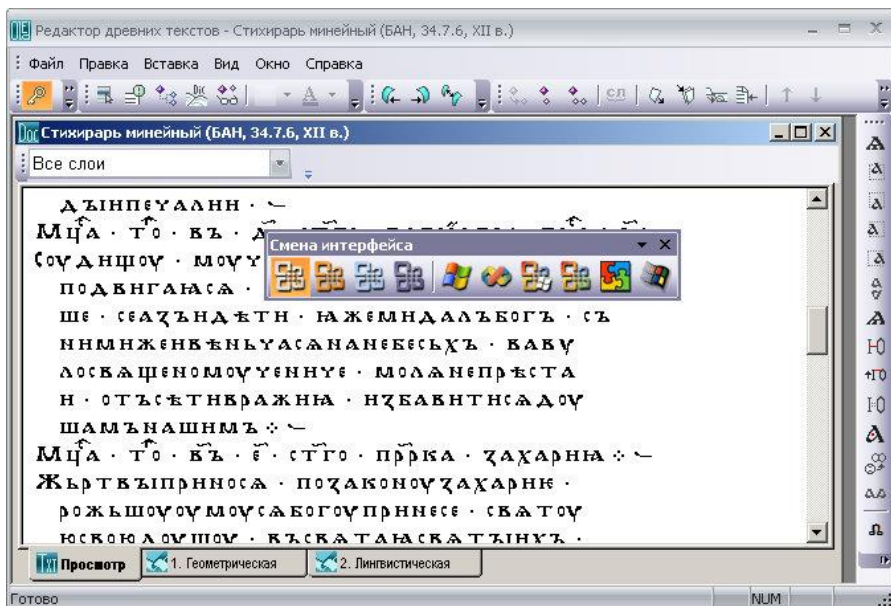


Рис. 68: Панель выбора оформления интерфейса

Диагностика и исправление ошибок

Диагностика документа на лингвистические единицы

Вид – Разметка – На словоформы / Ctrl+Alt+W

Вид – Разметка – На синтагмы / Ctrl+Alt+S

Вид – Разметка – На синтаксические фрагменты / Ctrl+Alt+F

Вид – Разметка – Универсальная / Ctrl+Alt+U

Вид – Разметка – Убрать разметку / Ctrl+Alt+C

Для просмотра имеющегося в тексте словоделения, деления на синтагмы, на синтаксические единицы используется режим просмотра разметки. В этом режиме символы, не входящие в родительскую единицу, отмечаются точкой.

Диагностика документа на текстологические единицы

Вид – Разметка – На функциональные фрагменты / Ctrl+Alt+Z

Вид – Разметка – Универсальная / Ctrl+Alt+U

Вид – Разметка – Убрать разметку / Ctrl+Alt+C

Для просмотра имеющихся в документе разметок на текстологические фрагменты используются режимы просмотра таких разметок. В этих режимах символы, не входящие в родительскую единицу, отмечаются точкой.

Пункт Универсальная [разметка] позволяет выбрать и просмотреть разметку документа на любые, предусмотренные в системе фрагменты.

Диагностика и исправление нумерации подчиненных единиц

Правка – Перенумеровать связи

После редактирования или удаления подчиненных единиц в родительских единицах может возникнуть ошибка неправильной нумерации подчиненных единиц: первая подчиненная единица должна иметь номер 1. Такая ситуация возникает, например, при редактировании знаков в словоформах, строк в слове и в некоторых других случаях.

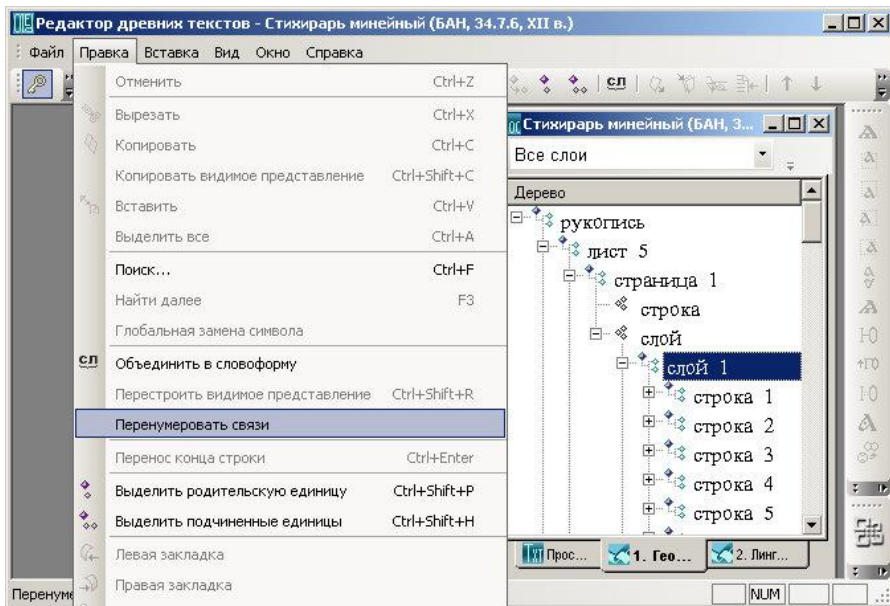


Рис. 69: Перенумерация связей подчиненных единиц

Действия:

(Встаньте на родительскую единицу в режиме иерархий) – Правка – Перенумеровать связи.

Примечание:

Порядковый номер единицы показывается в статусной строке.

Автоматический поиск ошибок

Вид – Словоформы с ошибками

В ряде случаев при вводе, редактировании, фрагментировании, удалении единиц документа возникают ошибки.

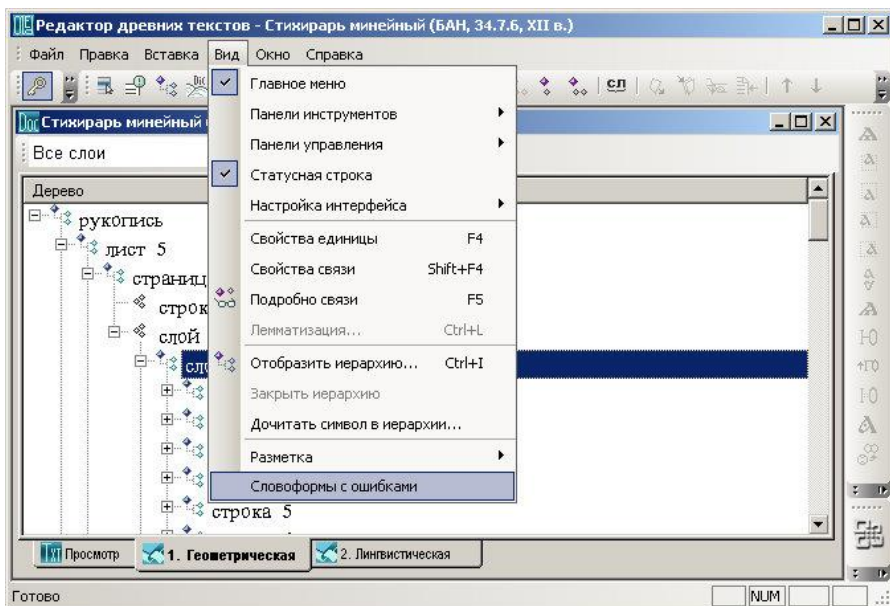


Рис. 70: Поиск словоформ с ошибками

Предусмотрен поиск и исправление ошибки, при которой в тексте возникают словоформы, в которых нет подчиненных буквенных знаков.

Действия:

Диагностика ошибок: (Откройте текст) – Вид – Словоформы с ошибками – (словоформы в списке свидетельствуют о наличии ошибок).

Примечание:

Затенение словоформы свидетельствует о неверной нумерации символов в ней – первый символ словоформы имеет порядковый номер 2 или выше.

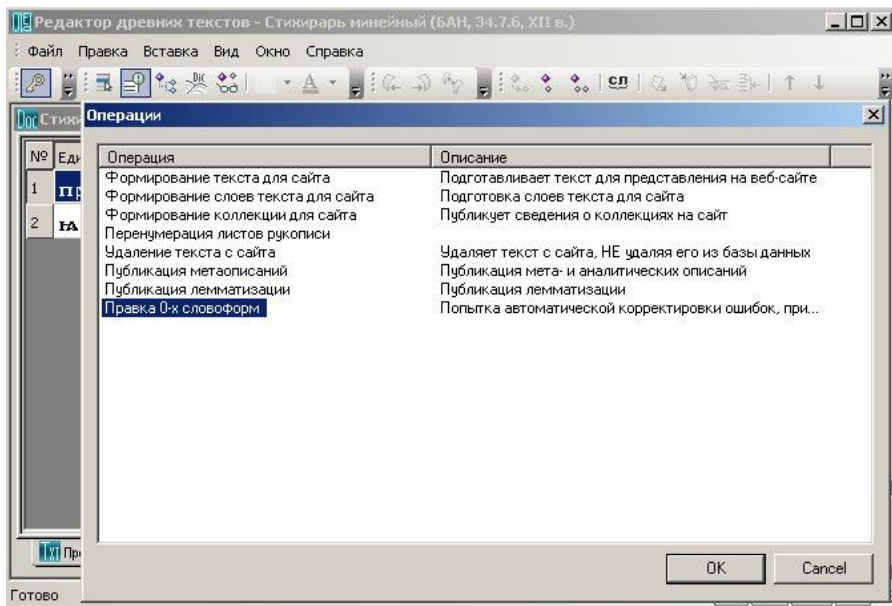


Рис. 71: Исправление ошибок в словоформах

Действия:

Исправление «пустых» словоформ: **Файл – Операции с документом – Правка 0-х словоформ – (перепубликуйте текст).**

Исправление неправильной нумерации символов в словоформе: (в режиме лингвистической иерархии встать на словоформу) **Правка – Перенумеровать связи – (сохранить) Ctrl+S – (перепубликуйте текст).**

Примечание:

Рекомендуется регулярно проверять документ на наличие ошибок.

Ручной поиск единиц с ошибками

Вид – Панели управления – Дополнительно / F11

Вид – Дочитать единицу в иерархии



При исправлении ошибок важным является установления адреса единицы. Для установления адреса единицы в незагруженной части документа, в единицах, привязанных к словарям, и в других аналогичных случаях необходимо воспользоваться возможностью просмотра адреса с помощью Расширенных свойств единиц, где показываются:

- идентификатор единицы,
- тип единицы,
- координаты единицы,
- название текста,
- название рукописи.

Действия:

(Встаньте на единицу) – Вид – Панели управления – Дополнительно / F11 – Расширенные свойства.

Для исправления ошибки необходимо найти словоформу. Это можно сделать, загрузив соответствующий лист рукописи или загрузив ее в лингвистической иерархии с помощью идентификационного номера.

Действия:

(Откройте лингвистическую иерархию) Вид – Дочитать единицу в иерархии – (ввести ИД словоформы) – ОК.

Исправление ошибок

Файл – Операции с документом – Правка 0-х словоформ

Файл – Операции с документом – Обновление видимого представления словоформ / Ctrl+Shift+R

Файл – Операции с документом – Правка связей знаков в структурных фрагментах

Файл – Операции с документом – Перенумерация листов рукописи

В ряде случаев при вводе, корректуре словоформ и словоделении, фрагментировании, удалении единиц документа возникают разного рода ошибки: появляются словоформы, в которых нет подчиненных знаков, видимое представление словоформ не соответствует составу и порядку следования в них со-

буквенных символов, порядок следования символов в словоформах не соответствует их следованию в строке, порядок нумерации символов в родительских фрагментах не соответствует порядку следования символов в геометрической иерархии, в нумерации единиц появляются пропуски и др.

При корректуре словоформ и словоделения необходимо проверять в лингвистической иерархии результат правки – состав и порядок следования буквенных символов в видимом представлении словоформ, а также правильность нумерации символов в словоформе.

Действия:

(Найдите контекстным поиском словоформу в лингвистической иерархии) Ctrl+Alt+2 – (проверьте порядок следования символов в словоформе и их номера).

При необходимости передвиньте символ на другое место словоформы: Ctrl+↑ / ↓ – (сохранить) Ctrl+S.

При необходимости перенумеруйте символы в словоформе: (встаньте на словоформу) – Правка – Перенумеровать связи – (сохранить) Ctrl+S.

Для удаления из базы данных словоформ, которые не имеют связей с буквенными символами, используется процедура «Правка 0-х словоформ».

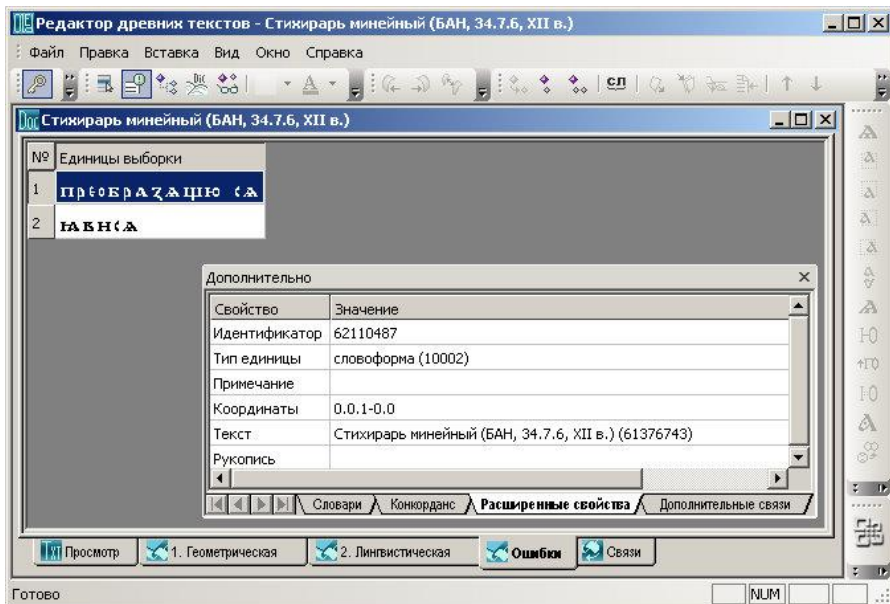


Рис. 72: Просмотр свойств единиц с ошибками

Действия:

(Откройте текст) – Файл – Операции с документом – Правка 0-х словоформ.

При выполнении этой процедуры исправления ошибок выполняется несколько операций:

- удаление словоформ, не имеющих связей со знаками;
- удаление словоформ с пустым видимым представлением;
- перенумерация концов связей знаков в словоформах;
- удаление словоформ, не имеющих связей в иерархиях;
- удаление знаков, отсутствующих в геометрической иерархии.

Примечание:

Перенумерация концов связей знаков в словоформах осуществляется с учетом их текущей нумерации, то есть без изменения порядка следования знаков в словоформе.

Для перенумерации подчиненных единиц во фрагментах разных типов в соответствии с их следованием в документе используется процедура «Правка связей знаков в структурных фрагментах».

Действия:

(Откройте текст) – Файл – Операции с документом – Правка связей знаков в структурных фрагментах.

Для перенумерации листов рукописи в соответствии с их следованием в документе используется процедура «Перенумерация листов рукописи».

Действия:

(Откройте текст) – Файл – Операции с документом – Перенумерация листов рукописи.

Примечание:

Результаты исправлений вступают в силу после перепубликации документа.

Печать

Файл – Печать / Ctrl+P

Файл – Предварительный просмотр









Файл – Настройка принтера

В редакторе предусмотрена печать текста.

Приложения

Окна и панели редактора OldEd

Пиктограммы основных объектов и окон редактора

	Редактор	–	пиктограмма редактора OldEd
	Документ	–	пиктограмма документа
	Рукопись	–	пиктограмма рукописи
	Текст	–	пиктограмма текста
	Словарь	–	пиктограмма словаря
	Закладка	–	пиктограмма закладки
	Иерархии	–	пиктограмма иерархии
	Связи	–	пиктограмма закладки связей

Панель модификации символов

	Исходный	–	основные символы
	Вверх	–	смещение выделенных символов вверх
	Вниз	–	смещение выделенных символов вниз
	Влево	–	смещение выделенных символов влево
	Вправо	–	смещение выделенных символов вправо
	Горизонтальное зеркало	–	зеркальное отображение символов относительно горизонтальной оси
	Вертикальное зеркало	–	зеркальное отображение символов относительно вертикальной оси
	Скошенный	–	символы со скошенными элементами
	Перекладина	–	символы с дополнительной перекладной
	Верхняя перекладина	–	символы с смещенной вверх перекладной
	Без перекладины	–	символы без перекладины
	Точка	–	символы с точкой
	Декоративный	–	символы с декоративными элементами
	Глаголический		символы глаголическо-алфавита

го



Меню редактора OldEd

Файл



Соединение *Ctrl+B – соединение редактора с базой данных.



Новый *Ctrl+N – создание нового документа (рукописи и текста).



Открыть *Ctrl+O – открытие существующих в базе документов (рукописей и текстов).



Открыть словарь – открытие словаря.

Открыть коллекции – открытие окна для редактирования коллекций.

Открыть выборку – открытие выборки, созданной в модуле выборок и запросов ??или с помощью запросных форм.

Открыть прототекст – открытие прототекста.

Импорт – ??

Закрыть – закрыть активный документ.



Сохранить *Ctrl+S – сохранить редактируемый документ.

Сохранить как ??

Объединить ??

Переименовать – переименовать рукопись и/или текст.



Публикация – создание электронного издания на сайте и внесение в существующее издание изменений после редактирования (то же, что Формирование текста для сайта).

Операции с документом – передача результатов редактирования и макетирования документа в электронное издание.

Формирование текста для сайта – создание электронного издания на сайте и внесение в существующее издание изменений после редактирования (то же, что Публикация).

Формирование слоев текста для сайта – передача в существующее в виде сайта электронное издание результатов макетирования страниц документа.

Формирование коллекции для сайта – создание и редактирование коллекций документов (рукописей и текстов), позволяющих открыть доступ к документам коллекции на портале.



- Перенумерация листов рукописи – перенумерация всех листов рукописи.
- Удаление текста с сайта – удаление с портала опубликованного документа.
- Публикация метаописаний – передача в электронное издание метаописаний рукописи и текста и аналитических описаний фрагментов документа.
- Публикация лемматизации – передача в электронное издание лемматизации, осуществленной с помощью специализированного модуля.
- Правка 0-х словоформ – удаление из базы данных словоформ, не имеющих знаков.
- Правка связей знаков в структурных фрагментах – правка связей знаков во фрагментах в соответствии с их расположением в геометрической иерархии.
- Размещение текстовых слоев в тексте – публикация на сайте размещения таблиц и текстовых слоев на странице.
- Обновление видимого представления словоформ – перестройка видимого представления словоформ в соответствии с составом и порядком следования знаков, входящих в словоформы.
- Публикация библиографических описаний – публикация на портале библиографических записей.
- Открыть Web-сайт – открытие электронного издания с помощью браузера.



- Печать *Ctrl+P – печать документа.
- Предварительный просмотр – предварительный просмотр документа перед печатью.
- Настройка печати – настройка параметров печати документа.
- Выход – окончание работы и выход из редактора.


Правка




- Отменить *Ctrl+Z – отмена операции удаления / ввода символа в режиме просмотра до сохранения действия в базе данных.











- Вырезать *Ctrl+X – сохранение выделенного фрагмента в буфере обмена и удаление его после вставки.
- Копировать *Ctrl+C – копирование выделенного фрагмента в буфер обмена.

-  Копировать видимое представление *Ctrl+Shift+C – копирование выделенного фрагмента в другие приложения Windows.
-  *Вставить *Ctrl+V – вставка фрагмента из буфера обмена в место нахождения курсора.
Выделить все *Ctrl+A – выделение всей загруженной части документа в режиме просмотра.
-  Поиск *Ctrl+F – поиск единиц по видимому представлению или по идентификатору.
Найти далее *F3 – повторение поиска.
Глобальная замена символа – замена одного символа на другой на листе или во всем документе.
-  Объединить в словоформу – создание словоформы на основе выделенного фрагмента.
Перестроить видимое представление *Ctrl+Shift+R – изменение видимого представления родительской единицы после изменения видимого представления подчиненных единиц.
Перенумеровать связи – перенумерация связей подчиненных единиц согласно их расположению в родительской.
-  Изменить вероятность представления *Ctrl+Alt+R – изменение степени видимости символа.
Перенос конца строки *Ctrl+Enter – перенос знаков строки на следующую строку.
-  Выделить родительскую единицу *Ctrl+Shift+P – указание на то, что выделенная единица в создаваемой связи будет родительской.
-  Выделить подчиненные единицы *Ctrl+Shift+N – указание на то, что выделенная единица в создаваемой связи будет подчиненной.
-  Левая закладка – установление места левой границы выделения.
-  Правая закладка – установление места правой границы выделения.
-  Выделить закладки – выделить текст между указанными левой и правой границами выделения.
-  Передвинуть вверх *Ctrl+Up – перемещение единицы вверх в ряду подчиненных единиц.

ние

-  Передвинуть вниз *Ctrl+Down – перемещение единицы вниз в ряду подчиненных единиц.

Вставка и удаление

-  Вставить лист *Ctrl+Shift+1 – создание нового листа.
-  Вставить страницу *Ctrl+Shift+2 – создание новой страницы на листе.
-  Вставить слой *Ctrl+Shift+3 – создание нового слоя – столбца основного текста или блока для текста маргиналий.
-  Вставить строку *Ctrl+Shift+4 / Enter – создание новой строки.
-  Установить связь *Ctrl+Shift+L– создание связи между родительской и подчиненной единицами.
-  Установить определяющую связь – создание связи между маргиналией и единицей основного текста.
- Установить связь с переводом – создание связи между оригиналом текста и текстом перевода.
- Установить связь с библиографическим описанием – создание связи между идентифицирующим документом и частью документа.
-  Удалить связь *Ctrl+Del – удалить связь между родительской и подчиненной единицами.
- Удалить связи со словарными единицами – удалить связи между словарными единицами выбранного словаря и текстовыми единицами.
-  Удалить единицу *Del – удалить единицу документа из базы данных (режим иерархий).

Вид

- Главное меню – визуализация главного меню панели инструментов.
- Панели инструментов – подменю для открытия / закрытия панелей инструментов.
- Главная – главная панель, содержащая кнопки подменю «Файл».
- Вставка – панель, содержащая кнопки вставки единиц и установления связей между ними.
- Отображение – панель, содержащая кнопки визуализации свойств и

связей единиц.

Закладки – панель, содержащая кнопки закладок.

Шрифты – панель, содержащая кнопки для изменения видимого представления символов.

Смена интерфейса – панель выбора оформления интерфейса редактора.

Панели управления – подменю для открытия / закрытия окон свойств единиц и окна символов.



Свойства *F4 – окно свойств активной единицы.

Дополнительно *F11 – панель дополнительных свойств единиц, включающая информацию о связях, типах, идентификаторах единиц и некоторую другую информацию.

Символы *F10 – панель символов.

Статусная строка – визуализация / закрытие статусной строки с текущей информацией о состоянии работы.

Настройка интерфейса – выбор оформления интерфейса редактора.

Свойства единицы *F4 – открытие окна свойств активной единицы.



Свойства связи *Shift+F4 – показ информации о всех связях активной единицы.



Подробно связи *F5 – просмотр дерева связей активной единицы.



Отобразить иерархию *Ctrl+I – открытие иерархии.

Закрыть иерархию – закрытие иерархии.

Дочитать символ в иерархии – поиск и загрузка единицы иерархии по идентификатору.

Разметка – показ фрагментированной и нефрагментированной частей документа.

На словоформы *Ctrl+Alt+W – показ разметки на словоформы.

На синтагмы *Ctrl+Alt+S – показ разметки на синтагмы.

На синтаксические фрагменты *Ctrl+Alt+F – показ разметки на синтаксические единицы

На функциональные фрагменты *Ctrl+Alt+Z – показ разметки на структурно-функциональные фрагменты

Универсальная *Ctrl+Alt+U – выбор разметки для визуализации

Убрать разметку *Ctrl+Alt+C – выключение показа фрагментиро-

ния.

Символы форматирования *Ctrl+Alt+P – отображение в режиме просмотра границ листа, страницы, слоя, строки.

Словоформы с ошибками – поиск и отображение словоформ, имеющих ошибки.

Инструменты

Лемматизация *Ctrl+L – лемматизация отдельных словоформ.


Генерация набора символов – формирование NLT-файлов с набором символов для БД.

Окно

Каскад – расположение открытых окон каскадом.

Выстроить – размещение открытых окон в окне редактора.

Справка

 О программе – Информация о программе, версии и авторских правах.

«Горячие» клавиши

Соединение / разрыв связи с базой данных

*Ctrl+B – соединение / разрыв связи с базой данных

Создание документа

*Ctrl+N – создать новый документ

Открытие документа

*Ctrl+O – открыть существующий документ

Открытие иерархии

*Ctrl+I – открыть иерархию

Открытие панелей

*F4 – открыть панель свойств единиц

*F10 – открыть панель символов

*F11 – открыть панель дополнительных свойств единиц

Редактирование текста

*Ctrl+X – вырезать

*Ctrl+C – копировать

*Ctrl+Shift+C – копировать видимое представление

Alt+2xЛКМ – копировать в окно свойств

*Ctrl+V – вставить

*Ctrl+Up – передвинуть единицу вверх (в режиме иерархий)

*Ctrl+Down – передвинуть единицу вниз (в режиме иерархий)

*Del – удалить единицу (в режиме иерархий)

*Ctrl+Shift+1 – создать новый лист

*Ctrl+Shift+2 – создать новую страницу

*Ctrl+Shift+3 – создать новый слой

*Ctrl+Shift+4 / Enter – создать новую строку

*Ctrl+Enter – перенос знаков на следующую строку

*Ctrl+Shift+R – перестройка видимого представления родительской единицы

*Ctrl+Alt+R – изменение степени видимости символа на сайте

во-

Визуализация

*Ctrl+Alt+P – визуализация служебных символов разметки рукописи

*Ctrl+Alt+W – визуализация разметки на словоформы

*Ctrl+Alt+S – визуализация разметки на синтагмы

*Ctrl+Alt+F – визуализация разметки на синтаксические единицы

*Ctrl+Alt+Z – визуализация разметки на структурно-функциональные фрагменты

*Ctrl+Alt+U – выбор разметки для визуализации

*Ctrl+Alt+C – отмена визуализации разметки

Ctrl+KM – изменение масштаба символов в режиме просмотра

Панель символов

*F10 – открытие панели символов

2xЛКМ – вставка символа в месте положения курсора в активном окне документа

Alt+2xЛКМ – вставка символа в месте положения курсора в окне свойств единицы

Отмена действия

*Ctrl+Z – отменить ввод / удаление символа в режиме просмотра до сохранения действия в базе данных.

Сохранение

*Ctrl+S – сохранить документ

Передвижение по тексту

Up / Down / Right / Left – посимвольное и построчное передвижение

Ctrl+Page Up, Ctrl+Page Down – передвижение к началу и к концу экрана

Ctrl+Home, Ctrl+End – передвижение к началу и к концу активного документа

Передвижение по закладкам

F6 – циклический переход между закладками

Shift+F6 – обратный циклический переход между закладками

Переключение окон

Ctrl+Q – фокус на окне свойств и возвращение из него

Выделение / отмена выделения текста

*Ctrl+A – выделить все (режим просмотра)

Shift+Up / Down / Right / Left – выделение / отмена выделения нескольких единиц

Ctrl+Shift+Up / Down / Right / Left – выделение / отмена выделения групп символов (режим просмотра)

Ctrl+Shift+Page Up/Page Down – выделение / отмена выделения до конца / начала экрана

Ctrl+Shift+Home/End – выделение / отмена выделения до конца / начала экрана

Shift+ЛКМ – ЛКМ – выделение группы единиц

Ctrl+Space – произвольное выделение / снятие выделения единиц (в режиме иерархий)

Ctrl+ЛКМ – произвольное выделение единиц (в режиме иерархий)

Фрагментирование текста / рукописи

Ctrl+J – объединение выделенных знаков в словоформу

*Ctrl+Shift+H – выделение подчиненной единицы

*Ctrl+Shift+P – выделение родительской единицы

*Ctrl+Shift+L – установление связи между подчиненной и родительской единицами

Поиск

*Ctrl+F – поиск символа, группы символов в режиме «Просмотр» или единицы по ее идентификатору в режиме иерархий

*F3 – повторный поиск (следующая единица)

Shift+F3 – повторный поиск (предыдущая единица)

Ctrl+ЛКМ+закладка – поиск активной единицы в режимах иерархий и текста

Ctrl+Alt+номер закладки иерархии – поиск активной единицы в режимах иерархий

Связи

*F5 – просмотр связей единицы

*Shift+F4 – просмотр свойств связи

*Ctrl+Del – удаление связи (в режиме иерархий)

Свойства и значения

*F4 – открытие окна свойств единицы

*F11 – открытие / закрытие окна дополнительных сведений о единицах и их связях

Лемматизация

*Ctrl+L – лемматизация словоформы

Печать

*Ctrl+P – печать текста

Контекстные меню иерархий

Показать в главном окне – поиск единицы, выделенной в режиме иерархии, в режиме «Просмотр»

Выделение родительской единицы – указание на то, что выделенная единица в создаваемой связи будет родительской; то же, что Ctrl+Shift+P

Выделение подчиненных единиц – указание на то, что выделенная единица в создаваемой связи будет подчиненной; то же, что Ctrl+Shift+H

Свойства единиц – отобразить панель свойств; то же, что F4

Удалить связь с родительским объектом – удалить связь подчиненной единицы с родительской единицей без удаления самой единицы; то же, что Ctrl+Del

Удалить единицу – удалить единицу из базы данных; то же, что Del

Геометрическая иерархия

Создать единицу: лист / страница / слой / строка – создать подчиненную единицу.

Ctrl+Создать единицу: лист / страница / слой / строка – создать несколько подчиненных единиц.

Разместить слои – открыть закладку для макетирования слоев (на единице Страница)

Лингвистическая иерархия

Создать единицу: словоформа / синтагма / знак / предложение / фрагмент синтаксический – создать подчиненную единицу.

Ctrl+Создать единицу: словоформа / синтагма / знак / предложение / фрагмент синтаксический – создать несколько подчиненных единиц.

Отобразить лемматизацию словоформы – открыть окно лемматизации; то же, что Ctrl+L (для единицы Словоформа)

Иерархии фрагментов

Создать единицу: фрагмент / знак – создать подчиненную единицу.

Ctrl+Создать единицу: фрагмент / знак – создать несколько подчиненных единиц.

Словари

Создать единицу: ... – создать единицу словаря.

Удалить единицу – удалить единицу словаря.

Раскладка клавиатуры кирилловского алфавита Ancient Slavonic (версия 2.11 от 08.08.2004)

Режимы переключения клавиатуры

Основные режимы раскладки букв

№	Режим	Значение
1.	Base	Строчные буквы

2.	Shift	Заглавные буквы
3.	AltGr	Надстрочные буквы
4.	Caps Lock	Вариант(1) строчных букв
5.	Caps Lock+Shift	Вариант(1) заглавных букв
6.	Shift+AltGr	Вариант(1) надстрочных букв

Примечание:

Аналогичные режимы:

Caps Lock+AltGr = AltGr

Caps Lock+Shift+AltGr = Shift+AltGr

Основные режимы раскладки небуквенных знаков

№	Режим	Значение
1.	Base	Небуквенный знак(1)
2.	Shift	Небуквенный знак(2)
3.	AltGr	Небуквенный знак(3)
6.	AltGr+Shift	
4.	Caps Lock	
5.	Caps Lock+Shift	
7.	Ctrl	
8.	Ctrl+Shift	

Примечание:

Аналогичные режимы:

Caps Lock+AltGr = AltGr

Caps Lock+Shift+AltGr = Shift+AltGr

Иллюстрации

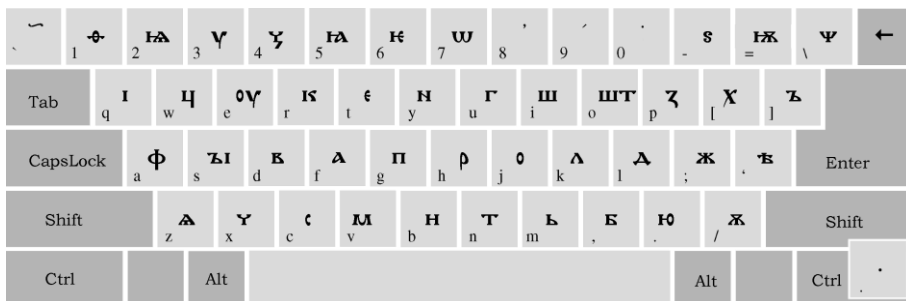


Рис. 1: Строчные буквы

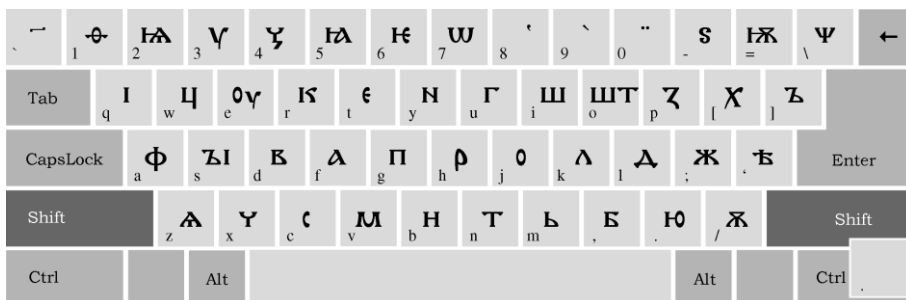


Рис. 2: Заглавные буквы (Shift)



Рис. 3: Надстрочные буквы (AltGrey)



Рис. 4: Варианты(1) строчных букв (CapsLock)



Рис. 5: Варианты(1) заглавных букв (CapsLock+Shift)



Рис. 6: Варианты(1) надстрочных букв (AltGrey+Shift)

Раскладка клавиатуры диакритических знаков, титл и небуквенных знаков в строке Ancient Slavic (DiacrTitlePoints)¹

Распределение знаков на клавиатуре

Титла - верхний ряд клавиш.

Надстрочная диакритика – верхний ряд буквенной клавиатуры.

Небуквенные знаки в строке – средний ряд буквенной клавиатуры.

Подстрочная диакритика – нижний ряд буквенной клавиатуры.

Режимы переключения клавиатуры

Основные режимы раскладки титл

<i>№</i>	<i>Режим</i>	<i>Значение</i>
1.	Base	Титла над строчными буквами
2.	Shift	Титла над выносными буквами
3.	AltGr	
4.	Shift+AltGr	
5.	Caps Lock	
6.	Caps Lock+Shift	
7.	Caps Lock+Ctrl	
8.	Caps Lock+Ctrl + Shift	

Примечание:

Аналогичные режимы:

Caps Lock+AltGr = AltGr

Caps Lock+Shift+AltGr = Shift+AltGr

Caps Lock+Ctrl = Ctrl

Caps Lock+Shift+Ctrl = Shift+Ctrl

¹ Версия 2.03 от 19.08.2004.

Основные режимы раскладки надстрочной диакритики

№	Режим	Значение
1.	Base	Основные знаки
2.	Shift	Знаки над заглавными буквами
3.	AltGr	Зеркальные варианты основных знаков
4.	Shift+AltGr	Зеркальные варианты основных знаков над заглавными буквами
5.	Caps Lock	Угловатые варианты основных знаков
6.	Caps Lock+Shift	Угловатые варианты основных знаков над заглавными буквами
7.	Caps Lock+Ctrl	Угловатые зеркальные варианты основных знаков
8.	Caps Lock+Ctrl + Shift	Угловатые зеркальные варианты основных знаков над заглавными буквами

Примечания:

Для набора двойных знаков используется двойное нажатие соответствующей клавиши.

Аналогичные режимы:

Caps Lock+AltGr = AltGr

Caps Lock+Shift+AltGr = Shift+AltGr

Caps Lock+Ctrl = Ctrl

Caps Lock+Shift+Ctrl = Shift+Ctrl

Основные режимы раскладки небуквенных знаков в строке

№	Режим	Значение
1.	Base	Знаки(1)
2.	Shift	Зеркальные варианты знаков(1)
3.	AltGr	Знаки(1) с точками
4.	Shift+AltGr	Зеркальные варианты знаков(1) с точками
5.	Caps Lock	Знаки(2)
6.	Caps Lock+Shift	Зеркальные варианты знаков(2)
7.	Caps Lock+Ctrl	Знаки(3)
8.	Caps Lock+Ctrl + Shift	Зеркальные варианты знаков(3)

Примечания:

Небуквенные знаки в строке имеют нулевую ширину. Это позволяет «накладывать» знаки друг на друга для набора составных знаков.

При наборе перед каждым знаком автоматически вставляется пробел.

Иллюстрации

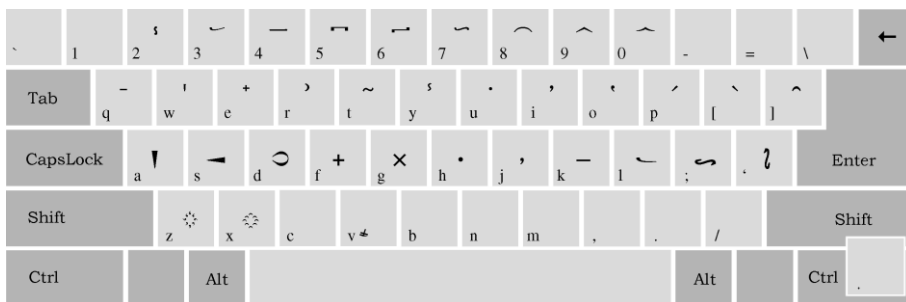


Рис. 7: Титла, основные диакритические знаки и небуквенные знаки в строке(1)



Рис. 8: Титла над выносными буквами, основные диакритические знаки над заглавными буквами и зеркальные варианты небуквенных знаков(1) (Shift)

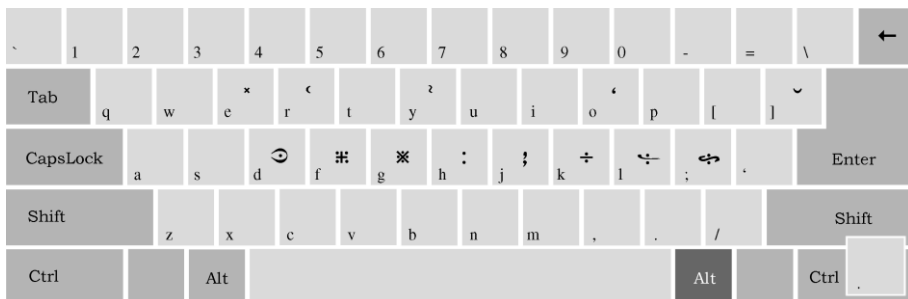


Рис. 9: Зеркальные варианты основных диакритических знаков и небуквенные знаки в строке с точками(1) (AltGrey)

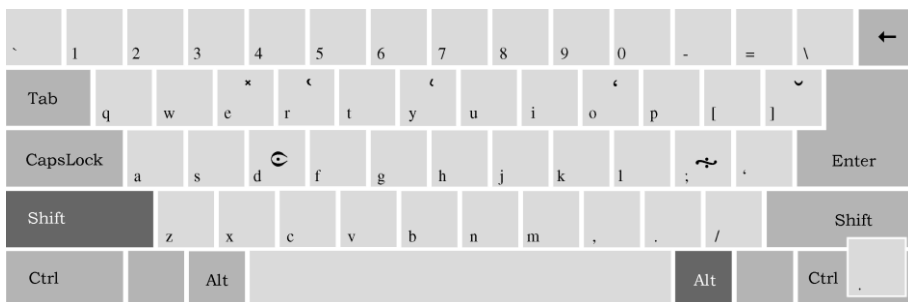


Рис. 10: Зеркальные варианты основных диакритических знаков над заглавными буквами и зеркальные варианты знаков с точками(1) (AltGrey+Shift)

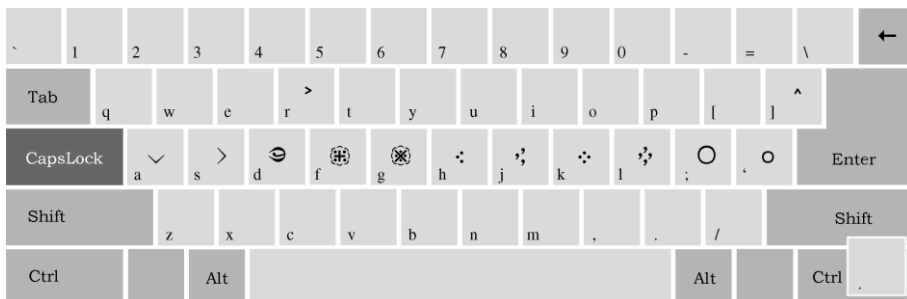


Рис. 11: Угловатые варианты основных диакритических знаков и небуквенные знаки в строке(2) (CapsLock)

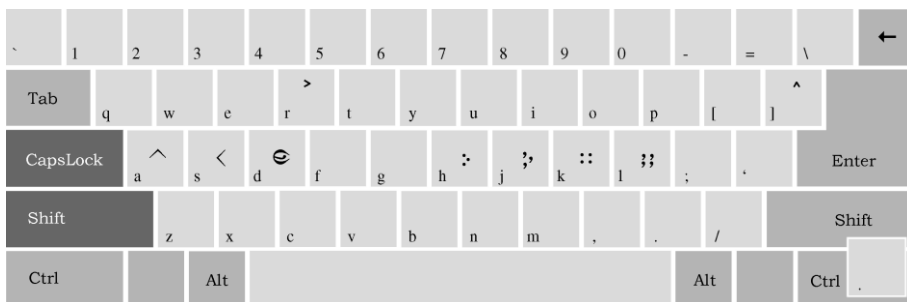


Рис. 12: Угловатые варианты основных диакритических знаков над заглавными буквами и зеркальные варианты небуквенных знаков в строке(2) (CapsLock+Shift)



Рис. 6: Угловатые зеркальные варианты основных диакритических знаков и небуквенные знаки в строке(3) (CapsLock+Ctrl)

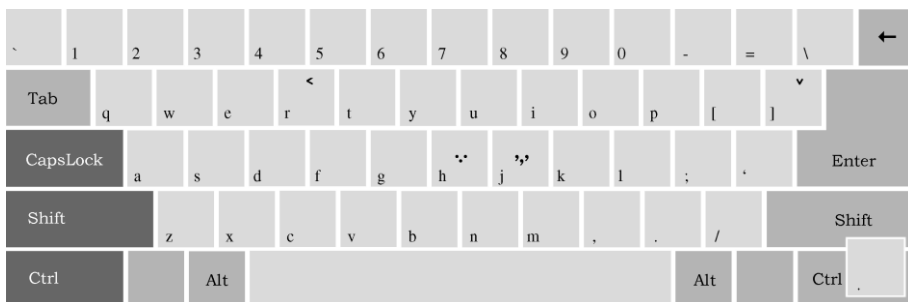


Рис. 7: Угловатые зеркальные варианты основных диакритических знаков над заглавными буквами и зеркальные варианты небуквенных знаков в строке(3) (CapsLock+Ctrl + Shift)

Типы лингвистических соответствий и порядок установления связей

Соответствие словоформа Ркп1 - словоформа Ркп2

В прототексте создается словоформа (СлФрма_ПртТкста), к ней привязываются словоформы рукописей (СлФрма_Р1 и СлФрма_Р2).

```

ПртТкст
  лист_ПртТкста
  страница_ПртТкста
  слой_ПртТкста
  строка_ПртТкста
    
```



СлФрма_ПртТкста
СлФрма_Ркп1
СлФрма_Ркп2

Соответствие *сложная словоформа Ркп1 - сложная словоформа Ркп2*

Пример: пръже примъ Ркп1 = пръжде приими Ркп2

Связи и порядок действий:

- в прототексте создается сложная словоформа (СлжСлФрма_ПртТкста),
- в рукописях создаются сложные словоформы (СлжСлФрма_Ркп1, СлжСлФрма_Ркп2),
- к СлжСлФрме_ПртТкста привязываются СлжСлФрма рукописей,
- в сложной словоформе ПртТкста создается необходимое количество компонентов (КмпСлжСлФрмы1_ПртТкста, КмпСлжСлФрмы2_ПртТкста),
- к каждой из этих словоформ привязываются соответствующие словоформы рукописей (КмпСлжСлФрмы_Ркп1, КмпСлжСлФрмы_Ркп2).

ПртТкст

<...>

строка_ПртТкста

СлжСлФрма_ПртТкста

СлжСлФрма_Ркп1

СлжСлФрма_Ркп2

КмпСлжСлФрмы1_ПртТкста

КмпСлжСлФрмы_Ркп1

КмпСлжСлФрмы_Ркп2

КмпСлжСлФрмы2_ПртТкста

КмпСлжСлФрмы_Ркп1

КмпСлжСлФрмы_Ркп2

пръжде примъ

пръже примъ

пръжде приими

пръжде

пръже

пръжде

примъ

примъ

приими

Соответствие *сложная словоформа Ркп1 - сложная словоформа Ркп2 - словоформа Ркп3*

Пример: яви ся Ркп1 = яви си Ркп2 = видень Ркп3

Связи и порядок действий:

прототексте создается сложная словоформа (СлжСлФрма_ПртТкста),



- В

- В

рукописях создаются сложные словоформы (СлжСлФрма_Ркп1, СлжСлФрма_Ркп2),

- к СлжСлФрма_ПртТкста привязываются СлжСлФрмы рукописей,
- в сложной словоформе ПртТкста создается необходимое количество компонентов (КмпСлжСлФрмы1_ПртТкста, КмпСлжСлФрмы2_ПртТкста),
- к каждой из этих словоформ привязываются соответствующие словоформы рукописей (КмпСлжСлФрмы_Ркп1, КмпСлжСлФрмы_Ркп2),
- в сложной словоформе ПртТкста создается словоформа (СлФрма_ПртТкста),
- к словоформе прототекста привязывается словоформа рукописи.

ПртТкст

<...>

строка_ПртТкста

СлжСлФрма_ПртТкста	яви ся
СлжСлФрма_ПртТкста	
СлжСлФрма_Ркп1	ави ся
СлжСлФрма_Ркп2	яви си
СлФрма_Ркп3	видень
СлжСлФрма_ПртТкста	
КмпСлжСлФрмы1_ПртТкста	яви
КмпСлжСлФрмы_Ркп1	ави
КмпСлжСлФрмы_Ркп2	яви
КмпСлжСлФрмы2_ПртТкста	ся
КмпСлжСлФрмы_Ркп1	ся
КмпСлжСлФрмы_Ркп2	си

Соответствие *фрагмент синтаксический Ркп1* - *фрагмент синтаксический Ркп2*

Пример: оть сквьрьнь Ркп1 = оть скверны Ркп2

Связи и порядок действий:

- в прототексте создается фрагмент синтаксический (ФргмСнткс_ПртТкста),
- в рукописях создаются фрагменты синтаксические (ФргмСнткс_Ркп1, ФргмСнткс_Ркп2),
- к ФргмСнткс_ПртТкста привязываются ФргмСнткс рукописей,
- во фрагменте синтаксическом ПртТкста создается необходимое количество компонентов (КмпФргмСнткс1_ПртТкста,



КмпФргмСнткс2_ПртТкста),

- к каждой из этих словоформ привязываются соответствующие компоненты фрагментов синтаксических рукописей (КмпФргмСнткс_Ркп1, КмпФргмСнткс_Ркп2).

ПртТкста

<...>

строка_ПртТкста

ФргмСнткс_ПртТкста

отъ сквьрнь

ФргмСнткс_Ркп1

отъ сквьрнь

ФргмСнткс_Ркп2

отъ скверны

КмпФргмСнткс1_ПртТкста

отъ

КмпФргмСнткс_Ркп1

отъ

КмпФргмСнткс_Ркп2

отъ

КмпФргмСнткс2_ПртТкста

сквьрнь

КмпФргмСнткс_Ркп1

сквьрнь

КмпФргмСнткс_Ркп2

скверны

Соответствие фрагмент синтаксический Ркп1 - фрагмент синтаксический Ркп2 - словоформа Ркп3

Пример: отъ сквьрнь Ркп1 = отъ скверны Ркп2 = сквьрнюю Ркп3

Связи и порядок действий:

- в прототексте создается фрагмент синтаксический (ФргмСнткс_ПртТкста),
- в рукописях создаются фрагменты синтаксические (ФргмСнткс_Ркп1, ФргмСнткс_Ркп2),
- к ФргмСнткс_ПртТкста привязываются ФргмСнткс рукописей,
- во фрагменте синтаксическом ПртТкста создается необходимое количество компонентов (КмпФргмСнткс1_ПртТкста, КмпФргмСнткс2_ПртТкста),
- к каждой из этих словоформ привязываются соответствующие компоненты фрагментов синтаксических рукописей (КмпФргмСнткс_Ркп1, КмпФргмСнткс_Ркп2),
- во фрагменте синтаксическом ПртТкста создается словоформа (СлФрма_ПртТкста),
- к словоформе фрагмента синтаксического привязывается словоформа рукописи (СлФрма_Ркп3).

ПртТкста

<...>

строка_ПртТкста



ФргмСнткс_ПртТкста	оть сквьрьнь
ФргмСнткс_Ркп1	оть сквьрьнь
ФргмСнткс_Ркп2	оть скверны
КмпФргмСнткс1_ПртТкста	оть
КмпФргмСнткс_Ркп1	оть
КмпФргмСнткс_Ркп2	оть
КмпФргмСнткс2_ПртТкста	сквьрьнь
КмпФргмСнткс_Ркп1	сквьрьнь
КмпФргмСнткс_Ркп2	скверны
СлФрма_ПртТкста	сквьрьню
СлФрма_Ркп3	сквьрьнюю

??Соответствие словоформа с артиклем ГР - предложно-падежные формы СР - сложная словоформа ПТ

Для одновременного установления соответствий между предлогами и словоформами и одновременно соответствия между предложно-падежной формой славянского текста и словоформой с артиклем греческого в прототексте создается сложная словоформа, с компонентами которой устанавливается связь компонентов предложно-падежных форм и с которой целиком устанавливается связь со словоформой с артиклем греческого текста.

??ПТ на древе

ГР τὼ ξυλῶ

ПТ на

СР на

СР на

ПТ древе

СР древе

СР древе

ПТ	рукописи
святъ бысть	Р3 - освятися
- святъ	Р1 - святъ
	Р2 - светъ
- бысть	Р1 - бысть
	Р2 - бысть

но:

преждеосвятова
Р1 protakegiasas



P2 преждеосвятова

- прежде
- освятова

P3 прежеоставиль еси

- преже
- оставиль еси
 - оставиль
 - еси

Соответствие синтаксической фрагмент Ркп - сложная словоформа Ркп - словоформа Ркп

Пример: свять бысть Ркп1 = освяти ся Ркп2 = осветиль се еси Ркп3 = светь бсть Ркп4 = освященъ Ркп5

Связи и порядок действий:

- в прототексте создается фрагмент синтаксический (ФргмСнткс_ПртТкста),
- в рукописях создаются фрагменты синтаксические (ФргмСнткс_Ркп1, ФргмСнткс_Ркп4),
- к ФргмСнткс_ПртТкста привязываются ФргмСнткс рукописей (ФргмСнткс_Ркп1, ФргмСнткс_Ркп4),
- во фрагменте синтаксическом ПртТкста создается необходимое количество компонентов (КмпФргмСнткс1_ПртТкста, КмпФргмСнткс2_ПртТкста),
- к каждой из этих словоформ привязываются соответствующие компоненты фрагментов синтаксических рукописей (КмпФргмСнткс_Ркп1, КмпФргмСнткс_Ркп4),
- в рукописях создаются сложные словоформы (КмпСлжСлФрмы2_Ркп2, КмпСлжСлФрмы2_Ркп3), в том числе подчиненные сложные словоформы (КмпСлжСлФрмы2_Ркп3),
- во фрагменте синтаксическом ПртТкста создается сложная словоформа (СлжСлФрма3_ПртТкста),
- к сложной словоформе ПртТкста привязываются все соответствующие друг другу сложные словоформы (КмпСлжСлФрмы2_Ркп2, КмпСлжСлФрмы2_Ркп3), включая подчиненные сложные словоформы этих соответствующих друг другу словоформ (КмпСлжСлФрмы2_Ркп3),
- во фрагменте синтаксическом ПртТкста создаются словоформы для каждой из словоформ сложных словоформ рукописей (СлФрма4_ПртТкста, СлФрма5_ПртТкста, СлФрма6_ПртТкста),

каждая словоформа сложных словоформ рукописей привязывается к словоформам ПртТкста,
 - во фрагменте синтаксическом создаются словоформы для одиночных соответствий рукописей (СлФрма7_ПртТкста),
 - к словоформе ПртТкста привязывается одиночная словоформа рукописи (СлФрма_Ркп5).

ПртТкст

<...>

строка_ПртТкста	
СлФрма_ПртТкста	
ФргмСнткс_ПртТкста	
ФргмСнткс_ПртТкста	освятити ся
ФргмСнткс_Ркп1	святъ бысть
ФргмСнткс_Ркп4	свѣтъ бсть
СлФрма_ПртТкста	
КмпФргмСнткс1_ПртТкста	святъ
КмпФргмСнткс1_Ркп1	святъ
КмпФргмСнткс1_Ркп4	свѣтъ
КмпФргмСнткс2_ПртТкста	бысть
КмпФргмСнткс2_Ркп1	бысть
КмпФргмСнткс2_Ркп4	бсть
СлжСлФрма3_ПртТкста	освятити ся
КмпСлжСлФрмы2_Ркп2	освятити ся
КмпСлжСлФрмы2_Ркп3	освети се
КмпСлжСлФрмы3_Ркп3	осветиль се еси
СлФрма4_ПртТкста	освятити
КмпСлжСлФрмы1_Ркп2	освятити
КмпСлжСлФрмы1_Ркп3	осветиль
СлФрма5_ПртТкста	ся
КмпСлжСлФрмы2_Ркп2	ся
КмпСлжСлФрмы2_Ркп3	се
СлФрма6_ПртТкста	еси
КмпСлжСлФрмы3_Ркп3	еси
СлФрма7_ПртТкста	освященъ
СлФрма_Ркп5	освященъ

??Соответствие *отсутствие словоформы - словоформа ПТ*

При отсутствии соответственной словоформы в одном или нескольких текстах словоформа прототекста создается в соответствии с имеющейся словоформой других тек- от-

СЛОВ.

**Редактор OldEd:
Руководство пользователя**

Р.М. Гнутиков, В.А. Баранов

В авторской редакции

Подписано в печать ??15.06.2015.

Почтовый адрес:

Центр теоретической и прикладной лингвистики, кафедра «Лингвистика»
ИжГТУ им. М. Т. Калашникова:
426069, Ижевск, ул. Студенческая, д. 7, корп. 6, ауд. 210.

Подписано в печать . Формат 60x84¹/₁₆. Печать электронная.
Усл. печ. л. . Уч.-изд. л. . Тираж . Заказ №

Отпечатано с оригинал-макета заказчика